

lv	Oriģinālā lietošanas pamācība - akumulatora figūrzāģis	3
lt	Originali naudojimo instrukcija – Akumuliatorinis siaurapjūklis	17
et	Originaalkasutusjuhend - akutikksaag	31

CARVEX PSC 420 EB PSBC 420 EB



Akku-Stichsäge	Seriennummer *
Cordless jigsaw	Serial number *
Scie auteuse sans fil	N° de série *
	(T-Nr.)
PSC 420 EB	205259, 205260
PSBC 420 EB	205263

bg **Акумулаторна пробивна отвертка.** Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

et **EÜ-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainu- vastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

hr **Deklaracija o EG-konformnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

lv **ES konformitātes deklarācija.** Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt **EB atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

sl **ES Izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfeleléségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

el **Δήλωση πιστότητας ΕΚ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

sk **ES-Vyhlasenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarația de conformitate CE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

tr **AT uygunluk deklarasyonu.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

sr **EZ deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledeće direktive, standardima i normativnim dokumentima:

is **EB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að þessi vara uppfyllir öll viðeigandi ákvæði eftirfarandi tilskipana með áorðnum breytingum og samræmist eftirfarandi stöðlum:

2006/42/EG, 2014/30/EU²⁾, 2014/53/EU³⁾, 2011/65/EU

EN 62841-1: 2015 + AC:2015,
EN 62841-2-11:2016,
EN 55014-1:2017²⁾
EN 55014-2:2015²⁾,
EN 300 328:2016 V2.1.1³⁾,
EN 301 489-1:2017 V2.1.1³⁾,
EN 301 489-17:2017 V3.1.1³⁾,
EN 50581: 2012



Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2019-10-31

ppa.

Markus Stark
Head of Product Development

Ralf Brandt
Head of Product Conformity

¹⁾ im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von/in the specified serial number range (S-Nr.) from/dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

²⁾ gilt in Kombination mit Akku/valid in combination with battery pack/valable en combinaison avec batterie BP 18 Li 5,2 AS, BP 18 Li 6,2 AS, BP 18 Li 3,1 C

³⁾ gilt in Kombination mit Bluetooth® Akku/valid in combination with Bluetooth® battery pack/valable en combinaison avec Bluetooth® batterie BP 18 Li 5,2 ASI, BP 18 Li 6,2 ASI, BP 18 Li 3,1 CI

Satura rādītājs

1	Simboli.....	3
2	Drošības noteikumi.....	3
3	Lietošana atbilstoši noteikumiem.....	7
4	Tehniskie dati.....	7
5	Instrumenta sastāvdaļas.....	7
6	Lietošanas uzsākšana.....	8
7	Akumulatoru bloks.....	8
8	Iestatījumi.....	8
9	Darbs ar elektroinstrumentu.....	10
10	Apkalpošana un apkope.....	11
11	Piederumi.....	12
12	Apkārtējā vide.....	13
13	Vispārēji norādījumi.....	13
14	Uzlādes ierīce – drošības norādījumi.....	13
15	Uzlādes ierīce – tehniskie dati.....	14
16	Uzlādes ierīce – simboli.....	14
17	Uzlādes ierīce – paredzētais pielieto- jums.....	15
18	Uzlādes ierīce – ierīces elementi.....	15
19	Uzlādes ierīce – ekspluatācijas sākšana..	15
20	Uzlādes ierīce – ekspluatācija.....	15
21	Uzlādes ierīce – apkope un kopšana.....	16
22	Uzlādes ierīce – vide.....	16

1 Simboli



Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu



Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu



Izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.



Lietojiet respiratoru.



Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.



Nēsājiet aizsargbrilles.



Nēsājiet aizsargcimdus!



Akumulatoru bloka ievietošana



Akumulatoru bloka izņemšana



Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.



CE atbilstības marķējums



Ieteikums, norāde



Lietošanas norādījumi

2 Drošības noteikumi

2.1 Vispārējie drošības noteikumi par elektroinstrumentiem



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus, aplūkojiet attēlus un iepazīstieties ar tehniskajiem datiem, kas tiek piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu ist. Šeit sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu vai aizdegšanos un radīt smagus savainojumus.

Saglabājiēt šos drošības noteikumus un norādījumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos minētais termins "Elektroinstrumenti" attiecas gan uz no elektrotīkla darbināmajiem instrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz no akumulatora darbināmajiem instrumentiem (bez elektrokabeļa).

1 DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījumi.
- Nelietojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un citām nepiederošām personām tuvoties vietai, kur tiek lietots elektroinstrumenti.** Novēršot uzmanību, var tikt zaudēta kontrole pār elektroinstrumentu.

2 ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur elektrokabeļi tiek savienoti ar aizsargzemejuma ķēdi.** Nepārveidotas kontaktdakšas un tiem atbilstošas kontaktligzdas ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.

- b. **Darba laikā nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar sazemētiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem.** Ja Jūsu ķermenis ir iezemēts, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- c. **Neturiet elektroinstrumentu lietū vai mitrumā.** Elektroinstrumentā iekļuvušais ūdens palielina elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- d. **Nelietojiet elektrokabli elektroinstrumenta pārnešanai un piekāršanai, neraugoties aiz tā, ja vēlaties atvienot elektroinstrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un no kustīgām elektroinstrumenta daļām.** Ja kabelis ir bojāts vai samezglojies, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- e. **Lietojot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājkabli, kas ir piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot pagarinātājkabli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- f. **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Izmantojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.

3 PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- a. **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- b. **Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus; vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Tādu individuālo aizsardzības līdzekļu, kā putekļu aizsargmaskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu lietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- c. **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam un/vai akumulatora ievietošanas tajā pārliedzinieties, ka elektroinstrumenta ieslēdzējs atrodas stāvoklī "Izslēgts".** Elektroinstrumenta

- pārnešanas laikā turot pirkstu uz tā slēdža vai pārnesot pie elektrotīkla pievienotu instrumentu, ir iespējami nelaimes gadījumi.
- d. **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas.** Regulēšanas rīki un uzgriežņu atslēga, kas elektroinstrumenta ieslēgšanas brīdī atrodas tā rotējošajās daļās, var radīt savainojumus.
- e. **Strādājot ar elektroinstrumentu, izvairieties ieņemt nedabisku ķermeņa stāvokli. Darba laikā vienmēr saglabājiet stabilu stāju un ieturiet līdzsvaru.** Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f. **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un aizsargcimdus no elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var viegli iekerties elektroinstrumenta kustīgajās daļās.
- g. **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai šāda ierīce tiktu pievienota un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu nosūkšanu, var mazināt putekļu radīto apdraudējumu.
- h. **Nepaļaujieties uz šķietamu drošību un ievērojiet elektroinstrumenta drošības noteikumus pat tad, ja pēc daudzkārtējas elektroinstrumenta lietošanas tas liekas labi pazīstams.** Neuzmanīga elektroinstrumenta lietošana jau dažās sekundes daļās var radīt smagus savainojumus.

4 ELEKTROINSTRUMENTU PAREIZA LIETOŠANA UN APIEŠANĀS AR TIEM

- a. **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs norādītajā jaudas diapazonā būs drošāks un veikties labāk.
- b. **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenti, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami lietotājam un ir jāremontē.
- c. **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu maiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas un/vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi drošības

pasākumi ļaus novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.

- d. **Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to vietā, kas nav pieejams bērniem. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras to nepārzina vai nav izlasījušas šos norādījumus.** Elektroinstrumentu lietošana nepieredzējušām personām ir bīstama.
- e. **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentu un tajā iestiprināmos darbinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir labi salāgotas un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav bojāta un vai nepastāv kādi citi apstākļi, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta normālu darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas nodrošiniet, lai tā bojātās daļas tiktu izremontētas.** Daudzu negadījumu cēlonis ir slikti veikta elektroinstrumentu apkalpošana.
- f. **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti zāģēšanas darbinstrumenti ar asām griezējšķautnēm retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g. **Lietojiet elektroinstrumentu, iestiprināmos darbinstrumentus u.t.t. atbilstoši norādījumiem to lietošanai. Nemiet vērā veicamā darba apstākļus un izpildāmo darbību raksturu.** Elektroinstrumenta izmantošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamas situācijas.
- h. **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas nedod iespēju droši strādāt un kontrolēt elektroinstrumentu, rodoties neparedzētām situācijām.

5 AKUMULATORA ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APIEŠANĀS AR TIEM

- a. **Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteicis elektroinstrumenta ražotājs.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie aizdegšanās.
- b. **Lietojiet kopā ar elektroinstrumentu tikai šim elektroinstrumentam paredzētu akumulatoru.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos.
- c. **Ja akumulators netiek lietots, netuviniet tā kontaktiem papīra saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves un citus nelielus metāla priekšmetus, kas varētu ra-**

dīt īsslēgumu starp kontaktiem. Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt aizdegšanos.

- d. **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrās elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja šķidrās elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pie ārsta.** Izplūdis akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e. **Nelietojiet akumulatoru, ja tas ir bojāts vai arī ir tikusi izmainīta.** Bojāti akumulatori vai akumulatori ar izmainītu konstrukciju var darboties neparedzamā veidā, izraisot aizdegšanos, sprādzienu vai radot savainojumu.
- f. **Nemetiet akumulatoru ugunī un neuzglabājiet to pie augstas temperatūras.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- g. **Ievērojiet visus norādījumus par akumulatora uzlādēšanu un neuzlādējiet akumulatoru vai akumulatora instrumentu, ja tā temperatūra ir ārpus lietošanas pamācībā norādītā temperatūras diapazona.** Nepareizi uzlādēts vai ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona uzlādēts akumulators var būt bojāts, kā rezultātā paaugstinās tā aizdegšanās risks.

6 APKALPOŠANA

- a. **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, no maiņai izmantojot vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tas ļauj saglabāt nepieciešamo drošības līmeni, strādājot ar elektroinstrumentu.
- b. **Nekad neapkalpojiet bojātus akumulatorus.** Akumulatoru apkalpošana jāveic tikai tā ražotājam vai viņa pilnvarotai klientu apkalpošanas iestādei.
- c. **Veicot apkalpošanu un remontu, izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Neatbilstošu piederumu vai rezerves daļu izmantošana var izraisīt elektrotriecienu saņemšanu vai savainojumu rašanos.

Nemiet vērā uzlādes ierīces un akumulatoru bloka lietošanas pamācībās sniegtos norādījumus.

2.2 Īpašie drošības noteikumi instrumentam

- **Veicot darbus, kuru laikā darbinstruments var skart slēptus elektriskos vadus, turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām notur-**

- **virsmām.** Darbinstrumentam saskaroties ar spriegumnesošu vadu, spriegums var nonākt arī uz elektroinstrumenta metāla daļām un izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu.
- **Iestipriniet apstrādājamo priekšmetu spilēs vai fiksējiet to citādā veidā uz stabilas pamatnes.** Turot apstrādājamo priekšmetu ar roku vai piespiežot to ar savu ķermeni, apstrādājamais priekšmets nav stabils, kas var novest pie kontroles zaudēšanas pār elektroinstrumentu.
- **Festool elektroinstrumentus drīkst iebūvēt vienīgi tādā darba galdā, ko firma Festool ir paredzējusi šim nolūkam.** Ja elektroinstrumenti tiek iebūvēti citā vai pašizgatavotā darba galdā, tā stiprinājums var būt nestabils, kā rezultātā elektroinstrumenti var izraisīt smagus negadījumus.
- **Pirms elektroinstrumenta novietošanas nogaidiet, līdz tas apstājas.** Iestiprinātais darbinstruments var ieķerties un izraisīt kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.
- Nelietojiet deformētus vai ieplaisājušus zāģa asmeņus, kā arī zāģa asmeņus ar neasām vai bojātām zobu griezējšķautnēm.
- Figūrīgais vienmēr jāpievērza apstrādājamajam priekšmetam ar kustībā esošu zāģa asmeni.



- **Lietojiet piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus:** Veicot putekļainus darbus, izmantojiet dzirdes aizsarglīdzekļus, aizsargbrilles un putekļu masku. Mainot darbinstrumentu, izmantojiet aizsargcimdus.
- **Darbā laikā var veidoties kaitīgi/indīgi putekļi (piemēram, no svinu saturošām krāsām un dažu sugu koksnes).** Saskaršanās ar šiem putekļiem vai to ieelpošana var radīt apdraudējumu apkalpojošajam personālam vai tuvumā esošajām personām. Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos drošības noteikumus. Pievienojiet elektroinstrumentu piemērotai uzsūkšanas ierīcei.
- Ja darba gaitā veidojas liels putekļu daudzums, pievienojiet instrumentu pie putekļu uzsūkšanas ierīces.
- **Stroboskopiskā gaisma cilvēkiem ar attiecīgu noslieci var izraisīt epilepsijas lēkmes.** Nelietojiet šo instrumentu, ja jums ir šāda nosliece.

- Neskatieties stroboskopiskajā gaismā. Skatīšanās gaismas avotā var radīt acu bojājumus.
- **Lai darbinātu akumulatora elektroinstrumentus, izmantojiet tikai tiem paredzētus akumulatoru blokus un neizmantojiet elektrotīkla barošanas blokus. Nelietojiet citu ražotāju uzlādes ierīces, lai uzlādētu akumulatoru bloku.** Ja izmanto piederumus, kurus ražotājs nav paredzējis izmantot, var izraisīt elektrotriecienu un/vai smagus nelaimes gadījumus.

2.3 Metāla apstrāde



Apstrādājot metālu, drošības apsvērumu dēļ jāievēro šādi pasākumi:

- Ierīci pievienojiet pie piemērotas nosūkšanas iekārtas.
- Regulāri attīriet ierīci no motora korpusā esošā putekļu nogulsējuma.
- Izmantojiet zāģa plātni metāla zāģēšanai.
- Aizveriet skaidu aizsargu.



Lietojiet aizsargbrilles!

2.4 Instrumenta radītā trokšņa un vibrācijas parametru vērtības

Atbilstoši EN 62841 noteiktās tipiskās vērtības ir šādas:

skaņas spiediena līmenis	$L_{PA} = 88 \text{ dB(A)}$
skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
mērījumu izkliede	$K = 5 \text{ dB}$



UZMANĪBU

Veicot darbu ar elektroinstrumentu, radītā trokšņa emisija var radīt dzirdes traucējumus.

► Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Instrumenta radīto svārstību paātrinājuma vērtība a_h (vektoru summa trijos virzienos) un mērījumu izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam EN 62841:

		PSC 420 EB	PSBC 420 EB
Koksnes zāģēšana	a_h	$7,0 \text{ m/s}^2$	$15,0 \text{ m/s}^2$

Metāla zāgēšana	a_h	8,0 m/s ²	7,5 m/s ²
Mērījumu izkliede	K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Instrumenta radītās vibrācijas un trokšņa vērtības

- kalpo instrumentu salīdzināšanai,
- ir izmantojamas trokšņa un vibrācijas iedarbības iepriekšējam izvērtējumam lietošanas laikā,
- raksturo elektroinstrumenta galvenos lietošanas veidus.



UZMANĪBU

Instrumenta radītā trokšņa parametru vērtības var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tās ir atkarīgas no izmantojamā darbinstrumenta, kā arī no apstrādājamā priekšmeta īpašībām.

- Novērtējiet faktisko slodzi visā darba ciklā.
- Atkarībā no šīs faktiskās noslodzes jāizvēlas piemēroti aizsardzības pasākumi, kas ļautu nodrošināt lietotāja aizsardzību.

3 Lietošana atbilstoši noteikumiem

Figūrzāģi ir paredzēti koka un kokam līdzīgu materiālu zāgēšanai. Izmantojot Festool piedāvātās speciālās zāģa plātnes, ar šīm mašīnām var zāģēt arī plastmasas, tērauda, alumīnija, krāsainā metāla un keramikas plāksnes.



Par lietošanu, kas nav saskaņā ar noteikumiem, ir atbildīgs lietotājs.

Elektroinstrumenti ir paredzēti lietošanai kopā ar Festool sērijas BP tās pašas sprieguma klases akumulatoru blokiem.

4 Tehniskie dati

Akumulatora figūrzāģis	PSC 420 EB	PSBC 420 EB
Motora spriegums	10,8 - 18 V	
Asmens kustību biežums	1500 - 3800 min ⁻¹	1000 - 3800 min ⁻¹
Asmens kustību garums	26 mm	
Svārsta iedarbība	4 pakāpju	
Maks. slīpuma iestatījums (tikai ar leņķgaldu WT-PS 400 (piederums))	45° uz abām pusēm	
Maks. zāgēšanas dziļums (atkarīgs no zāģa asmens)	kokā	120 mm
	alumīnijā	20 mm
	tēraudā	10 mm
Svars bez akumulatoru bloka	1,8 kg	
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2014 (ar akumulatoru bloku BP 18 Li 6,2 AS)	2,5 kg	

5 Instrumenta sastāvdaļas

[1-1] Skaidu aizsargs

[1-2] Ieslēdzējs

[1-3] Noturvirsmas

[1-4] Ieslēdzējs ar ātruma regulēšanas funkciju (tikai PSBC 420 EB)

[1-5] Poga ieslēdzēja atbloķēšanai (tikai PSBC 420 EB)

[1-6] Pirkstrats asmens kustību biežuma regulēšanai

- [1-7]** Taustiņi akumulatoru bloka atbrīvošanai
- [1-8]** Uzsūkšanas īscaurule
- [1-9]** Svira zāgēšanas galda nomaiņai
- [1-10]** Svira zāga asmens izņemšanai
- [1-11]** Nomaināms zāgēšanas galds
- [1-12]** Svārsta iedarbības pārslēdzējs
- [1-13]** Pamatne
- [1-14]** Skaidu izvadīšanas atvere
- [1-15]** Taustiņš akumulatoru bloka uzlādes pakāpes nolasīšanai
- [1-16]** Uzlādes pakāpes indikators

Parādītie attēli atrodas vācu valodā sniegtajā lietošanas pamācībā.

Ne visi šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi ietilpst piegādes komplektā.

6 Lietošanas uzsākšana

6.1 Ieslēgšana un izslēgšana

Elektroinstruments ir apgādāts ar no abām pusēm pieejamu taustiņu **[1-2]**, kas kalpo tā ieslēgšanai un izslēgšanai.

Bez tam PSBC 420 EB ir apgādāts ar ieslēdzēja taustiņu ar darbības ātruma regulēšanas funkciju **[1-4]** un pogu ieslēgšanas atbloķēšanai **[1-5]**. Ilgstoši darbinot instrumentu, lietojiet taustiņu **[1-2]**.

7 Akumulatoru bloks

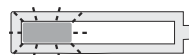
- Akumulatoru bloka ievietošana **[2a]**
- Akumulatoru bloka izņemšana **[2b]**

 **Savainošanās bīstamība!** Sērijas BPC akumulatoru blokus drīkst izmantot vienīgi tad, ja turētājs stiprināšanai piejostas ir noņemts no akumulatoru bloka.

7.1 Uzlādes pakāpes indikators

Uzlādes pakāpes indikators **[1-16]** pie nospiesta taustiņa **[1-15]** aptuveni 2 sekundes ilgi parāda akumulatoru bloka uzlādes pakāpi:

	70-100%
	40-70%
	15-40%



< 15% *

* **Ieteikums:** pirms tālākas lietošanas uzlādējiet akumulatoru bloku.

-  Sīkāku informāciju par akumulatoru bloku un uzlādes ierīci var atrast attiecīgi akumulatoru bloka un uzlādes ierīces lietošanas pamācībā.

8 Iestatījumi



BRĪDINĀJUMS

Traumu un strāvas trieciena risks

- Pirms jebkādu ierīces apkopes un remonta darbu sākuma noņemiet akumulatoru blokus.

8.1 Darbinstrumenta nomaiņa



UZMANĪBU

Savainošanās bīstamība, ko rada karsti un asi darbinstrumenti

- Nelietojiet neasus un bojātus nomaināmos darbinstrumentus.
- Velciet aizsargcimds, rīkojoties ar darbinstrumentiem.

Zāga asmens izvēle

 Iestipriniet instrumentā vienīgi zāga asmeņus ar viena izciļņa kātu (T veida kātu). Zāga asmenim jābūt ne garākam, kā tas ir nepieciešams paredzētā zāgējuma veidošanai. Lai varētu droši vadīt instrumentu, zāga asmenim jebkurā zāgējuma vietā jāspēj iziet cauri apstrādājamajam priekšmetam.

-  Izmantojot leņķgaldu un salāgojošo galdu, lietojiet vienīgi zāga asmeņus ar locītiem zobiem. Mēs iesakām lietot Festool zāga asmeni S 105/4 FSG.

Festool figūrzāgu asmeņi ir apgādāti ar krāsu marķējumu. Ar krāsu tiek apzīmēts materiāls, kura zāgēšanai ir piemērots attiecīgais zāga asmens.

Krāsa	Materiāls
Dzeltenš	Koks
Sarkans	Plastmasa
Zaļš	Būvmateriāli
Zils	Metāls

Sīkāka informācija ir atrodama ir atrodama uz zāga asmens iesaiņojuma, Festool katalogā vai interneta vietnē www.festool.lv.

Zāga asmens iestiprināšana



Pirms darbinstrumenta nomaiņas vienmēr atvienojiet elektroinstrumentu no elektrobarošanas avota!

- Vajadzības gadījumā paceliet skaidu aizsargu **[3-1]** augšup.
- Līdz galam iebīdīet zāga asmeni **[3-4]** ar zāgēšanas virzienā vērstiem zobiem atvērumā **[3-2]**.
- Pagrieziet zāga asmeni **[3-4]** aptuveni par 30° pulksteņa rādītāju kustības virzienā, līdz tas fiksējas.



Pārbaudiet, vai zāga asmens stingri noturas stiprinājumā. Vaļīgi iestiprināts zāga asmens var izkrist no stiprinājuma un radīt savainojumus.

- ① Lietojot īsus zāga asmeņus, pirms zāga asmens iestiprināšanas ieteicams noņemt zāgēšanas galdu (skatīt sadaļu **8.4**).

Ik reizi pēc zāga asmens nomaiņas noregulējiet zāga asmens vadotni

Zāga asmens vadotne ļauj stabilizēt zāga asmens gaitu.

- Noņemiet zāgēšanas galdu (skatīt sadaļu **8.4**).
- Pievelciet skrūvi **[3-6]** ar sešstūra stieņatslēgu **[3-5]** tā, lai vadotnes noturspīles atrastos **iespējami tuvu** zāga asmenim.

NORĀDĪJUMS

Iespējami instrumenta un zāga asmens bojājumi

- Nepievelciet skrūvi **[3-6]** pārāk cieši! Zāga asmenim jāspēj viegli pārvietoties.

Zāga asmens izņemšana

- ① Izņemot zāga asmeni, turiet elektroinstrumentu tā, lai izkrietošais zāga asmens nevarētu savainot cilvēkus vai mājdzīvniekus.
- Pabīdīet zāga asmens izņemšanas sviru **[3-3]** līdz galam uz priekšu.

Pie tam zāga asmens tiek mehāniski izmests no stiprinājuma.

- ① Darbinstrumenta nomaiņa ir iespējama vienīgi tad, ja darbinstrumenta stiprinājums atrodas augšējā stāvoklī.

Ja zāga asmens nomaiņa nav iespējama, rīkojieties šādi. Darbiniet figūrzāģi 3 - 10 sekundes ilgi ar maksimālo asmens kustību biežumu. No jauna pabīdīet zāga asmens izņemšanas sviru **[3-3]**.

8.2 Skaidu aizsarga izmantošana

Skaidu aizsargs **[3-1]** novērš skaidu putēšanu un uzlabo skaidu nosūkšanas efektivitāti.

- Viegli piespiežot skaidu aizsargu **[3-1]**, pāvirziet to uz leju.

8.3 Šķēpeļu aizsarga ievietošana

Šķēpeļu aizsargs padara iespējamus griezumus ar gludām griezuma malām arī zāga plātnes izejas pusē.

- Kad ierīce ir izslēgtā stāvoklī, virziet šķēpeļu aizsargu **[4-1]** līdz zāga plātnei uz vadīklu **[4-2]**,
- ieslēdziet figūrzāģi,
- kad ierīce ir ieslēgtā stāvoklī, ievirziet šķēpeļu aizsargu uz līdzenas virsmas (**ne ar roku!**) tiktāl iekšā, līdz tas novietojas vienā līmenī ar zāga darbvirsmas priekšējo malu (apgrieztienu skaita pakāpe 5). Tādā veidā šķēpeļu aizsargs tiek iezāģēts.

- ① Pēc nolietojuma šķēpeļu aizsargu par aptuveni 3 mm var pāvirzīt atpakaļ un turpināt izmantot.

- ① Lai šķēpeļu aizsargs funkcionētu nevainojami, tam no abām pusēm blīvi jānoslēdz zāga plātne. Tāpēc gludiem griezumiem nepieciešams, lai katru reizi, nomainot zāga plātni, tiktu uzlikts arī jauns šķēpeļu aizsargs.

8.4 Zāga galda nomaiņa

- Atbrīvojiet nomaiņas sviru **[1-9]**.
- Noņemiet zāga galdu virzienā uz leju.

- ① Montāžu veic apgrieztā kārtībā! Uzmaniet, lai zāga galds būtu nekustīgu nostiprināts vadīklā.

Zāga galds vietā stiprinājumā var uzstādīt konsoles galdu WT-PS 400 vai pielāgojamu galdu ADT-PS 400.



Nekad nezāģējiet bez uzstādīta zāga galda vai jebkāda cita Festool piederumu programmā piedāvātā galda!

8.5 Nosūkšanas iekārta



BRĪDINĀJUMS

Veselības apdraudējums, ko izraisa putekļi

- Putekļi var būt kaitīgi veselībai. Nekādā gadījumā nestrādājiet bez nosūkšanas iekārtas.
- Nosūcot veselībai kaitīgus putekļus, vienmēr ievērojiet konkrētajā valstī spēkā esošos noteikumus.

Izmantojot nosūkšanas adapteri **[5-3]** figūrzāģi var pievienot nosūkšanas ierīcei (šļūtenes diametrs — 27 mm).

- Ievietojiet nosūkšanas adapteri zāģēšanas darbvirsmas aizmugures atverē tā, lai āķis **[5-2]** būtu fiksēts izgriezumā **[5-1]**.
 - Lai noņemtu nosūkšanas adapter, piespiediet āķi **[5-2]**.
- i** Tā kā mašīnas patērētā jauda ir neliela (mazs enerģijas patēriņš), ar ieslēgšanas automātiku aprīkotas nosūkšanas iekārtas dažreiz ieslēdzas tikai zāģēšanas laikā.
- Īpašos lietošanas gadījumos (piemēram, ja tiek izmantots mazs gājienu skaits, mīksts koks), ieslēdziet nosūkšanas iekārtu nepārtrauktas darbības režīmā.

8.6 Svārsta iedarbības regulēšana

Lai dažādus materiālus būtu iespējams apstrādāt ar optimālu virzību, svārsta figūrzāģi nodrošina regulējamu svārsta iedarbību uz zāģa asmeni. Vajadzīgā svārsta iedarbība tiek izvēlēta ar svārsta iedarbības pārslēdzēju **[1-12]**:
stāvoklis 0 = svārsta iedarbība ir izslēgta
stāvoklis 3 = maksimāla svārsta iedarbība

Ieteicamais svārsta iedarbības iestatījums

Mīksta koksne, skaidu plāksnes, koka šķiedrplāksnes	1 - 3
Galdnieku plāksnes, saplāksnis, plastmasa	1 - 2
Keramika	0
Alumīnijs, krāsainais metāls	0 - 2
Tērauds, cieta koksne	0 - 1

8.7 Asmens kustību biežuma regulēšana

Asmens kustību biežums ir bezpakāpju veidā regulējams ar pirkstrata **[1-6]** palīdzību robežās no 1500 līdz 3800 min⁻¹ (PSBC 420 EB: 1000 - 3800 min⁻¹) iestatīšana. Tas ļauj zāģēšanas

ātrumu optimāli pielāgot apstrādājamajam materiālam.

Stāvoklī **A** tiek aktivizēta automātiska slodzes atpazīšana: Instrumentam darbojoties brīvgaitā, asmens kustību biežums tiek samazināts, taču, asmenim skarot apstrādājamo materiālu, asmens kustību biežums pieaug līdz maksimālajai vērtībai.

Ieteicamais asmens kustību biežums (pirkstrata stāvoklis)

Cieta koksne, mīksta koksne, galdnieku plāksnes, saplāksnis, skaidu plāksnes	A
Kokšķiedru plāksnes	4 - A
Plastmasa	3 - A
Keramika, alumīnijs, krāsainie metāli	3 - 5
Tērauds	2 - 4

9 Darbs ar elektroinstrumentu



UZMANĪBU

Putekļus stipri izdaloši materiāli

Instrumenta bojājumi putekļu iekļūšanas dēļ, savainošanās bīstamība

- Nestrādājiet, turot instrumentu virs galvas.

Apstrādājot maza izmēra vai plānus priekšmetus, vienmēr lietojiet stabilu paliktni vai arī CMS moduli (papildpiederums).

Darba laikā turiet elektroinstrumentu aiz roktura un virziet pa vēlamo zāģējuma trasi. Lai nodrošinātu precīzu zāģējumu un klusu elektroinstrumenta darbību, vadiet to, turot ar abām rokām.

9.1 Zāģēšana, brīvi vadot instrumentu pa iezīmēto zāģējuma trasi

Pretplaisāšanas aizisarga **[4-1]** trijstūrveida smaile norāda zāģējuma trasi, pa kuru tiks virzīts zāģa asmens. Tas atvieglo zāģēšanu, brīvi vadot instrumentu pa iezīmēto zāģējuma trasi.

9.2 Apgaismojums



BRĪDINĀJUMS

Stroboskopa lampas gaismā redzamā zāģa plātnes pozīcija var būt maldinoša

Risks gūt traumas

- Nodrošiniet darba vietā pietiekamu apgaismojumu.

Lai apgaismotu griezumta līniju, ir uzstādīta pastāvīga apgaismojuma vai stroboskopa lampa:

līdz 2100 min⁻¹: pastāvīgs apgaismojums
sākot ar 2100 min⁻¹: stroboskopa apgaismojums

- ❗ Ja iekārta tiek apgriezta otrādi (+/- 45°), apgaismojums tiek pilnīgi izslēgts.

Vajadzības gadījumā varat pielāgot apgaismojumu:

- Iespraudiet elektroinstrumentu.
- Turiet abas pogas **[1-2]** vienlaikus nospiešanas apm. 10 sek., līdz atskan skaņas signāls.
- Atlaidiet abas pogas **[1-2]**.
- Nospiediet kreiso pogu (svārstgājiena pusē), lai izvēlētos norādīto skaitu un vajadzīgo režīmu:

Re- žīms	Rādījums iestatīšanas laikā	Darbība darba laikā
1	Apgaismojums mirgo	Ar stroboskopu (standarts)
2	Apgaismojums ieslēgts	Nepārtraukta gaisma bez stroboskopa
3	Apgaismojums izslēgts	Apgaismojums izslēgts

- Nospiediet labo pogu, lai saglabātu iestatījumu.

9.3 Skaņas brīdinājuma signāli

Skaņas brīdinājuma signāli atskan šādos darba režīmos un iekārta izslēdzas:



peep — —

Ir izlādējusies akumulatoru baterija vai ir radusies ierīces pārslodze.

- Nomainiet akumulatoru.
- Samaziniet ierīces noslodzi.



peep peep —

Ierīce ir pārkarsusi.

- Pēc ierīces atdzišanas var turpināt tās lietošanu.



peep peep peep

Lilon tipa akumulatoru baterija ir pārkarsusi vai bojāta.

- Kad akumulatoru baterija ir atdzisusi, pārbaudiet tās darbību, izmantojot lādētāju.

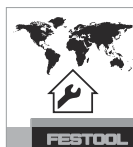
10 Apkalpošana un apkope



BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks, elektrotrieciena risks

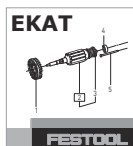
- Veicot jebkurus apkopes un kopšanas darbus, vispirms vienmēr izņemiet akumulatoru bloku no elektroinstrumenta.
- Jebkādos apkopes un remonta darbus, kas saistīti ar motora korpusa atvēršanu, drīkst veikt vienīgi pilnvarotā servisa uzņēmuma remonta darbnīcā.



Klientu apkalpošana un remonts

tiek veikts vienīgi ražotāja uzņēmumā vai servisa darbnīcās. Tuvākā servisa uzņēmuma adresi var atrast interneta vietnē:

www.festool.lv/apkalposana



Izmantojiet tikai oriģinālās Festool rezerves daļas! Šo daļu pasūtījuma numurus var atrast interneta vietnē: www.festool.lv/apkalposana

10.1 Nemiet vērā šādus norādījumus

- Regulāri kontrolējiet vadotnes rullīša nodilumu.
- Regulāri attīriet skaidu aizsargu no putekļu nogulsējumiem.
- Lai novērstu skrāpējumu un rievu veidošanos uz virsmas, regulāri tīriet instrumenta pamatni.
- Bojātās aizsargierīces un citas daļas jāsalabo vai jānomaina atzītā specializētā darbnīcā, ja vien lietošanas pamācībā nav norādīts rīkoties citādi.
- Lai nodrošinātu vajadzīgo gaisa cirkulāciju, dzesējošā gaisa ievadīšanas atvērumiem motora korpusā vienmēr jābūt nenosegtiem un tīriem.
- Uzturiet tīrus elektroinstrumenta, uzlādes ierīces un akumulatoru bloka savienošos kontaktus.

10.2 Skaidu izvadīšanas atvēruma tīrīšana

Lai novērstu skaidu izvadīšanas kanāla nosprostošanos, regulāri tīriet skaidu izvadīšanas atvērumu **[1-14]**:

- noņemiet skaidu aizsargu,
- tīriet skaidu izvadīšanas atvērumu ar otu vai arī uzsūciet tajā uzkrājušos netīrumus,
- no jauna uzstādiet skaidu aizsargu.

11 Piederumi

Piederumu un instrumentu pasūtījuma numurus jūs atradīsiet Festool katalogā vai arī internetā, atverot adresi „www.festool.com”.

11.1 Zāga plātnes, dažādi piederumi

Lai dažādus materiālus varētu zāgēt ātri un līdzeni, Festool katram lietošanas gadījumam piedāvā īpaši jūsu Festool figūrzāģim piemērotas zāga plātnes.

11.2 Zāģi ar īpašām pēdām

Izmantojot īpašās pēdas, augstvērtīgas virsmas tiek aizsargātas pret švīkām un rievām.

- Piespiediet pēdu pozīcijā **[6-1]**.
- Vienlaikus virziet pēdu uz priekšu.
- Uztādiet citu pēdu un virziet to uz aizmuguri, līdz tā nofiksējas.

11.3 Zāģēšana, izmantojot leņķveida darbvirsmu



Leņķveida darbvirsmas WT-PS 400 ir paredzēta tādu iekšējo un ārējo leņķu izzāģēšanai, kas nav lielāki par 45°, kā arī cauruļu zāģēšanai.

Zāģēšanā izmantojot leņķveida darbvirsmu, nevar veikt nosūkšanu.

Leņķveida darbvirsmas montāža

- Noņemiet zāģēšanas darbvirsmu **[1-11]**, (sk. nodaļu).
- Uztādiet leņķveida darbvirsmu pie zāģēšanas darbvirsmas stiprinājuma.
- Pagrieziet nomaiņas sviru **[1-9]** fiksēšanas pozīcijā.

Pievērsiet uzmanību tam, lai leņķveida darbvirsmas būtu stingri nostiprināta vadīklā.

Leņķa iestatīšana

- Grieziet regulēšanas ripu **[7-1]**, lai iestatītu vajadzīgo leņķi.

*Ar skalas **[7-2]** palīdzību varat iestatīt vērtības -45°, 0° un +45°.*



BRĪDINĀJUMS

Rievu izzāģēšana

Traumu risks

- Izvēlieties tāda garuma zāga plātni un tādu zāģēšanas dziļumu, lai zāga plātne vienmēr būtu ievirzīta sagatavē.

- ① Lai, veidojot 0° griezumus, nodrošinātu stabilu kustību, ieteicams zāģēšanas darbvirsmu iestatīt ar nelielu negatīvu grādu vērtību.

11.4 Zāģēšana ar salāgojošo galdu

Salāgojošais galds ADT-PS 400 kalpo, lai novietotu jūsu figūrzāģi uz Festool vadotnes slīdes vai uz aplveida zāģēšanas adaptera KS-PS 400.



Izmantojot vadotnes slīdi vai aplveida zāģēšanas adapteri: apstrādājiet materiālu ar maks. biezumu 20 mm un lietojiet vienīgi zāga asmeņus ar locītiem zobiem (FSG).

Salāgojošā galda montāža

- Noņemiet zāģēšanas galdu **[1-11]** (skatīt sadaļu **8.4**).
- Ievietojiet salāgojošo galdu **[8-1]** zāģēšanas galda stiprinājumā.
- Aizveriet nomaiņas sviru **[1-9]**.

Pie tam sekojiet, lai salāgojošais galds stingri noturētos vadotnē.

- ① Kopā ar salāgojošo galdu lietojiet arī uzsūkšanas īscauruli **[1-8]**.

Pielāgošana vadsliedei FS 2

Festool vadīklu sistēmas FS 2 izmantošana (attēls **[9]**) atvieglo taisnu un precīzu griezumus izveidi.

- Uzmauciet figūrzāģi ar uzstādītu pielāgošanas darbvirsmu **[8-1]** uz vadsliedes.

Pielāgošana aplveida zāģēšanas adapterim

Aplveida zāģēšanas adapteris dod iespēju veidot aplveida zāģējumus ar diametru no 120 līdz 3000 mm. Aplveida zāģēšanas adapteri var no abām pusēm nostiprināt uz salāgojošā galda.

- Novietojiet figūrzāģi kopā ar salāgojošo galdu uz aplveida zāģēšanas adaptera **[10-1]**.
- Ievietojiet centrējošo smaili **[10-2]** aplveida zāģēšanas adaptera urbūmā **[10-4]**, kas atrodas cieši blakus zāga asmenim.
- Ar roktura **[10-5]** palīdzību nostipriniet uz aplveida zāģēšanas adaptera mērlenti.

Veidojot aplveida zāģējumus, ieteicamie iestatījumi ir šādi.

- Veiciet zāģēšanu pulksteņa rādītāju kustības virzienā.
- Veicot zāģēšanu, ieturiet nelielu padeves ātrumu.
- Tad iestatiet asmens kustību biežumu, kas atbilst pirkstrata **[1-12]** iedaļām 0 - 1.
- Iestatiet asmens kustību biežumu, kas atbilst pirkstrata **[1-6]** iedaļām 1 - 5.

- ① Uzglabājiet centrējošo smaili nodaļumā **[10-3]**.

Daļēji stacionāra zāgēšana, izmantojot Festool sistēmu CMS

Iebūvējot figūrzāgi Festool sistēmā CMS, tiek iegūts daļēji stacionārs figūru zāgēšanai paredzēts galda zāgis. Papildinformāciju skatiet CMS prospektā.

- Ievietojiet figūrzāgi ar tam piemontētu pielāgošanas darbvirsmu sistēmā CMS, kā aprakstīts CMS-PS lietošanas pamācībā.

12 Apkārtējā vide



Neizmetiet instrumentu sadzīves atkritumu tvertnē! Nolietotie instrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Pirms utilizācijas ir jāizņem gan noliegtie akumulatori un noliegtās baterijas (ja ir), kas ir izlādējušies un nav iebūvēti noliegtajā ierīcē, gan spuldzes, ko var nesabojājot izņemt no noliegt-

tās ierīces. Tad noliegtās baterijas un noliegtos akumulatorus var nodot pareizai pārstrādei. Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par noliegtajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, noliegtie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Informācija par savākšanas punktiem pareizai utilizācijai atrodama www.festool.lv/recycling.

Informācija par direktīvu REACH:
www.festool.lv/reach

13 Vispārēji norādījumi

13.1 Bluetooth®

Vārdiskais apzīmējums Bluetooth® un to saturošie logotipi ir firmas Bluetooth SIG, Inc. reģistrētas preču zīmes, kas tiek lietotas saskaņā ar firmai TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG un līdz ar to arī firmai Festool izsniegto licenci.

14 Uzlādes ierīce – drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus. Ja drošības noteikumus un norādījumus neievēro, var notikt ugunsgrēks un lietotājs var saņemt elektrotriecienu un/vai smagi savainoties.

Saglabājiēt visus drošības noteikumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

- Lādēšanas ierīci drīkst izmantot **bērni**, kas ir vismaz astoņus gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai ar nepietiekamām zināšanām un pieredzi, ja viņus uzrauga par drošību atbildīga persona vai ja viņi ir apmācīti, kā droši lietot ierīci, un izprot ar to saistīto risku. **Bērni** nedrīkst rotaļāties ar uzlādes ierīci. **Bērni** drīkst tīrīt uzlādes ierīci un **veikt tās apkopi lietotāja līmenī** tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Neatveriet uzlādes ierīci!
- Sargājiēt uzlādes ierīci no metāla priekšmetiem (piemēram, metāla skaidām) un šķidrumiem!
- **BRĪDINĀJUMS!** Ar uzlādes ierīci nelādējiēt atkārtoti neuzlādējamās baterijas!
- **Ar uzlādes ierīci nelādējiēt citu ražotāju akumulatoru blokus. Nedarbiniēt akumulatora elektroinstrumentu ar citu ražotāju barošanas blokiem vai akumulatoru blokiem. Nelādējiēt akumulatoru bloku ar citu ražotāju uzlādes ierīcēm.** Ja izmanto piederumus, kurus ražotājs

nav paredzējis izmantot, var izraisīt elektrotriecienu un/vai smagus nelaimes gadījumus.

- Ja uzlādes ierīce atrodas Systainer, uzlādes ierīci nedrīkst pieslēgt tīkla kontaktligzdai!
- Sargājiet ierīci no mitruma.
- Sargājiet barošanas vadu no karstuma, eļļām un asām malām.
- Ja ierīces **elektrokabelis** ir bojāts, tas ir jānomaina pilnvarotā klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā, lai novērstu apdraudējumu.
- Lai novērstu apdraudējumu, pirms lietošanas pārbaudiet, ka ierīce – it īpaši tās barošanas vads, kontaktdakša un korpuss – nav bojāta. Ja ir bojājumi, kādā no pilnvarotajām klientu apkalpošanas darbnīcām lūdziet veikt remontu.
- **Nenosedziet uzlādes ierīces ventilācijas atveres.** Citādi uzlādes ierīce var pārkarst un darboties nepareizi.
- **Ja akumulatoru bloks ir bojāts vai to lieto nepareizi, no tā var izplūst tvaiki.** Šie tvaiki var kairināt elpceļus. Nodrošiniet svaigu gaisu un vēršieties pie ārsta, ja ir sūdzības.

15 Uzlādes ierīce – tehniskie dati

Uzlādes ierīce	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Elektrotīkla spriegums (ieeja)	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Elektrotīkla frekvence	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz
Uzlādes spriegums (izeja)	10,8 - 18 V =	10,8 - 18 V =	Izvade1: 10,8 - 18 V = Izvade2: 10,8 - 18 V =
Lādēšanas strāva	Maks. 16 A	Maks. 6 A	Izvade1: Maks. 6 A Izvade2: Maks. 6 A
Akumulatoru bloku BP un BPC aptuvenais uzlādes laiks			
2,5 Ah	34 min	34 min	34 min
4,2 Ah	76 min	76 min	76 min
3,0 Ah / 3,1 Ah	33 min	33 min	33 min
4,0 Ah	32 min	32 min	32 min
5,0 Ah / 5,2 Ah	33 min	45 min	45 min
6,2 Ah	32 min	53 min	53 min
8,0 Ah	34 min	87 min	87 min
Pieļaujamā vides temperatūra darbības laikā	No 0 °C līdz +40 °C		

16 Uzlādes ierīce – simboli



Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu



Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu



Izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.



Izlasiet lietošanas pamācību un drošības noteikumus!



Paredzēts lietošanai vienīgi telpās



Drošinātājs ar strāvas vērtības norādi



Drošības transformatori



II aizsardzības klase



Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.



Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.



Lietošanas norādījumi



CE atbilstības marķējums

17 Uzlādes ierīce – paredzētais pielietojums

Uzlādes ierīces paredzētais lietojums

- Tikai telpās
- Festool litija jonu akumulatoru bloku BP un BPC uzlāde ar tālāk norādīto nominālo spriegumu un kapacitāti

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah



Ja izstrādājums netiek lietots paredzētajā veidā, par sekām atbild lietotājs.

18 Uzlādes ierīce – ierīces elementi

- [1-1]** Uzlādes šahta
- [1-2]** Akumulators
- [1-3]** Atlikušā uzlādes laika rādījums (tikai SCA 16)
- [1-4]** Uzlādes statusa rādījums
- [1-5]** Barošanas vada uztīšanas spole
- [1-6]** Ventilācijas atveres (tikai SCA 16)
- [2]** Uzlādes ierīces sienas stiprinājums

Parādītie attēli atrodas vācu valodā sniegtajā lietošanas pamācībā.

19 Uzlādes ierīce – ekspluatācijas sākšana



BRĪDINĀJUMS

Nepieļaujams spriegums vai frekvence!

Negadījumu risks

- Elektrotīkla spriegumam un frekvencei jāatbilst uz marķējuma plāksnītes norādītajiem datiem.
- Ziemeļamerikā drīkst lietot vienīgi Festool instrumentus, kas paredzēti spriegumam 120 V / 60 Hz.

19.1 Uzlādes sākšana

BRĪDINĀJUMS! Pirms sākat ekspluatāciju, barošanas vadu pilnībā iztiniet no padziļinājuma **[1-5]**.

- Iespraudiet uzlādes ierīces kontaktdakšu kontaktligzdā.
- Iebīdīiet akumulatoru bloku **[1-2]** uzlādes šahtā **[1-1]**.

19.2 Uzlādes ierīces sienas stiprinājums

Skatiet attēlu **[2]**.

20 Uzlādes ierīce – ekspluatācija

20.1 LED rādījumu nozīme

Kad sāk uzlādes ierīces ekspluatāciju, uzlādes statusa rādījuma LED **[1-4]** iedegas dzeltenā krāsā.

SCA 16 pašpārbaude

Pirms uzlādes statusa rādījuma LED iedegas dzeltenā krāsā, visas LED **[1-3]** un **[1-4]**, kā arī ventilators **[1-6]** ieslēdzas uz apmēram 1 s.

Uzlādes ierīces darbības stāvokļi



Dzeltens LED rādījums – deg pastāvīgi.

Uzlādes ierīce ir gatava darbam.



Zaļš LED rādījums – mirgo.

Notiek akumulatoru bloka uzlāde.

READY

Zaļš LED rādījums – deg pastāvīgi – READY (GATAVS).

Akumulatoru bloka uzlādes līmenis ir > 80 %, un tas ir gatavs lietošanai. Tikmēr akumulatoru bloka uzlāde turpinās, līdz ir sasniegts uzlādes līmenis 100 %.



Sarkans LED rādījums – mirgo.

Vispārējas kļūmes rādījums, piemēram, kontaktsavienojums ir vājš, ir radies īssavienojums, akumulatoru bloks ir bojāts u. c.



Sarkans LED rādījums – deg pastāvīgi.

Akumulatoru bloka temperatūra neiekļaujas pieļaujamo robežvērtību diapazonā. Līdzko ir sasniegta pieļaujama temperatūra, uzlādes ierīce automātiski atsāk uzlādi.



Atlikušais uzlādes laiks (tikai SCA 16)

Paredzamā uzlādes laika rādījums

► Uzbīdīet akumulatoru bloku.

Uzlādes statusa indikators [1-4] vairākkārt nomirgo.

Paredzamo uzlādes laiku uzrāda mirgojošs atiecīgais LED rādījums [1-3].

20.2 Norādes par darbu

Ja uzlādē ilgstoši vai uzlādē vairākus secīgus uzlādes ciklus, uzlādes ierīce var sakarst. Tas ir normāli un neliecina par tehnisku bojājumu.

Ja akumulatoru bloku glabā uzlādes ierīcē, to uztur pilnas uzlādes stāvoklī.

Akumulatoru bloku drīkst uzlādēt tikai labi vēdinātā telpā.

AIRSTREAM (tikai SCA 16)

Uzlādes ierīce SCA 16 ir aprīkota ar ventilatoru, kas ļauj dzesēt akumulatoru bloku BP 18...AS/I.

21 Uzlādes ierīce – apkope un kopšana



BRĪDINĀJUMS

Savainojumu rašanās un elektriskā trieciena saņemšanas bīstamība

- Pirms visiem apkalpošanas un apkopes darbiem noteikti izvelciet elektrokabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas!
- Visus tehniskās apkalpošanas un remonta darbus, kuru laikā tiek atvērts elektroinstrumenta korpuss, ir atļauts veikt vienīgi pilnvarota klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā.



Klientu apkalpošana un remonts

tiek veikts vienīgi ražotāja uzņēmumā vai servisa darbnīcās. Tuvākā servisa uzņēmuma adresi var atrast interneta vietnē:

www.festool.lv/apkalposana



Izmantojiet tikai oriģinālās Festool rezerves daļas! Šo daļu pasūtījuma numurus var atrast interneta vietnē: www.festool.lv/apkalposana

21.1 Ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Lai novērstu bojājumus, tīriet uzlādes ierīci ar mīkstu, sausu drānu. Nelietojiet šķīdinātājus.
- Uzturiet uzlādes ierīces savienošos kontaktus tīrus.
- Uzturiet uzlādes ierīces SCA 16 ventilācijas atveres [1-6] nenosegtas.

22 Uzlādes ierīce – vide



Neizmetiet instrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!

Nolietotie instrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, nolietotie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Informācija par savākšanas punktiem pareizai utilizācijai atrodama www.festool.lv/recycling.

Informācija par direktīvu REACH:

www.festool.lv/reach

Turinys

1	Simboliai.....	17
2	Saugos nurodymai.....	17
3	Naudojimas pagal paskirtį.....	20
4	Techniniai duomenys.....	21
5	Prietaiso elementai.....	21
6	Eksplotavimo pradžia.....	21
7	Akumulatorius.....	21
8	Nustatymai.....	22
9	Darbas su elektriniu įrankiu.....	24
10	Techninė priežiūra ir aptarnavimas.....	24
11	Reikmenys.....	25
12	Aplinka.....	26
13	Bendrieji nurodymai.....	26
14	Kroviklis – Saugos nurodymai.....	26
15	Kroviklis – Techniniai duomenys.....	27
16	Kroviklis – Simboliai.....	28
17	Kroviklis – Naudojimas pagal paskirtį.....	28
18	Kroviklis – Prietaiso elementai.....	28
19	Kroviklis – Naudojimas.....	29
20	Kroviklis – Naudojimas.....	29
21	Kroviklis – Techninė priežiūra ir aptarnavimas.....	29
22	Kroviklis – Aplinka.....	30

1 Simboliai



Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus



Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus.



Dirbant užsidėti respiratorių.



Dirbant užsidėti ausines.



Dirbant užsidėti apsauginius akinius.



Dirbant mėvėti apsaugines pirštines!



Akumulatoriaus įdėjimas



Akumulatoriaus atlaisvinimas



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



CE atitikties ženklas



Patarimas, nurodymas



Darbinis nurodymas

2 Saugos nurodymai

2.1 Bendrieji saugos nurodymai dirbantiems su elektriniais įrankiais



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, pasižiūrėkite iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus šio elektrinio įrankio naudojimo instrukcijoje. Toliau pateiktų instrukcijų nepaisant, kyla elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų pavojus.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pažiūrėti ateityje.

Saugos nurodymuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia ir iš elektros tinklo maitinamus elektrinius įrankius (su elektros maitinimo kabeliu), ir akumulatorinius elektrinius įrankius (be elektros maitinimo kabelio).

1 SAUGA DARBO VIETOJE

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ar neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Su elektriniu įrankiu nedirbkite sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Veikdami elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes ar garus.
- Kai dirbate su elektriniu įrankiu, savo darbo vietoje neleiskite būti vaikams ir kitiems asmenims.** Atitraukę dėmesį nuo darbo, galite prarasti elektrinio įrankio valdymo kontrolę.

2 APSAUGA NUO ELEKTROS

- Elektrinio įrankio maitinimo kabelio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Kištuko jokių būdu negalima keisti. Kartu su turinčiais apsauginį įžeminimą elektriniais įrankiais nenaudokite tarpinių kištukų.** Originalūs kištukai, tiksliai atitinkantys elektros lizdą, mažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais – vamzdžiais, šildymo įrenginiais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai žmogaus kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.

- c. **Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį prasiskverbęs vanduo didina elektros smūgio riziką.
- d. **Prijungimo kabelio nenaudokite ne pagal paskirtį: elektrinio įrankio neneškite paėmę už kabelio, nekabinkite už kabelio, netraukite už kabelio, norėdami kištuką ištraukti iš elektros lizdo. Elektros maitinimo kabelį saugokite nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų ar judančių daiktų.** Pažeisti ar susipynę kabeliai didina elektros smūgio riziką.
- e. **Su elektriniu įrankiu dirbdami lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka naudoti ir lauko sąlygomis.** Lauko sąlygoms tinkančio ilginimo kabelio naudojimas mažina elektros smūgio riziką.
- f. **Kai darbo su elektriniu įrankiu drėgnoje aplinkoje išvengti negalima, naudokite apsauginę nuotėkio relę.** Kai elektrinį prietaisą maitinančioje grandinėje yra sumontuota apsauginė nuotėkio relė, sumažėja elektros smūgio rizika.

3 ŽMONIŲ SAUGA

- a. **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir vadovaukitės sveika nuovoka. Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu esate pavargę, paveikti narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dirbant su elektriniu įrankiu, neatidumo minutė gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- b. **Dirbdami naudokite asmeninės apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Asmeninių apsaugos priemonių – respiratoriaus, neslystančių apsauginių batų, apsauginio šalmo ar ausinių naudojimas, priklausomai nuo darbo su elektriniu įrankiu pobūdžio, mažina sužalojimų riziką.
- c. **Saugokitės atsitiktinio paleidimo. Prieš jungdami prie elektros maitinimo tinklo ir / arba įdėdami akumuliatorių, imdami į rankas ar nešdami, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba elektrinį įrankį įjungsite į elektros tinklą tada, kai jungiklis nėra išjungtas, tai gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- d. **Prieš elektrinį įrankį įjungdami, pašalinkite iš jo nustatymo įrankius ar veržlinius raktus.** Elektrinio įrankio besisukančioje dalyje esantis įrankis ar paliktas raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.

- e. **Venkite nenormalios kūno padėties. Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f. **Vilkėkite tinkamą aprangą. Nevilkėkite plačių drabužių, nesidėkite papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo besisukančių prietaiso dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus besisukančios dalys gali pagriebti.
- g. **Jeigu galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir gaudymo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Dulkių nusiurbimo naudojimas gali sumažinti dulkių keliamą grėsmę.
- h. **Nemanykite, kad esate saugūs ir į elektrinių įrankių saugaus eksploatavimo taisykles galite nekreipti dėmesio, net jeigu elektrinį įrankį seniai naudojate ir esate su juo susipažinę.** Nedėmesingas elgesys gali akimirksniu tapti sunkių sužalojimų priežastimi.

4 ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a. **Elektrinio įrankio neperkraukite. Savo darbui naudokite jam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodytos galios.
- b. **Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu sugedęs jo jungiklis.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c. **Prieš imdamiesi nustatymų, keičiamojo įrankio keitimo ar elektrinį įrankį tiesiog padėdami į šalį, iš elektros lizdo ištraukite maitinimo kabelio kištuką ir / arba iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė leis išvengti netyčio elektrinio įrankio įjungimo.
- d. **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, nesusipažinusiems su jo veikimu ar neskaiciusiems šių saugos nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e. **Elektrinius įrankius ir keičiamuosius įrankius rūpestingai prižiūrėkite. Tikrinkite, ar judančios dalys veikia nepriekaištingai ir niekur nekliūva, ar nėra sulaužytos ar pažeistos taip, kad blogintų elektrinio įrankio veikimą. Prieš elektrinį įrankį nau-**

- dodami, pažeistus jo elementus suremontuokite.** Blogai techniškai prižiūrimi elektriniai įrankiai yra daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis.
- f. **Pjovimo įrankiai turi būti švarūs ir aštrūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- g. **Elektrinį įrankį, reikmenį, keičiamuosius įrankius ir t. t. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Kartu įvertinkite darbo sąlygas ir vykdomą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant ne pagal paskirtį, yra pavojus sukelti pavojingas situacijas.
- h. **Rankenos ir jų laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neriebaluoti.** Slidžios rankenos ir jų laikymo paviršiai neleidžia saugiai valdyti ir kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

5 AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a. **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais.** Krovikliu, skirtu konkrečiam akumuliatorių tipui, įkraunant kitus akumuliatorius, yra gaisro pavojus.
- b. **Su elektriniais įrankiais naudokite tik tam tikslui numatytus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius, galimi sužalojimai ir yra gaisro pavojus.
- c. **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų trumpai sujungti kontaktus.** Akumuliatoriaus kontaktų trumpasis jungimas gali tapti nudegimų ar gaisro priežastimi.
- d. **Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištekti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Ant odos patekusį skystį nuplaukite vandeniu. Skysčio patekusį į akis, kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba chemiškai nudeginti odą.
- e. **Nenaudokite pažeistų arba kaip nors pakeistų akumuliatorių.** Pažeistų arba kaip nors pakeistų akumuliatorių veikimas yra nenusipėjamas, todėl visada yra gaisro, sprogo ar sužalojimo pavojus.
- f. **Akumuliatorius saugokite nuo ugnies ir per aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė kaip 130 °C temperatūra gali sukelti akumuliatoriaus sprogo.

- g. **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir akumuliatoriaus arba akumuliatorinio įrankio niekada neįkraukite už naudojimo instrukcijoje nurodyto temperatūrų diapazono ribų.** Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už leistino temperatūrų diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir didinti gaisro pavojų.

6 SERVISAS

- a. **Remontuoti savo elektrinį įrankį leiskite tik kvalifikuotiems specialistams ir reikalaukite, kad jie naudotų tik originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad bus išlaikytas elektrinio įrankio eksploatacinis saugumas.
- b. **Niekada nevykdysite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Visą akumuliatorių techninę priežiūrą turi vykdyti tik gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo įmonės.
- c. **Remontui ir techninei priežiūrai turi būti naudojamos tik originalios atsarginės dalys.** Naudojant tam tikslui nenumatytus reikmenis ar atsargines dalis, yra grėsmė patirti elektros smūgį arba susižaloti.

Laikykitės kroviklio ir akumuliatoriaus naudojimo instrukcijų.

2.2 Specifiniai mašinos saugos nurodymai

- **Vykdydami darbus, kurių metu keičiamasis įrankis gali paliesti paslėptus elektros laidus, elektrinį įrankį laikykite paėmę už izoliuotų rankenų paviršių.** Palietus laidus, kuriais teka elektros srovė, ant metalinių prietaiso dalių gali atsirasti įtampa, todėl naudotojas gali nukentėti nuo elektros smūgio.
- **Ruošinį veržtuvais ar kitokiu būdu pritvirtinkite prie stabilaus pagrindo ir taip užfiksuokite.** Ruošinį laikant tik ranka ar prispaudus prie kūno, jis lieka paslankus ir todėl galite jo nesuvaldyti.
- **Festool elektrinius įrankius leidžiama montuoti tik į tam skirtus Festool darbastalius.** Sumontavus į kitą arba savadarbį darbastalį, elektrinis įrankis gali būti nesaugus ir tapti sunkių nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Prieš elektrinį įrankį padėdami, palaukite, kol jis visiškai sustos.** Keičiamasis įrankis gali užsikabinti, dėl to yra pavojus prarasti elektrinio įrankio valdymo kontrolę.
- **Draudžiama naudoti deformuotus ar įtrūkusius pjovimo diskus, taip pat pjovimo dis-**

kus su atšipusiais arba sugadintais asmenimis.

- Siaurapjūklį liesti ruošinį tik tada, kai pjūklelis jau juda.



Naudokite tinkamas asmeninės apsaugos priemones: ausines, apsauginius akinius, nuo dulkių apsaugančią kaukę – vykdant dulkes sukeliančius darbus, apsaugines pirštines – keičiant įrankį.

- **Dirbant gali susidaryti kenksmingų / nuodingų dulkių (pvz., savo sudėtyje švino turinčių dažų arba kai kurių medienos rūšių).** Tokių dulkių lietimasis ar įkvėpimas gali kelti grėsmę dirbančiojo arba netoliese esančių asmenų sveikatai. Laikykitės Jūsų šalyje galiojančių saugos instrukcijų. Elektrinį įrankį prijunkite prie tinkamo dulkių nusiurbimo įrenginio.
- Vykdydami dulkes sukeliančius darbus, mašiną visada prijunkite prie nusiurbimo įrenginio.
- **Stroboskopo šviesa atitinkamą polinkį turintiems žmonėms gali sukelti epilepsijos priepuolius.** Jeigu tokį polinkį turite, šios mašinos nenaudokite.
- Nežvilgčiokite į stroboskopo šviesą. Žvilgsnis į šviesos šaltinį gali pakenkti regėjimui.
- **Akumuliatorinį elektrinį įrankį eksploatuokite tik su tam tikslui numatytais akumuliatoriais ir nenaudokite jokių maitinimo blokų. Akumuliatoriams įkrauti nenaudokite jokių kitų gamintojų kroviklių.** Gamintojo nenumatytų reikmenų naudojimas gali tapti elektros smūgio ir / arba sunkių nelaimingų atsitikimų priežastimi.

2.3 Metalų apdirbimas



Apdirbant metalą, saugos sumetimais reikia imtis toliau išvardintų priemonių.

- Mašiną prijungti prie tinkamo nusiurbimo įrenginio.
- Iš mašinos variklio korpuso reguliariai šalinti dulkių sankaupas.
- Naudokite metalui skirtą pjūklelį.
- Uždarykite apsaugą nuo drožlių.



Užsidėti apsauginius akinius!

2.4 Emisijos reikšmės

Pagal EN 62841 surastos reikšmės paprastai yra tokios:

Garso slėgio lygis $L_{PA} = 88 \text{ dB(A)}$

Garso stiprumo lygis $L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$

Paklaida $K = 5 \text{ dB}$



ATSARGIAI

Dirbant elektrinio įrankio skleidžiamas garas gali pakenkti klausai.

- Dirbdami užsidėkite ausines.

Vibracijų emisijos reikšmė a_h (vektorinė suma trijose ašyse) ir paklaida K surastos pagal EN 62841:

		PSC 420 EB	PSBC 420 EB
Medienos pjovimas	a_h	$7,0 \text{ m/s}^2$	$15,0 \text{ m/s}^2$
Metalo pjovimas	a_h	$8,0 \text{ m/s}^2$	$7,5 \text{ m/s}^2$
Paklaida	K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

Nurodytos emisijos (vibracijos, triukšmo) reikšmės

- naudojamos mašinoms tarpusavyje palyginti,
- taip pat tinka išankstiniam vibracinės apkrovos ir triukšmo lygio naudojimo metu įvertinimui,
- yra susietos su pagrindinėmis šio elektrinio įrankio naudojimo sąlygomis ir būdais.



ATSARGIAI

Emisijos reikšmės gali skirtis nuo nurodytųjų. Tai priklauso nuo įrankio naudojimo ir apdirbamo ruošinio tipo.

- Faktinę emisiją įvertinkite per visą darbo ciklą.
- Priklausomai nuo faktinės emisijos, turi būti imamasi tinkamų saugos priemonių dirbančiajam apsaugoti.

3 Naudojimas pagal paskirtį

Siaurapjūklį paskirtis – pjauti medienos ir į medieną panašius ruošinius. Naudojant „Festool“ siūlomus specialiuosius pjūklelius, taip pat galima pjauti plastiką, plieną, aliuminį, spalvotuosius metalus bei keramines plokštes.



Naudojant ne pagal paskirtį, už pasekmes atsako naudotojas.

Elektrinis įrankis yra tinkamas eksploatuoti su Festool BP serijos tokios pat įtampos akumuliatoriais.

4 Techniniai duomenys

Akumuliatorinis siaurapjūklis		PSC 420 EB	PSBC 420 EB
Variklio įtampa		10,8 – 18 V	
Eigų dažnis		1500 – 3800 min ⁻¹	1000 – 3800 min ⁻¹
Eigos ilgis		26 mm	
Švytuojanti eiga		4 režimai	
Maks. įstrižoji padėtis (tik su reikmeniu – kampiniu stalu WT-PS 400)		45° į abi puses	
Maks. pjovimo gylis (priklauso nuo pjūklelio)	Mediena	120 mm	
	Aluminis	20 mm	
	Plienas	10 mm	
Svoris be akumuliatoriaus		1,8 kg	
Svoris pagal EPTA-Procedure 01:2014 (su akumuliatoriumi BP 18 Li 6,2 AS)		2,5 kg	

5 Prietaiso elementai

- [1-1]** Apsauga nuo drožlių
- [1-2]** Įjungimo / išjungimo jungiklis
- [1-3]** Laikymo paviršiai
- [1-4]** Potenciometrinis jungiklis (tik PSBC 420 EB)
- [1-5]** Įjungimo blokatorius (tik PSBC 420 EB)
- [1-6]** Eigų dažnio reguliavimo ratukas
- [1-7]** Mygtukai akumuliatoriui atlaisvinti
- [1-8]** Nusiurbimo atvamzdis
- [1-9]** Pjovimo stalo keitimo svirtis
- [1-10]** Pjūklelio išstūmimo rankenėlė
- [1-11]** Keičiamas pjovimo stalas
- [1-12]** Švytuojančios eigos jungiklis
- [1-13]** Eigos padas
- [1-14]** Drožlių išmetimo anga
- [1-15]** Talpos indikatorius ant akumuliatoriaus mygtukas
- [1-16]** Talpos indikatorius

Nurodyti paveikslėliai yra pateikti vokiškoje naudojimo instrukcijoje.

Dalies pavaizduotų arba aprašytų reikmenų tiekiame komplekte nėra.

6 Eksploatavimo pradžia

6.1 Įjungimas ir išjungimas

Abiejose elektrinio įrankio pusėse yra įjungimo / išjungimo mygtukai **[1-2]**.

Modelyje PSBC 420 EB dar yra ir potenciometrinis jungiklis **[1-4]** su įjungimo blokatoriumi **[1-5]**. Nuolatinio veikimo režimui įjungti naudokite mygtuką **[1-2]**.

7 Akumuliatorius

- Akumuliatoriaus įdėjimas **[2a]**
- Akumuliatoriaus nuėmimas **[2b]**



Sužalojimo pavojus! BPC serijos akumuliatorius leidžiama naudoti tik prieš tai nuo jų nuėmus diržo laikiklį.

7.1 Talpos indikatorius

Talpos indikatorius **[1-16]**, kai mygtukas **[1-15]** yra nuspaustas, maždaug 2 s rodo akumuliatoriaus įkrovos lygį:

	70–100 %
	40–70 %
	15–40 %
	< 15 % *

* **Rekomendacija:** prieš naudojant toliau, akumuliatorių įkrauti.

- i** Daugiau informacijos apie kroviklį ir akumuliatorių su talpos indikatoriumi rasite kroviklio ir akumulatoriaus naudojimo instrukcijose.

8 Nustatymai



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, elektros smūgis

- Prieš mašinoje vykdant bet kokius darbus, visada iš jos išimti akumuliatorius!

8.1 Įrankio keitimas



ATSARGIAI

Sužalojimo pavojus dėl karšto ir aštraus keičiamojo įrankio

- Atšipusių ir sugadintų keičiamųjų įrankių nenaudoti.
- Manipuliuojant keičiamuoju įrankiu, mūvėti apsaugines pirštines.

Pjūklelio pasirinkimas

! Naudokite tik pjūklelius, turinčius kotą su vienu kumšteliu (T kotas). Pjūklelis neturi būti ilgesnis, negu reikia numatytam pjūviui. Kad vedimas būtų užtikrintas, pjovimo metu bet kuriame pjūvio taške pjūklelis turi būti išsikišęs ruošinio apačioje.

- i** Dirbdami su kampiniu ir taikomuoju stalu, naudokite tik pjūklelius skėstais dantimis. Rekomenduojame naudoti Festool pjūklelį S 105/4 FSG.

Festool siaurapjūklių pjūkleliai turi spalvinį ženklimą. Spalva nurodo gamybinę medžiagą, kuriai pjauti šis pjūklelis tinka.

Spalva	Gamybinė medžiaga
Geltona	Mediena
Raudona	Plastikai
Žalia	Statybinės medžiagos
Mėlyna	Metalas

Daugiau informacijos rasite ant pakuotės, savo Festool kataloge arba internete adresu www.festool.lt.

Pjūklelio įdėjimas



Prieš keisdami įrankį, elektrinį įrankį visada atjunkite nuo elektros maitinimo šaltinio!

- Jeigu reikia, apsaugą nuo drožlių **[3-1]** stumkite aukštin.
- Pjūklelį **[3-4]** dantukais pjovimo kryptimi stumkite į angą **[3-2]**, kol atsirems.
- Pjūklelį **[3-4]** sukite maždaug 30° pagal laikrodžio rodyklę, kol užsifiksuos.



Patikrinkite, ar pjūklelis tvirtai laikosi. Neužfiksuotas pjūklelis gali iškristi ir Jus sužaloti.

- i** Kai pjūkleliai labai trumpi, prieš pjūklelį įdedant, tikslinga nuimti pjovimo stalą (žr. 8.4 skyrių).

Po kiekvieno pjūklelio keitimo nustatyti pjūklelio kreipiančiąją

Pjūklelio kreipiančioji užtikrina geresnį pjūklelio vedimą.

- Nuimkite pjovimo stalą (žr. 8.4 skyrių).
- Varžtą **[3-6]** vidiniu šešiabriauniu raktu **[3-5]** veržkite tol, kol kaladėlės **beveik** priglus prie pjūklelio.

NURODYMAS

Mašinos ir pjūklelio pažeidimas

- Varžto **[3-6]** neveržti per stipriai! Pjūklelis dar turi lengvai judėti.

Pjūklelio išstūmimas

- i** Išstumdami pjūklelį, elektrinį įrankį laikykite taip, kad krintantis pjūklelis nesusžalotų žmonių ar gyvūnų.

- Siaurapjūklį pjūklelio išstūmimo rankenėlę **[3-3]** stumkite pirmyn, kol atsirems.

Pjūklelis išstumiamas mechaniškai.

- i** Keisti įrankį galima tik tada, kai įrankio griebtuvas yra viršutinėje padėtyje.

Jeigu pjūklelio pakeisti nepavyksta: siaurapjūkliui 3 – 10 s leisti veikti dideliu sukimosi greičiu. Vėl stumti siaurapjūklį pjūklelio išstūmimo rankenėlę **[3-3]**.

8.2 Apsaugos nuo drožlių naudojimas

Apsauga nuo drožlių **[3-1]** leidžia išvengti drožlių išmetimo į šalį ir pagerina jų nusiurbimo efektyvumą.

- Lengvai spausdami, stumkite apsaugą nuo drožlių **[3-1]** žemyn.

8.3 Apsaugos nuo atplaišų įdėjimas

Apsauga nuo atplaišų leidžia gauti pjūvius su neišpleišėjusiomis pjūvio briaunomis netgi pjūklelio išėjimo pusėje.

- Išjungę mašiną, stumkite apsaugą nuo atplaišų **[4-1]** ant kreipiančiųjų **[4-2]** iki pat pjūklelio,
 - įjunkite siaurapjūklį,
 - tada, veikiant mašinai, stumkite apsaugą nuo atplaišų ant lygaus paviršiaus (**tik ne ranka!**) tol, kol ši sutaps su pjovimo stalo priekine briauna (5 sukimosi greičiu). Apsauga nuo atplaišų tuo metu įpjaunama.
- ❗ Nusidėvėjusią apsaugą nuo atplaišų galima pastumti dar maždaug 3 mm ir naudoti toliau.
- ❗ Kad apsauga nuo atplaišų patikimai veiktų, ji abiejose pusėse turi būti arti pjūklelio. Todėl, jeigu norite, kad pjūviai būtų neišpleišę, keisdami pjūklelį turite įstatyti ir naują apsaugą nuo atplaišų.

8.4 Pjovimo stalo keitimas

- Atlaisvinkite keitimo svirtį **[1-9]**.
 - Pjovimo stalą nuimkite traukdami žemyn.
- ❗ Uždedama priešinga eilės tvarka! Atkreipkite dėmesį, kad pjovimo stalas tvirtai laikytųsi kreipiančiojoje.

Vietoje pjovimo stalo jo laikiklyje galima montuoti kampinį stalą WT-PS 400 arba taikomąjį stalą ADT-PS 400.



Niekada nepjaukite be pjovimo stalo arba vieno iš „Festool“ reikmenų programoje siūlomų stalų!

8.5 Nusiurbimas



ĮSPĖJIMAS

Galima grėsmė sveikatai dėl dulkių

- Dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Todėl niekada nedirbkite be nusiurbimo įrenginio.
- Nusiurbdami sveikatai kenksmingas dulkes, visada laikykitės galiojančių nacionalinių normų.

Naudojant nusiurbimo adapterį **[5-3]**, siaurapjūklus galima prijungti prie nusiurbimo įrenginio (žarnos skersmuo 27 mm).

- Nusiurbimo adapterį įstatykite į pjovimo stalo galinę angą taip, kad dantukas **[5-2]** užsifiksuotų išėmoje **[5-1]**.
- Norėdami nusiurbimo adapterį nuimti, spauskite dantuką **[5-2]**.

- ❗ Dėl mašinos nedidelės vartojamąsios galios (vartoja mažai energijos) įjungimo automatika nusiurbimo įrenginius kartais įjungia tik tada, kai prasideda tikrasis pjovimas.
- Specialiais naudojimo atvejais (pvz., nedidelis eigų dažnis, minkšta mediena) nusiurbimo įrenginį nustatykite į nuolatinio veikimo režimą.

8.6 Švytuojančios eigos nustatymas

Kad įvairias medžiagas būtų galima apdirbti su optimalia pastūma, siaurapjūklių švytuojanti eiga yra reguliuojama. Norima padėtis pasirenkama švytuojančios eigos jungikliu **[1-12]**:

0 padėtis = švytuojanti eiga išjungta

3 padėtis = maksimali švytuojanti eiga

Rekomenduojamas švytuojančios eigos nustatymas

Minkšta mediena, medienos drožlių plokštės, medienos plaušo plokštės	1 - 3
Stalių plokštės, fanera, plastikas	1 - 2
Keramika	0
Aluminis, spalvotieji metalai	0 - 2
Plienas, kieta mediena	0 - 1

8.7 Eigų dažnio reguliavimas

Reguliavimo ratuku **[1-6]** eigų dažnį galima sklandžiai nustatyti diapazone nuo 1500 iki 3800 min⁻¹ (PSBC 420 EB: nuo 1000 iki 3800 min⁻¹). Dėl to pjovimo greitį galite optimaliai pritaikyti bet kuriai apdirbamai medžiagai. Padėtyje **A** yra suaktyvintas automatinis apkrovos atpažinimas: Tuščiojoje eigoje eigų dažnis yra sumažintas, o įsijovus į ruošinį – padidinamas iki maksimalios reikšmės.

Rekomenduojamas eigų dažnis (reguliavimo ratuko padėtis)

Kieta mediena, minkšta mediena, stalių plokštės, fanera, medienos drožlių plokštės	A
Medienos plaušo plokštės	4 - A
Plastikas	3 - A
Keramika, aluminis, spalvotieji metalai	3 - 5
Plienas	2 - 4

9 Darbas su elektriniu įrankiu



ATSARGIAI

**Stipriai dulkančios gamybinės medžiagos
Prasiskverbūsios dulkės gali sugadinti mašiną, sužalojimo pavojus**

► Nedirbti pakėlus virš galvos.

Apdirbdami mažus arba plonus ruošinius, visada naudokite stabilų pagrindą arba CMS modulį (reikmuo).

Dirbdami laikykite elektrinį įrankį paėmę už rankenos ir veskite jį išilgai norimos pjūvio linijos. Kad pjūviai būtų preciziški ir elektrinis įrankis veiktų ramiai, jį galima laikyti abiem rankomis.

9.1 Laisvasis pjovimas pagal žymėjimo liniją

Trikampis apsaugos nuo atplaišų **[4-1]** smaigalys rodo pjūklelio pjūvio liniją. Tai lengvina pjovimą pagal žymėjimo liniją.

9.2 Apšvietimas



ISPĖJIMAS

**Stroboskopo šviesa gali apgaulingai rodyti
pjūklelio padėtį
Sužalojimo pavojus**

► Pasirūpinkite geru darbo vietos apšvietimu.

Pjūvio linijai apšviesti yra įrengtas nuolatinis ir stroboskopinis apšvietimas:
iki maždaug 2100 min⁻¹ – nuolatinis apšvietimas
nuo maždaug 2100 min⁻¹ – stroboskopinis apšvietimas

❗ Mašiną pakėlus virš galvos (+/- 45°), apšvietimas visiškai išjungiamas.

Jeigu reikia, apšvietimą galite pritaikyti:

- Įjunkite elektrinį įrankį.
- Abu mygtukus **[1-2]** tuo pat metu laikykite nuspaustus maždaug 10 s, kol pasigirs garsinis signalas.
- Atleiskite abu mygtukus **[1-2]**.
- Kad pasirinktumėte norimą režimą, spauskite kairįjį mygtuką (švytuojančios eigos pusėje) nurodytą skaičių kartų:

Režimas	Indikacija nustatymo metu	Veikimas naudojimo metu
1	Mirksintis apšvietimas	Su stroboskopu (standartinis režimas)
2	Apšvietimas įjungtas	Nuolatinis apšvietimas be stroboskopo
3	Apšvietimas išjungtas	Apšvietimas išjungtas

► Norėdami įsiminti nustatymą, spauskite dešinįjį mygtuką.

9.3 Garsiniai įspėjimo signalai

Garsiniai įspėjimo signalai nuskamba, o tuo pačiu mašina išsijungia, esant tokioms techninėms būsenoms:



peep — —

Išseko akumulatorius arba perkrauta mašina.

- Pakeiskite akumuliatorių.
- Sumažinkite mašinos apkrovą.



peep peep —

Mašina perkaito.

- Atvėsinus mašiną galima vėl eksploatuoti.



peep peep peep

Lilon akumulatorius perkaitęs arba sugedęs.

- Akumuliatoriui atvėsus, patikrinkite jo veikimą naudodami kroviklį.

10 Techninė priežiūra ir aptarnavimas



ISPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, elektros smūgio grėsmė

- Prieš vykdydami bet kokius techninės priežiūros ir aptarnavimo darbus, nuo elektrinio įrankio visada nuimkite akumuliatorių.
- Bet kokius techninės priežiūros ir remonto darbus, kurių metu reikia atidaryti variklio korpusą, leidžiama vykdyti tik įgaliotose techninės priežiūros dirbtuvėse.



Techninis aptarnavimas ir remontas vykdomas tik pas gamintoją arba techninės priežiūros dirbtuvėse. Artimiausią adresą rasite internete: www.festool.lt/servisas



Naudoti tik originalias Festool atsargines dalis! Užsak. Nr. rasite internete: www.festool.lt/servisas

10.1 Laikytis šių nurodymų

- Reguliariai tikrinkite kreipiančiųjų ritinelių nusidėvėjimą.
- Reguliariai šalinkite dulkių sankaupas iš apsaugos nuo drožlių.
- Kad išvengtumėte ruošinio paviršiaus subraižymo, reguliariai valykite eigos padą.
- Pažeisti apsauginiai įtaisai ir dalys turi būti kvalifikuotai remontuojami arba keičiami įgaliosose specializuotose dirbtuvėse, jeigu naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip.
- Kad būtų užtikrintas oro cirkuliavimas, variklio korpuse esančios aušinimo angos visada turi būti atviros ir švarios.
- Elektrinio įrankio, kroviklio ir akumuliatoriaus prijungimo kontaktai visuomet turi būti švarūs.

10.2 Drožlių išmetimo angos valymas

Kad būtų išvengta užsikimšimo, drožlių išmetimo angą [1-14] reguliariai valykite:

- nuimkite apsaugą nuo drožlių,
- drožlių išmetimo angą išvalykite teptuku arba išsiurbkite,
- apsaugą nuo drožlių vėl uždėkite.

11 Reikmenys

Reikmenų ir įrankių užsakymo numerius rasite savo Festool kataloge arba internete adresu „www.festool.com“.

11.1 Siaurapjūklės pjūkleliai, kiti reikmenys

Kad galėtumėte greitai ir švariai pjauti įvairius ruošinius, „Festool“ visiems naudojimo atvejams siūlo specialiai Jūsų „Festool“ siaurapjūkleiui pritaikytus pjūklelius.

11.2 Pjovimas su specialiais eigos padais

Naudodami specialius eigos padus, apsaugosite aukštos kokybės paviršius nuo įdrėskimų ir subraižymo.

- Eigos padą paspauskite taške [6-1].
- Tuo pat metu pastumkite eigos padą pirmyn.
- Uždėkite kitą eigos padą ir stumkite jį atgal, kol užsifiksuos.

11.3 Pjovimas su kampiniu stalu

Kampinis stalas WT-PS 400 naudojamas vidiniams ir išoriniams iki 45° kampams bei vamzdžiams pjauti.



Pjaunant su kampiniu stalu, nusiurbimas negalimas!

Kampinio stalo montavimas

- Nuimkite pjovimo stalą [1-11] (žr. skyrių 8.4).
- Ant pjovimo stalo laikiklio uždėkite kampinį stalą.
- Uždarykite keitimo svirtį [1-9].

Atkreipkite dėmesį, kad kampinis stalas tvirtai laikytųsi kreipiančiojoje.

Kampo nustatymas

- Norimą kampą nustatysite sukdami reguliavimo rankenėlę [7-1].

Pagal skalę [7-2] galite nustatyti -45°, 0° ir +45° kampus.



ĮSPĖJIMAS

Gilus pjovimas

Sužalojimo pavojus

- Pjūklelio ilgį ir pjovimo gylį pasirinkite taip, kad pjūklelis bet koku atveju liktų įleistas į ruošinį.

- ① Tam, kad pjaunant 0° pjūvius būtų garantuotas stabilus darbas, rekomenduojama kampinį stalą nustatyti nedideliu neigiamu kampu.

11.4 Pjovimas su taikomuoju stalu

Taikomasis stalas ADT-PS 400 naudojamas Jūsų siaurapjūkleiui uždėti ant Festool kreipiančios linuotės ir skriestuvo KS-PS 400.



Su kreipiančiąja linuote ir skriestuvu: pjauti maks. 20 mm storio medžiagas ir naudoti tik pjūklelius skėstais dantimis (FSG).

Taikomojo stalo montavimas

- Nuimkite pjovimo stalą [1-11] (žr. 8.4 skyrių).
- Ant pjovimo stalo laikiklio uždėkite taikomąjį stalą [8-1].
- Keitimo svirtį [1-9] uždarykite.

Atkreipkite dėmesį, kad taikomasis stalas turi tvirtai laikytis kreipiančiojoje.

- ① Nusiurbimo atvamzdį [1-8] naudokite ir su taikomuoju stalu.

Prisitaikymas prie kreipiančiosios linuotės FS 2

Naudodami „Festool“ kreipiančiąją sistemą FS 2 ([9] pav.), palengvinsite sau tiesių ir preciziškų pjūvių pjovimą.

- Siaurapjūklį su sumontuotu taikomuoju stalu **[8-1]** uždėkite ant kreipiančiosios linijos.

Pritaikymas prie skriestuvo

Naudojant skriestuvą, galima pjauti apskritimo formos pjūvius, kurių skersmuo nuo 120 iki 3000 mm. Skriestuvą prie taikomojo stalo galima tvirtinti iš abiejų pusių.

- Siaurapjūklį su taikomuoju stalu uždėkite ant skriestuvo adapterio **[10-1]**.
- Centravimo žymeklį **[10-2]** įstatykite į skriestuvo skylę **[10-4]**, kuri yra vienoje linijoje su pjūkleliu.
- Matavimo juostą prie skriestuvo prispauskite sukamąja rankenėle **[10-5]**.

Pjaunant su skriestuvu, rekomenduojama:

- Pjaukite prieš laikrodžio rodyklę.
- Pjaukite nedidele pastūma.
- Švytuojančią eigą **[1-12]** nustatykite 0 – 1.
- Eigų dažnį **[1-6]** nustatykite 1 – 5.

 Centravimo žymeklį laikykite dėkle **[10-3]**.

Pusiau stacionarus pjovimas su „Festool“ CMS sistema

Siaurapjūklį įmontavus į „Festool“ CMS sistemą, gaunamas pusiau stacionarus stalinis pjūklas figūriniam pjovimui. Daugiau informacijos apie tai rasite CMS prospekte.

- Savo siaurapjūklį su taikomuoju stalu įstatykite į CMS, kaip aprašyta CMS-PS naudojimo instrukcijoje.

12 Aplinka



Prietaiso nemesti į buitinius šiukšlynus!

Prietaisus, reikmenis ir pakuotę pristatyti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

Prieš utilizuojant, nuo nebenaudojamo prietaiso reikia atskirti, jeigu yra, iškrautus baigtus eksploatuoti maitinimo elementus ir akumulatorius, kurie nėra nebenaudojamo prietaiso viduje, taip pat lempas, kurias galima išimti nesuardant. Tokiu būdu baigtus eksploatuoti maitinimo elementus ir akumulatorius galima atiduoti utilizuoti nustatyta tvarka.

Laikantis Europos direktyvos dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų ir sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, naudotus elektrinius įrankius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informaciją apie priėmimo vietas, kuriose prietaisai bus nustatyta tvarka utilizuojami, rasite www.festool.lt/recycling.

Informacija apie REACH: www.festool.lt/reach

13 Bendrieji nurodymai

13.1 Bluetooth®

Žodinis prekės ženklas Bluetooth® ir logotipai yra įmonės „Bluetooth SIG, Inc.“ registruoti prekių ženklai, juos įmonė „TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG“, kartu ir įmonė „Festool“ naudoja pagal licenciją.

14 Kroviklis – Saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Delsimas vykdyti šiuos saugos nurodymus ir instrukcijas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pasižiūrėti ateityje.

- **Vaikams** nuo aštuonerių metų, taip pat asmenims su mažesnėmis fizinėmis, jutiminėmis ar mentalinėmis galimybėmis arba neturintiems patirties ir atitinkamų žinių šį prietaisą galima naudoti tik prižiūrimiems

atsakingų asmenų arba instruktuotiems dėl saugaus prietaiso naudojimo ir suprantantiems galimai kylančius pavojus. **Vaikams** neleisti žaisti su šiuo prietaisu. Prietaiso valymo ir **techninės priežiūros** darbų nepatikėti vykdyti **vaikams** be atitinkamos suaugusiųjų priežiūros.

- Kroviklio neatidarinėti!
- Kroviklį saugoti nuo metalinių daiktų (pvz., metalo drožlių) ir skysčių!
- **ISPĖJIMAS!** Šiuo krovikliu nebandykite įkrauti neįkraunamų maitinimo elementų!
- **Šiuo krovikliu nekrauti kitų gamintojų akumuliatorių. Akumuliatorinio elektrinio įrankio neekspluatuoti su jokiais maitinimo blokais arba kitų gamintojų akumuliatoriais. Akumuliatoriams įkrauti nenaudoti jokių kitų gamintojų kroviklių.** Gamintojo nenumatytų reikmenų naudojimas gali tapti elektros smūgio ir / arba sunkių nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Kai kroviklis yra sistaineryje, kroviklio negalima prijungti prie elektros lizdo!
- Prietaisą saugoti nuo drėgmės.
- Elektros maitinimo kabelį saugoti nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Kad būtų išvengta grėsmių, pažeistą šio prietaiso **elektros maitinimo kabelį** patikėti pakeisti įgaliotam techninės priežiūros centrui.
- Kad būtų išvengta grėsmių, prieš naudojant reikia patikrinti, ar prietaisas nėra pažeistas, ypač jo elektros maitinimo kabelis, maitinimo kabelio kištukas ir korpusas. Aptikus pažeidimų, kreiptis tik į įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad suremontuotų.
- **Neuždengti kroviklio vėdinimo plyšių.** Priešingu atveju kroviklis gali perkaisti ir veikti netinkamai.
- **Akumuliatorių pažeidus arba netinkamai naudojant, iš jo gali išsiveržti cheminių medžiagų garai.** Šie garai gali dirginti kvėpavimo takus. Patalpą išvėdinkite arba išeikite į gryną orą ir, jeigu reikia, kreipkitės į gydytoją.

15 Kroviklis – Techniniai duomenys

Kroviklis	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Elektros tinklo įtampa (įėjimas)	220 – 240 V~	220 – 240 V~	220 – 240 V~
Elektros tinklo dažnis	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz
Įkrovimo įtampa (išėjimas)	10,8 – 18 V=	10,8 – 18 V=	1 išėjimas: 10,8 – 18 V= 2 išėjimas: 10,8 – 18 V=
Įkrovimo srovė	maks. 16 A	maks. 6 A	1 išėjimas: maks. 6 A 2 išėjimas: maks. 6 A
Įkrovimo trukmė BP ir BPC akumuliatoriams, maždaug			
2,5 Ah	34 min	34 min	34 min

Kroviklis	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
4,2 Ah	76 min	76 min	76 min
3,0 Ah / 3,1 Ah	33 min	33 min	33 min
4,0 Ah	32 min	32 min	32 min
5,0 Ah / 5,2 Ah	33 min	45 min	45 min
6,2 Ah	32 min	53 min	53 min
8,0 Ah	34 min	87 min	87 min
Leistina aplinkos temperatūra eksploatavimo vietoje		nuo 0 °C iki +40 °C	

16 Kroviklis – Simboliai



Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus



Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus.



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus!



Tinka tik naudoti patalpose



Saugiklis su nurodyta srovės reikšme



Apsauginiai transformatoriai



II apsaugos klasė



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



Darbinis nurodymas



CE atitikties ženklas

17 Kroviklis – Naudojimas pagal paskirtį

Krovikliai tinka

- naudoti tik patalpose.
- įkrauti Festool BP ir BPC serijų Li-Ion akumuliatoriams, kurių nominaliosios įtampos ir talpos reikšmės yra tokios:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah



Už naudojimo ne pagal paskirtį pasekmes atsako naudotojas.

18 Kroviklis – Prietaiso elementai

[1-1] Krovimo lizdas

[1-2] Akumuliatorius

[1-3] Likutinės įkrovimo trukmės indikatorius (tik SCA 16)

[1-4] Įkrovimo būsenos indikatorius

[1-5] Elektros maitinimo kabelio suvyniojimo vieta

[1-6] Vėdinimo angos (tik SCA 16)

[2] Kroviklio tvirtinimas ant sienos

Nurodyti paveikslėliai yra pateikti vokiškoje naudojimo instrukcijoje.

19 Kroviklis – Naudojimas



ĮSPĖJIMAS

Neleistina įtampa arba dažnis!

Nelaimingo atsitikimo pavojus

- Elektros maitinimo tinklo įtampa ir dažnis turi sutapti su atitinkamais parametrais, nurodytais firminėje duomenų lentelėje.
- Šiaurės Amerikoje Festool mašinas leidžiama maitinti tik iš 120 V / 60 Hz elektros tinklo.

19.1 Įkrovimo pradžia

ĮSPĖJIMAS! Prieš pradėdant eksploatuoti, elektros maitinimo kabelį visiškai išvynioti iš grovelio [1-5].

- Kroviklio maitinimo kabelio kištuką įstatyti į elektros lizdą.
- Akumuliatorių [1-2] įstumti į krovimo lizdą [1-1].

19.2 Tvirtinimas ant sienos

Žr. [2] pav.

20 Kroviklis – Naudojimas

20.1 Šviesos diodų signalų reikšmė

Kroviklį pradėjus naudoti, įkrovimo būsenos indikatorius šviesos diodas [1-4] pradeda šviesti geltona spalva.

SCA 16 testavimas

Prieš įkrovimo būsenos indikatorius šviesos diodui įsižiebiaut geltona spalva, maždaug 1 sekundei įsižiebia visi šviesos diodai [1-3] ir [1-4], taip pat įsijungia ventiliatorius [1-6].

Kroviklio darbinės būsenos:



Geltonas šviesos diodas – šviečia nuolat

Kroviklis parengtas veikti.



Žalias šviesos diodas – mirksi

Akumuliatorius įkraunamas.

READY

Žalias šviesos diodas – šviečia nuolat – READY

Akumuliatorius yra įkrautas > 80 % ir yra parengtas naudoti. Foniniu režimu akumuliatorius įkraunamas toliau iki 100 %.



Raudonas šviesos diodas – mirksi

Bendroji sutrikimo indikacija, pvz., blogas kontaktas, trumpasis jungimas, akumuliatoriaus gedimas ir t. t.



Raudonas šviesos diodas – šviečia nuolat

Akumuliatoriaus temperatūra yra už leistino diapazono ribų. Kai tik pasiekama leistina temperatūra, kroviklis automatiškai persijungia į įkrovimo režimą.



Likutinė įkrovimo trukmė (tik SCA 16)

Tikėtinos likutinės įkrovimo trukmės indikacija:

- Užstumti akumuliatorių.

Įkrovimo būsenos indikatorius [1-4] kelis kartus sumirksi.

Tikėtiną likutinę įkrovimo trukmę rodo mirksintis atitinkamas šviesos diodas [1-3].

20.2 Darbiniai nurodymai

Įkraunant nepertraukiamai arba įkrovimo ciklus vykdant kelis kartus iš eilės, kroviklis gali įkaisyti. Tai nėra pavojinga ir nereikia, kad prietaise yra koks nors techninis gedimas.

Laikant kroviklyje, akumuliatoriai visada bus pilnai įkrauti.

Akumuliatorius įkrauti tik gerai vėdinamoje aplinkoje.

AIRSTREAM (tik SCA 16)

Kroviklyje SCA 16 yra įrengtas ventiliatorius, užtikrinantis aktyvų akumuliatorių BP 18...AS/I aušinimą.

21 Kroviklis – Techninė priežiūra ir aptarnavimas



ĮSPĖJIMAS

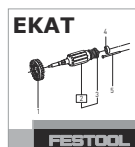
Sužalojimo pavojus, elektros smūgio grėsmė

- Prieš vykdant bet kokius techninės priežiūros ir valymo darbus, maitinimo kabelio kištuką visada ištraukti iš elektros lizdo!
- Visus techninės priežiūros ir remonto darbus, kurių metu reikia atidaryti korpusą, leidžiama vykdyti tik įgalioto techninės priežiūros centro specialistams.



Techninis aptarnavimas ir remontas vykdomas tik pas gamintoją arba techninės priežiūros dirbtuvėse.

Artimiausią adresą rasite internete: www.festool.lt/servisas



Naudoti tik originalias Festool atsargines dalis! Užsak. Nr. rasite internete: www.festool.lt/servisas

21.1 Laikytis šių nurodymų:

- Siekiant išvengti pažeidimų, kroviklį valyti minkšta sausa šluoste. Nenaudoti jokių tirpiklių.
- Kontroluoti, kad kroviklio prijungimo kontaktai visada būtų švarūs.
- Kontroluoti, kad kroviklio SCA 16 vėdinimo plyšiai **[1-6]** nebūtų užsikimšę.

22 Kroviklis – Aplinka



Prietaiso nemesti į buitinius šiukšlynus!

Prietaisus, reikmenis ir pakuotę pristatyti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

Laikantis Europos direktyvos dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų ir sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, naudotus elektrinius įrankius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informaciją apie priėmimo vietas, kuriose prietaisai bus nustatyta tvarka utilizuojami, rasite www.festool.lt/recycling.

Informacija apie REACH: www.festool.lt/reach

Sisukord

1	Sümbolid.....	31
2	Ohutusnõuded.....	31
3	Nõuetekohane kasutus.....	34
4	Tehnilised andmed.....	34
5	Seadme osad.....	35
6	Kasutuselevõtt.....	35
7	Akupakk.....	35
8	Seadistamine.....	35
9	Seadmega töötamine.....	37
10	Hooldus ja remont.....	38
11	Lisatarvikud.....	38
12	Keskkond.....	39
13	Üldised märkused.....	40
14	Laadija ohutusjuhised.....	40
15	Laadija tehnilised andmed.....	41
16	Laadija sümbolid.....	41
17	Laadija – Sihipärane kasutus.....	41
18	Laadija – Seadme osad.....	41
19	Laadija – Kasutuselevõtt.....	42
20	Laadija käitamine.....	42
21	Laadija – hooldus ja puhastus.....	42
22	Laadija ja keskkond.....	43

1 Sümbolid



Üldohu hoiatus



Ettevaatust: elektrilöök!



Lugege kasutusjuhendit, ohutusjuhi-
seid.



Kandke hingamisteede kaitsevahendit!



Kandke kuulmiskaitset.



Kandke kaitseprille.



Kandke kaitsekindaid!



Akupaki paigaldamine



Avage akupakk



Ärge visake olmejäätmetesse.



ELi vastavusdeklaratsioon



Juhis, nõuanne



Toimimisjuhised

2 Ohutusnõuded

2.1 Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel



HOIATUS! Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja märkused edasi- seks kasutamiseks alles.**

Ohutusjuhistes kasutatud sõna „elektriline tööriist“ tähistab võrgutoitega (toitekaabliga) või akutoitega elektrilisi tööriistu (ilma toitekaabli- ta).

1 TÖÖKOHA OHUTUS

- Töökoht peab olema puhas ja hästi valgus- tatud.** Korrastamata ja valgustamata töö- koht võib tingida tööõnnetuste teket.
- Ärge kasutage elektritööriista plahvatu- sohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleoht- likke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektri- tööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elek- tritööriista kasutamise ajal tööpaigast ee- mal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada seadme üle kontrolli.

2 ELEKTRIOHUTUS

- Elektrilise tööriista pistik peab pistiku- pessa sobima. Pistikut ei tohi mingil kujul muuta ega ümber ehitada. Ärge kasuta- ge kaitsemaandusega elektrilistel tööriis- tadel adapterpistikuid.** Originaalpistikud ja nendega sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pin- dadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- Ärge kasutage toitejuhet mittesihipära- selt, nt tööriista kandmiseks, ülesriputa- miseks või pistiku pistikupesast väljatõm- bamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.

Kahjustunud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

- e. **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f. **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3 ISIKUOHUTUS

- a. **Olge tähelepanelik. Kaaluge hoolega, mida ja kuidas teete. Toimige elektritööriistaga töötamisel kaalutletult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete kas väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsisid vigastusi.
- b. **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Elektritööriista tüübile ja kasutusala vastavate isikukaitsevahendite, nt tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kasutamine vähendab vigastusohtu.
- c. **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne kui pistate pistiku pistikupessa, paigaldage aku tööriista külge või tõstate tööriista üles veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui elektritööriista kandmise ajal hoiate sõrme lülil või ühendate tööriista sisselülitatud olekus toitevõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d. **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist selle küljest seadistustarvikud ja mutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa küljes olev seadistustarvik või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- e. **Vältige ebatavalist kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii säilitate ootamatutes olukordades paremini elektrilise tööriista üle kontrolli.
- f. **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad tööriista liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- g. **Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veendu-**

ge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti. Tolmuemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

- h. **Ärge olge liigselt enesekindel ja ärge eirake elektriliste tööriistade ohutusnõudeid, isegi kui tänu sagedasele kasutamisele olete elektrilise tööriista tööpõhimõttega tuttav.** Hooletu tegutsemine võib ühe hetkega tekitada raskeid kehavigastusi.

4 ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KÄSITSEMININE

- a. **Ärge rakendage tööriistale ülekoormust. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- b. **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- c. **Enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut tõmmake seadme pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku.** See ettevaatusabinõu hoiab ära elektrilise tööriista soovimatu käivitamise.
- d. **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- e. **Hoolitsege elektriliste tööriistade ja tarvikute eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kinni, ja veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne elektrilise tööriista kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- f. **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g. **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

- h. **Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ja vabad õlist ja rasvast.** Libedad käepidemed ei luba seadet ohutult käsitseda ja ootamatu-tes olukordades kontrolli all hoida.

5 AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KÄITAMINE

- a. **Laadige akusid üksnes tootja soovitatud laadimisseadmega.** Teatud tüüpi akude laadimiseks mõeldud laadimisseade muu-
tub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teist tüüpi akude jaoks.
- b. **Kasutage elektritööriistades ainult sel-
leks ettenähtud akusid.** Teiste tootjate akude kasutamine võib põhjustada vigastu-
si ja tuleohtu.
- c. **Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal
kirjaklambritest, müntidest, võtmetest,
naeltest, kruvidest ja teistest väikestest
metallesemetest, mis võivad tingida aku-
klemmide sildamist.** Akuklemmide lühis
võib kaasa tuua põletusi või tulekahju.
- d. **Vale kasutuse korral võib akust lekkida
akuhapet. Vältige kokkupuudet akuhappe-
ga. Juhusliku kokkupuute korral peske
kahjustatud kohta veega. Kui vedelik sa-
tub silma, pöörduge kohe arsti poole.**
Akust lekkiv vedelik võib põhjustada na-
haärritusi või põletusi.
- e. **Ärge kasutage kahjustunud ega muudetud
akut.** Kahjustunud või muudetud aku võib
kaasa tuua ettenägematuid tagajärgi ning
põhjustada tulekahju, plahvatusi või vigas-
tusi.
- f. **Ärge jätke akut tule ega kõrge tempera-
tuuri kätte.** Tuli ja üle 130 °C temperatuur
võivad põhjustada plahvatust.
- g. **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ega laadi-
ge akut või akutööriista kunagi väljaspool
kasutusjuhendis nimetatud temperatuuri-
vahemikku.** Vale laadimine või ettenähtud
temperatuurivahemiku eiramine võib akut
rikkuda ja suurendada tuleohtu.

6 HOOLDUS

- a. **Laske elektrilist tööriista remontida ainult
vastava väljaõppega elektrikul, kes kasu-
tab originaalvaruosi.** See tagab elektrilise
tööriista ohutu töö.
- b. **Ärge kunagi hooldage kahjustada saanud
akusid.** Akusid tohib hooldada vaid tootja
või tema poolt volitatud hooldekeskus.
- c. **Remondiks ja hoolduseks kasutage üks-
nes originaalvaruosi.** Muude tarvikute või
varuosade kasutamine võib põhjustada
elektrilööki või vigastusi.

**Juhinduge akupaki laadimisseadme kasutus-
juhendist.**

2.2 Masinapõhised ohutusjuhised

- **Hoidke seadet üksnes isoleeritud käepide-
mest, kui teete töid, mille puhul võib tar-
vik tabada varjatud elektrijuhtmeid.** Kok-
kupuude pingestatud juhtmega võib tööriis-
ta metalldetaille pingestada ja põhjustada
elektrilööki.
- **Kinnitage toorik pitskruviga või mõnel
muul sobival viisil stabiilse aluse külge.**
Kui hoiate toorikut vaid käega või surute
seda vastu oma keha, jääb see liikuvaks,
mistõttu võite kaotada tooriku üle kontrolli.
- **Festooli elektritööriistu tohib paigaldada
üksnes Festooli saepingi sisse, mis on sel-
leks spetsiaalselt ette nähtud.** Muu või ise-
valmistatud saepingi külge paigaldamisel ei
pruugi elektritööriist turvaliselt kinnituda ja
võib kaasa tuua raskeid tööõnnetusi.
- **Enne seadme käestpanekut oodake, kuni
elektritööriist on lõplikult seiskunud.** Tar-
vik võib millegi taha takerduda ja kasutaja
võib kaotada seetõttu seadme üle kontrolli.
- Deformeerunud või pragunenud saekettaid
ja nüride või defektsete teradega saekettaid
ei tohi kasutada.
- Tikksaag peab olema toorikuga kokku viies
sisse lülitatud.



- **Kandke sobivat isikukaitsevarustust:**
kuulmiskaitsevahendeid, kaitseprille, tol-
mu tekitavatel töödel tolumumaski ja tarviku
vahetamisel kaitsekindaid.
- **Töötamisel võib tekkida kahjulikku/mür-
gist tolmu (nt pliisisaldusega värvikihti-
de ja teatavate puiduliikide puhul).** Kok-
kupuude tolmuuga või selle sissehingamine
võib olla ohtlik nii seadme kasutajale kui
ka kõrvalseisjatele. Järgige riigis kehtivaid
ohutuseeskirju. Ühendage elektriline töö-
riist sobiva tolmuimemisseadmega.
- Tolmu tekitavate tööde ajal ühendage sea-
de alati imiseadmega.
- **Stroboskoobi valgus võib asjaomase kal-
duvusega inimestel tekitada epilepsiahoo-
gusid.** Ärge kasutage seda seadet, kui teil
esineb sellist kalduvust.
- Ärge vaadake stroboskoobi valguse suunas.
Pilgu suunamine valgusallikasse võib silma
kahjustada.

- **Kasutage akutööriistade käitamiseks ainult selleks ettenähtud akusid, mitte aga võrguseadmeid. Ärge kasutage akukomplekti laadimiseks teiste tootjate laadijaid.** Tootja poolt mittelubatud tarvikute kasutamine võib põhjustada elektrilööki ja/või raskeid õnnetusi.

2.3 Metalli töötlemine



Metalli töötlemisel tuleb ohutuse huvides rakendada järgmisi meetmeid:

- Ühendada tööriist sobiva tolmuimejaga.
- Eemaldada regulaarselt mootorikorpusest kogunev tolm.
- Kasutada metallist saelehte.
- Sulgeda laastukaitse.



Kandke kaitseprille!

2.4 Heiteväärtus

Kooskõlas standardiga EN 62841 mõõdetud väärtused on üldjuhul:

helirõhutase	$L_{PA} = 88 \text{ dB(A)}$
helivõimsustase	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
mõõtemääramatus	$K = 5 \text{ dB}$



ETTEVAATUST

Elektrilise tööriistaga töötamisel tekkiv müra võib kahjustada kuulmist.

- Kasutage kuulmiskaitsevahendit.

Vibratsioonitase a_h (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K vastavalt EN 62841:

PSC 420 EB PSBC 420 EB

Puidu saagi- mine	a_h	$7,0 \text{ m/s}^2$	$15,0 \text{ m/s}^2$
----------------------	-------	---------------------	----------------------

4 Tehnilised andmed

Akutikkisaag	PSC 420 EB	PSBC 420 EB
mootoripinge	10,8 - 18 V	
käigusagedus	1500 - 3800 min ⁻¹	1000 - 3800 min ⁻¹
käigupikkus	26 mm	
pendelliikumine	4 astet	
max kaldasend (ainult lisatarvikuks oleva nurklauaga WT-PS 400)	45° mõlemale poole	

Metalli saagi- mine	a_h	$8,0 \text{ m/s}^2$	$7,5 \text{ m/s}^2$
mõõtemää- ramatus	K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

Toodud vibratsiooni- ja müraväärtused

- on mõeldud masinate võrdlemiseks,
- sobivad seadme kasutuse käigus tekkiva vibratsiooni ja müra esialgseks hindamiseks,
- esindavad elektrilise tööriista põhilistel rakendustel tekkivat vibratsiooni- ja mürataset.



ETTEVAATUST

Mürataseme väärtused võivad esitatud väärtustest erineda. See sõltub tööriista kasutusseismärgist ja töödeldava tooriku liigist.

- Hinnake tegelikku koormust kogu töötsükli kestel.
- Sõltuvalt tegelikust müratasemest tuleb seadme kasutaja kaitseks rakendada sobivaid ohutusmeetmeid.

3 Nõuetekohane kasutus

Tikkisaed on ette nähtud puidu ja puidusarnaste materjalide saagimiseks. Festool'i poolt pakutavaid spetsiaalseid saelehti kasutades sobivad tikksaad ka plasti, terase, alumiiniumi, värvilise metalli ja keraamiliste plaatide saagimiseks.



Nõuetevastase kasutamise korral jääb vastustus seadme kasutaja kanda.

Elektriline tööriist sobib kasutamiseks koos sama pingeklassi ja seeria BP Festooli akupakki-dega.

Akutikkaag	PSC 420 EB	PSBC 420 EB
max lõikesügavus (olenevalt saelehest)	puut	120 mm
	alumiinium	20 mm
	teras	10 mm
kaal ilma akuta		1,8 kg
Kaal vastavalt normile EPTA-Procedure 01:2014 (akupakiga BP 18 Li 6,2 AS)		2,5 kg

5 Seadme osad

- [1-1]** laastukaitse
- [1-2]** sisse-välja-lüliti
- [1-3]** haardepinnad
- [1-4]** gaasiandmislüliti (üksnes PSBC 420 EB)
- [1-5]** sisselülitustõkis (üksnes PSBC 420 EB)
- [1-6]** käigusageduse regulaator
- [1-7]** akupaki avamise nupud
- [1-8]** tolmueemaldusliitmik
- [1-9]** saelaua vahetushoob
- [1-10]** saelehe väljaviskenupp
- [1-11]** vahetatav saelaud
- [1-12]** pendelliikumise lüliti
- [1-13]** tald
- [1-14]** laastude väljaviskeava
- [1-15]** võimsuse näidu nupp akupakil
- [1-16]** laetuse astme näit

Näidatud joonised sisalduvad saksakeelses kasutusjuhendis.

Kõik joonisel kujutatud või kirjeldatud tarvikud ei kuulu tarnekomplekti.

6 Kasutuselevõtt

6.1 Sisse-/väljalülitamine

Elektrilise tööriista mõlemal küljel on lüliti **[1-2]** sisse-/väljalülitamiseks.

Mudelil PSBC 420 EB on lisaks gaasiandmislüliti **[1-4]** ja sisselülitustõkis **[1-5]**. Püsirežiimi jaoks kasutage lüliti **[1-2]**.

7 Akupakk

- Akupaki paigaldamine **[2a]**
- Akupaki eemaldamine **[2b]**



Vigastuste oht! BPC seeria akusid tohib kasutada üksnes siis, kui vööklamber on aku küljest eemaldatud.

7.1 Mahtvusnäidik

Mahtvusnäidik **[1-16]** näitab nupu vajutamisel **[1-15]** umbes 2 sekundi jooksul akupaki laetustaset:

	70–100%
	40–70%
	15–40%
	< 15% *

* **Soovitus:** Laadige akupakki enne iga järgmist kasutust.

- ① Lisainfot aku ja laadija ning nende mahtvusnäitude kohta leiate vastavatesst kasutusjuhenditest.

8 Seadistamine



HOIATUS

Vigastuste ja elektrilöögi oht

- Enne mis tahes tööde tegemist seadme kallal eemaldage seadmest aku!

8.1 Tarviku vahetamine



ETTEVAATUST

Kuumast või teravast tööriistast tingitud vigastuste oht

- Ärge kasutage nürisid või katkiseid tarvikuid.
- Tarviku käsitlemisel kandke kaitsekindaid.

Saelehe valimine



Kasutage ainult ühenukilisi saelehti (T-saba). Saeleht ei tohiks olla pikem kui ettenähtud löike jaoks vajalik. Kindlaks juhtimiseks peaks saeleht löikamise ajal igas punktis tooriku alt välja ulatuma.

- ① Nurk- ja kohanduslaua kasutamise korral kasutage ainult räsatud hammastega saelehti. Soovitame kasutada Festooli saelehte S 105/4 FSG.

Festooli tikksaelehed on märgistatud värvide järgi. Värv näitab materjali, mille töötlemiseks saeleht sobib.

Värv	Materjal
kollane	puu
punane	plaste
roheline	ehitusmaterjalid
sinine	metall

Lisateavet leiate pakendilt, Festooli kataloogist või www.festool.ee.

Saelehe paigaldamine



Enne tarviku vahetamist lahutage elektriline tööriist vooluvõrgust!

- Vajaduse korral lükake laastukaitse **[3-1]** üles.
- Lükake saeleht **[3-4]** nii, et hambad jäävad löikesuunas, lõpuni avasse **[3-2]**.
- Keerake saelehte **[3-4]** ca 30° päripäeva, kuni see paika fikseerub.



Kontrollige, kas saeleht on kindlalt kinnitunud. Kindlalt kinnitumata saeleht võib välja kukkuda ja vigastusi tekitada.

- ① Väga lühikeste saelehtede puhul on mõttekas saelaud enne saelehe paigaldamist eemaldada (vt ptk 8.4).

Iga kord pärast saelehe vahetamist reguleerige välja saelehe juhik

Saelehe juhik on ette nähtud saelehe juhitavuse parandamiseks.

- Eemaldage saeleht (vt ptk 8.4).
- Pingutage kruvi **[3-6]** kuuskantvõtme-ga **[3-5]** nii, et pakid on **peaaegu** saelehe vastas.

TEATIS

Seadme, saelehe kahjustused

- Ärge keerake kruvi **[3-6]** liiga tugevasti kinni! Saeleht peab olema veel pisut liigutatav.

Saelehe väljaviskamine

- ① Hoidke elektrilist tööriista saelehe väljaviskamise ajal nii, et väljavisatav saeleht ei vigasta inimesi ega loomi.

- Lükake saelehe väljaviskenupp **[3-3]** lõpuni ette.

Saeleht lükatakse mehaaniliselt välja.

- ① Tarvikuvahetus on võimalik vaid siis, kui tarvikukinnitus on ülemises asendis.

Kui saelehe vahetus ei ole võimalik: Laske tikksael töötada 3 - 10 sekundit kõrgetel pööretel. Vajutage uuesti saelehe väljaviskenupule **[3-3]**.

8.2 Laastukaitse kasutamine

Laastukaitse **[3-1]** hoiab ära laastude laiali-paiskumise ja tõhustab laastude imemist.

- Lükake laastukaitse **[3-1]** kerge survega alla.

8.3 Rebimisvastase kaitse paigaldamine

Rebimisvastane kaitse võimaldab teha mitterebenud servadega löikeid ka küljel, kust saeleht väljub.

- Lükake väljalülitatud seadmel rebimisvastane kaitse **[4-1]** kuni saeleheni juhikule **[4-2]**,
- lülitage tikksaag sisse,
- lükake sisselülitatud seadmel rebimisvastane kaitse ühetasasel pinnal (**mitte käega!**) nii kaugele sisse, kuni see on saagimisalu-se esiservaga ühetasa (pöörete vahemik 5). Rebimisvastane kaitse võtab seejuures õige kuju.

- ① Pärast kulumist saab rebimisvastast kaitset veel ca 3 mm tahapoole lükata ja edasi kasutada.

- ① Rebimisvastase kaitse korraliku toimimise tagamiseks peab see olema mõlemalt poolt tihedalt saelehe vastas. Tervete löikeservadega lõigete tagamiseks tuleks alati koos saelehega välja vahetada ka rebimisvastane kaitse.

8.4 Saagimisalu vahetamine

- Avage vahelduvhoob **[1-9]**.

- Võtke saagimisalus suunaga alla maha.

 Paigaldamine toimub vastupidises järjekorras! Veenduge, et saagimisalus juhi- kusse kindlalt kinnitub.

Saagimisaluse asemel võib paigaldada nurgalaua WT-PS 400 või sobituslaua ADT-PS 400.

 Ärge saagige kunagi ilma saagimisaluse- ta või Festooli lisatarvikute programmis pakutud lauata!

8.5 Tolmueemaldus



HOIATUS

Tolm võib kahjustada tervist

- Tolm tekitab tervisekahjustusi. Seetõttu kasutage töötamisel alati tolmuimejat.
- Tervistkahjustava tolmu imemisel järgige riigis kehtivaid eeskirju.

Tolmueemaldusadapteri **[5-3]** abil saab tikk- saage ühendada tolmuimejaga (imivooliku läbi- mõõt 27 mm).

- Torgake tolmueemaldusadapter saagimis- aluse tagumisse avasse, nii et konks **[5-2]** fikseerub väljalõikesse **[5-1]**.
- Tolmueemaldusadapteri eemaldamiseks vajutage konksule **[5-2]**.
-  Seadme väikese sisendvõimsuse (madal energiatarve) tõttu lülituvad automaatse sisselülitusega tolmuimejad sisse alles siis, kui saagimine tegelikult algab.
- Erirakendustel (nt madalal käigul, pehme puidu puhul) lülitage tolmuimeja püsirežiimile.

8.6 Pendelliikumise reguleerimine

Erinevate materjalide töötlemiseks optimaalse ettenihkega on pendeltikkaagidel reguleeritav pendelliikumine. Pendelliikumise lülitiga **[1-12]** valitakse soovitud asend:

asend 0 = pendelliikumine välja lülitatud
asend 3 = maksimaalne pendelliikumine

Pendelliikumise soovituslik seadistus

pehme puit, laastplaadid, puitkiudplaa- did	1 - 3
tisleriplaadid, vineer, plast	1 - 2
keraamilised materjalid	0
alumiinium, värvilised metallid	0 - 2
teras, kõva puit	0 - 1

8.7 Käigusageduse regulaator

Käigusagedust saab regulaatorist **[1-6]** vahe- mikus 1500 ja 3800 min⁻¹ (PSBC 420 EB: 1000 - 3800 min⁻¹) sujuvalt reguleerida. Seeläbi saab lõikamiskiirust materjaliga optimaalselt kohan- dada.

Asendis **A** on aktiveeritud koormuse automaat- ne tuvastus: Käigusagedust on tühikäigul vä- hendatud ja toorikusse sisestamisel reguleeri- takse see kõrgeimale tasemele.

Soovituslik käigusagedus (regulaatori asend)

kõva puit, pehme puit, tisleriplaadid, vi- neer, laastplaadid	A
puitkiudplaadid	4 - A
plastmaterjal	3 - A
keraamilised materjalid, alumiinium, värvilised metallid	3 - 5
teras	2 - 4

9 Seadmega töötamine



ETTEVAATUST

Tugevasti tolmu tekitavad materjalid

Tolmu sissetungimine kahjustab seadet, vi- gastuste oht

- Ärge töötage pea kohal.

Väikeste või õhukeste toorikute töötlemisel ka- sutage alati stabiilset alust või CMS-moodulit (lisatarvik).

Töötamisel hoidke elektrilist tööriista käepide- mest ja juhtige seda piki soovitud lõikejoont. Täpsete lõigete ja ühtlase liikumise tagamiseks hoidke elektrilist tööriista kahe käega.

9.1 Saagimine kontuuri järgi

Kolmnurgakujuline rebimiskaitse **[4-1]** näitab saelehe lõikejoont. See kergendab kontuuri jär- gi saagimist.

9.2 Valgustus



HOIATUS

Stroboskoobi tõttu võib saelehe asend olla petlik.

Vigastuste oht

- Tagage töökohas hea valgustus.

Lõikejoone valgustamiseks on seadmesse inte- greeritud püsivalgustus ja/või stroboskoop. kuni ca 2100 min⁻¹: püsivalgustus
alates ca 2100 min⁻¹: stroboskoop

- Üle pea asendi puhul (+/- 45°) on valgustus täiesti välja lülitatud.

Vajaduse korral saate reguleerida valgustust:

- Ühendage elektriline tööriist.
- Hoidke mõlemat nuppu **[1-2]** üheaegselt ca 10 s all, kuni kõlab helisignaali.
- Vabastage mõlemad nupud **[1-2]**.
- Soovitud režiimi valimiseks vajutage vasakpoolsele nupule (pendelkäigu poolel) näidatud arv kordi:

Režiim	Näit seadistamise ajal	Olek töötamise ajal
1	Tuli vilgub	stroboskoobiga (standard)
2	Tuli sees	pidev tuli ilma stroboskoobita
3	Tuli väljas	tuli on välja lülitatud

- Seadistuse salvestamiseks vajutage parempoolsele nupule.

9.3 Akustilised hoiatussignaalid

Akustilised hoiatussignaalid kõlavad järgmistel juhtudel ning seade lülitub välja:



peep — —

Aku on tühi või seade on ülekoormatud.

- Vahetage aku välja.
- Rakendage seadmele väiksemat koormust.



peep peep —

Seade on ülekuumenenud.

- Pärast jahtumist võite seadme uuesti tööle rakendada.



peep peep peep

Li-ion-aku on ülekuumenenud või defektne.

- Kontrollige jahtunud aku toimivust akulaadimiseseadme abil.

10 Hooldus ja remont



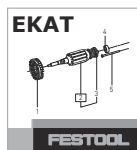
HOIATUS

Vigastus- ja elektrilöögioht

- Eemaldage elektritööriista akukomplekt alati enne kõiki hooldus- ja korrashoiutöid.
- Kõiki hooldus- ja remonttöid, mille tarvis tuleb avada mootorikorpuse, tuleb lasta teha volitatud hooldustöökojas.



Hooldus- ja parandustöid on lubatud teha vaid tootja esindajal või volitatud hooldekeskustes. Lähima teenindustöökoja aadressi leiate: www.festool.ee/teenindus



Kasutada tohib üksnes Festooli originaalvaruosi! Tellimisnumbri leiate: www.festool.ee/teenindus

10.1 Järgige siinseid juhiseid

- Kontrollige juhikrolli regulaarselt kulumise suhtes.
- Puhastage regulaarselt laastukatet lades- tunud tolmust.
- Puhastage regulaarselt talda, et vältida kriimustuste teket pinnal.
- Kahjustatud kaitseesadised ja osad tuleb lasta volitatud töökojas nõuetekohaselt remontida või välja vahetada, kui kasutusjuhendis ei ole määratud teisiti.
- Õhuringluse tagamiseks peavad mootorikorpuse jahutusavad olema kogu aeg vabad ja puhtad.
- Hoidke elektriline tööriist, laadimisseade ja akupakk puhtad.

10.2 Laastu väljaviske ava puhastamine

Puhastage laastu väljaviske ava **[1-14]** korrapäraselt, et vältida ummistumist:

- Eemaldage laastukaitse,
- puhastage laastu väljaviske ava pintsliga või tolmuimejaga,
- asetage laastukaitse tagasi kohale.

11 Lisatarvikud

Lisatarvikute tellimisnumbrid leiate Festool kataloogist või veebiaadressilt „www.festool.com“.

11.1 Saelehed, muud tarvikud

Erinevate materjalide kiireks ja puhtaks lõikamiseks pakub Festool igaks kasutusotstarbeks spetsiaalselt Festooli tikksae jaoks sobivaid saelehti.

11.2 Saagimine spetsiaalseid alustaldu kasutades

Spetsiaalsete alustaldadega kaitsete väärtuslikku pinda kriimustuste eest.

- Suruge alustald asendisse **[6-1]** sisse.
- Samal ajal lükake alustalda ette.
- Asetage peale teine alustald ja lükake seda taha, kuni see fikseerub kohale.

11.3 Saagimine nurgalauda kasutades

Nurgalaud WT-PS 400 on ette nähtud kuni 45° sise- ja välisnurkade ning torude saagimiseks.



Nurgalauaga saagimisel ei ole tolmuime-mine võimalik!

Nurgalaua paigaldamine

- Võtke saagimisalus [1-11] maha, (vt punkti 8.4).
- Asetage nurgalaud kohale.
- Sulgege vahelduvhoob [1-9].

Veenduge, et nurgalaud juhikusse kindlalt kinnitub.

Nurga reguleerimine

- Soovitud nurga väljareguleerimiseks keera-ke regulaatorit [7-1].

Skaala [7-2] abil saab välja reguleerida temperatuure -45°, 0° ja +45°.



HOIATUS

Sügav saagimine

Vigastuste oht

- Valige sellise pikkusega saeleht ja selline lõikesügavus, et saeleht jääb toorikusse uputatuks.

- ⓘ 0° lõigete puhul soovitame seada nurgalaud veidi negatiivsetele kraadidele, et tagada stabiilset jooksu.

11.4 Saagimine kohanduslauaga

Kohanduslaud ADT-PS 400 on ette nähtud tikksae kinnitamiseks Festooli juhtsiini ja ringilõikuri KS-PS 400 külge.



Juhtsiini ja ringilõikuriga: materjali maksimaalne paksus võib olla 20 mm, kasutage ainult räsatud hammastega saelehti (FSG).

Kohanduslaua paigaldamine

- Eemaldage saelaud [1-11], (vt ptk 8.4).
- Asetage kohanduslaud [8-1] saepingi kinnitusele.
- Sulgege vahetushoob [1-9].

Veenduge, et kohanduslaud on juhikus kindlalt kinni.

- ⓘ Kasutage tolmuemaldustutsi [1-8] ka kohanduslauaga.

Ühendamine juhtsiiniga FS 2

Festooli juhtsüsteemi FS 2 kasutamine (joonis [9]) kergendab Teil sirgete ja täpsete lõigete tegemist.

- Asetage tikksaag koos külgemonteeritud sobituslauaga [8-1] juhtsiinile.

Kohandamine ringilõikuriga

Ringilõikuriga saab teha ringikujulisi lõikeid läbimõõduga 120 kuni 3000 mm. Ringilõikurit saab kinnitada kohanduslaua mõlemale poolele:

- Asetage tikksaag koos kohanduslauaga ringilõikuri adapterile [10-1].
- Asetage tsentreerimistorn [10-2] ringilõikuri avasse [10-4], mis on suunatud saelehe poole.
- Kinnitage mõõdulint ringilõikuri külge pöördnupuga [10-5].

Soovituslikud seadistused ringilõikuriga saagimisel:

- Saagige vastupäeva.
- Saagige mõõduka ettenihkega.
- Seadke pendelliikumine [1-12] astmele 0 - 1.
- Seadke pendelliikumine [1-6] astmele 1 - 5.

- ⓘ Hoidke tsentreerimistorni hoidikus [10-3].

Poolstatsionaarne saagimine Festooli CMS-süsteemiga

Monteerides tikksae Festooli CMS-süsteemi, on tulemuseks poolstatsionaarne saepink vormilõigete tegemiseks. Asjaomane teave sisaldub CMSi teabelehes.

- Asetage tikksaag koos sobituslauaga, nagu CMS-PS kasutusjuhendis kirjeldatud, CMSi süsteemi.

12 Keskkond



Ärge käidelda seadet koos olmejäätmetega! Seadmed, lisavarustus ja pakendid tuleb suunata keskkonnasõbralikult taaskasutusse. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Enne kogumispunkti toimetamist tuleb tühjad akud ja patareid, mis ei ole kasutusressursi ammendanud seadmesse sisse ehitatud, ning lambid, mida saab seadmest eemaldada nii, et need ei purune, seadmest eemaldada. Nii saab akud ja patareid nõuetekohaselt ringlusse võtta.

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada.

Korraldatud jäätmeveo kogumispunktide info leiate www.festool.ee/recycling.

13 Üldised märkused

13.1 Bluetooth®

Sõnamärk Bluetooth® ja logod on Bluetooth SIG, Inc. registreeritud kaubamärgid, mida TTS

14 Laadija ohutusjuhised



HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks alles.

- 8-aastased ja vanemad **lapsed** ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega isikud, kel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad laadijat kasutada üksnes ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neid on seadme ohutu kasutamisega kurssi viidud. **Lapsed** ei tohi seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ega **hooldada lapsed** ilma järelevalveta.
- Laadijat ei tohi avada!
- Kaitske akulaadijat metalliosakeste (nt metallilaastude) ja vedelike eest!
- **HOIATUS!** Ärge kasutage laadijas ühekordseid patareisid!
- **Teiste tootjate akupakke ei tohi selle laadijaga kasutada. Ärge kasutage elektrilise akutööriista käitamiseks teiste tootjate pingeallikaid ega akukomplekte. Akupaki laadimiseks ei ole lubatud kasutada teiste tootjate laadijaid.** Tootja poolt mittelubatud tarvikute kasutamine võib põhjustada elektrilööki ja/või raskeid õnnetusi.
- Kui laadimisseade on Systaineris, ei tohi laadimisseadet ühendada võrgupistikupesaga!
- Kaitske seadet niiskuse eest.
- Kaitske toitekaablit kuuma, õli ja teravate servade eest.
- Kui **toitejuhe** on kahjustada saanud, tuleb see tööohutuse tagamiseks välja vahetada lasta volitatud töökojas.
- Ohtude vältimiseks kontrollige seadet enne selle kasutust kahjustuste suhtes, eelkõige toitejuhet, toitepistikut ja korpust. Kahjustuste ilmne misel laske remontida üksnes selleks volitatud klienditeeninduses.
- **Laadija ventilatsioonivõlv ei tohi kinni katta.** Vastaval juhul võib laadija üle kuumeneda ega pruugi enam nõuetekohaselt toimida.
- **Akude kahjustamise ja mittesihipärase kasutamise korral võib akust eralduda auru.** Aur võib ärritada hingamisteid. Tagage värske õhu juurdevool, kaebuste korral pöörduge arsti poole.

15 Laadija tehnilised andmed

Akulaadimisseade	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Võrgupinge (sisend)	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Võrgusagedus	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz
Laadimispinge (väljund)	10,8 - 18 V =	10,8 - 18 V =	Väljund1: 10,8 - 18 V = Väljund2: 10,8 - 18 V =
Laadimisvool	max 16 A	max 6 A	Väljund1: max 6 A Väljund2: max 6 A
BP ja BPC-akude laadimisajad, ca			
2,5 Ah	34 min	34 min	34 min
4,2 Ah	76 min	76 min	76 min
3,0 Ah / 3,1 Ah	33 min	33 min	33 min
4,0 Ah	32 min	32 min	32 min
5,0 Ah / 5,2 Ah	33 min	45 min	45 min
6,2 Ah	32 min	53 min	53 min
8,0 Ah	34 min	87 min	87 min
Ümbriseva keskkonna lubatud temperatuur töötamisel	0 °C kuni +40 °C		

16 Laadija sümbolid



Üldohu hoiatus



Ettevaatust: elektrilöök!



Lugege kasutusjuhendit, ohutusjuhiseid.



Lugege kasutusjuhendit ja täitke ohutuspõhiseid!



Kasutada ainult sisetingimustes



Kaitse, millel on näidatud andmed voolu kohta



Lisaohutusmeetmed



Kaitseklass II



Ärge visake olmejäätmetesse.



Ärge visake olmejäätmetesse.



Toimimisjuhise



ELi vastavusdeklaratsioon

17 Laadija – Sihipärane kasutus

Laadijad sobib

- kasutada üksnes sisetingimustes.
- Festool Li-ioon-akukomplektide BP ja BPC laadimiseks järgmiste nimipingete ja võimsustega:

10,8 V (3S1P) 2,5 Ah

10,8 V (3S2P) 4,2 Ah

14,4 V (4S2P) 5,2 Ah

18,0 V (5S1P) 3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah

18,0 V (5S2P) 5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah



Mittesihipärase kasutamise korral vastutab kasutaja.

18 Laadija – Seadme osad

[1-1] Laadimispesa

[1-2] Aku

- [1-3]** Järelejäänud laadimisaja näidik (ainult SCA 16)
- [1-4]** Laadimisoleku näit
- [1-5]** Võrgutoitekaabli pealekerimine
- [1-6]** Ventilatsioonivahendid (ainult SCA 16)
- [2]** Laadija seinakinnitus

Näidatud joonised sisalduvad saksakeelses kasutusjuhendis.

19 Laadija – Kasutuselevõtt



HOIATUS

Lubamatu pinge või sagedus!

Tööõnnetuse oht

- Võrgupinge ja toiteallika sagedus peavad vastama tüübisildi andmetele.
- Põhja-Ameerikas tohib kasutada vaid selliseid Festooli tööriistu, mille pinge on 120 V / 60 Hz.

19.1 Enne laadimist

HOIATUS! Enne kasutama hakkamist tuleb toitekaabel täielikult ava küljest **[1-5]** lahti rullida.

- Pistke laadija toitepistik pistikupesasse.
- Lükake akukomplekt **[1-2]** laadimissahtlisse **[1-1]**.

19.2 Seinakinnitus

Vt joonist **[2]**.

20 Laadija käitamine

20.1 LED-ide tähendused

Pärast laadija kasutuselevõttu muutub laadimisoleku näidu LED **[1-4]** kollaseks.

Autokontroll SCA 16

Enne kui laadimisoleku näidu LED muutub kollaseks, lülituvad kõik LEDid **[1-3]** ja **[1-4]** ventilator **[1-6]** üheks sekundiks sisse.

Laadija käitusrežiimid:



Kollane LED - põleb püsivalt

Laadija on töövalmis.



Roheline LED - vilgub

Akukomplekt laeb.

READY

Roheline LED - põleb püsivalt - TÖÖVALMIS

Akupakk on > 80% laetud ja kasutusvalmis. Taustal jätkub aku laadimine kuni 100%-ni.



Punane LED - vilgub

Üldine veateade, nt vigane kontakt, lühis, vigane aku jne.



Punane LED - põleb püsivalt

Aku temperatuur on väljaspool lubatud vahemikku. Niipea, kui lubatud temperatuur on saavutatud, lülitub laadija automaatselt üle laadimisele.



Järelejäänud laadimisaeg (ainult SCA 16)

Eeldatava järelejäänud laadimisaja näidik:

- Lükake akukomplekt peale.

Laadimisoleku näit **[1-4]** vilgub mitu korda.

Eeldatavat järelejäänud laadimisaega signaalseerib vastava LED-i **[1-3]** vilkumine.

20.2 Tööjuhised

Pidevate või mitmekordsete üksteisele järgnevate laadimistsüklite korral võib laadija soojeneda. See ei kujuta endast ohtu ega viita tehnilisele defektile.

Kui hoiustada seadet laadija sees, on akukomplekt alati täiesti täis laetud.

Laadige akusid vaid hea ventilatsiooniga kohtades.

AIRSTREAM (ainult SCA 16)

Laadija SCA 16 on varustatud ventilaatoriga ja jahutab sel viisil aktiivselt BP 18...AS/I akukomplekti.

21 Laadija – hooldus ja puhastus



HOIATUS

Vigastus- ja elektrilöögioht

- Toitepistik tuleb alati enne kõiki hooldus- ja remonttöid pistikupesast välja tõmmata!
- Kõik korpuse avamist nõudvad hooldus- ja remonditööd tuleb lasta teha volitatud parandustöökojas.



Hooldus- ja parandustööd on lubatud teha vaid tootja esindajal või volitatud hooldekeskustes. Lähima teenindustöökoja aadressi leiate: www.festool.ee/teenindus



Kasutada tohib üksnes Festooli originaalvaruosi! Tellimisnumbri leiate: www.festool.ee/teenindus

21.1 Pidage kinni järgmistest juhistest:

- Kahjustuste vältimiseks puhastage seadet pehme ja kuiva lapiga. Ärge kasutage lahusteid.
- Hoidke laadija ühenduskontaktid puhtad.
- Hoidke laadija SCA 16 ventilatsioonivavad **[1-6]** vabad.

22 Laadija ja keskkond



Ärge käidelge seadet koos olmejäätmetega!

Seadmed, lisavarustus ja pakendid tuleb suunata keskkonnasõbralikult taaskasutusse. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada.

Korraldatud jäätmeveo kogumispunktide info leiate www.festool.ee/recycling.

REACH teave: www.festool.ee/reach

Ladegerät Charger Chargeur	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
TCL 6	10018723, 10021781, 10452968, 10722096
TCL 6 DUO	10451077, 10451082
SCA 16	205419, 10425151

bg **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

et **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvasutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste standardite ja normatiivsete dokumentidega:

hr **EU izjava o sukladnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

lv **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīviem dokumentiem:

lt **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiamo, kad šis gaminy s tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

sl **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfelelősségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

el **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

sk **EÚ vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu

toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

tr **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

sr **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni dokumenti:

is **ESB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til grundvallar:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019,
EN 60335-2-29:2004 + A11:2018,
EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:2015,
EN IEC 61000-3-2:2019, EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019, EN 62233:2008, EN IEC 63000:2018



Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

Festool GmbH

Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY

Wendlingen, 2022-12-12

Markus Stark

Head of Product Development

Christian Bader

Head of Development Functions

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

lv	Oriģinālā lietošanas pamācība - Akumulatora urbjmašīna skrūvgriezis	3
lt	Originali naudojimo instrukcija - Akumuliatorinis gręžtuvas-suktuvės	14
et	Originaalkasutusjuhend - Akupuurtrell-kruvike	25

T18+3



Akku-Bohrschrauber	Seriennummer ¹⁾
Cordless drill/ screwdriver	Serial number ¹⁾
Perceuses-visseuses sans fil	N° de série ¹⁾
	(T-Nr.)
T 18+3	205051, 205160

bg **Акумулаторна пробивна отвертка.** Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

et **EÜ-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainu-vastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

hr **Deklaracija o EG-konformnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

lv **ES konformitātes deklarācija.** Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīviem dokumentiem:

lt **EB atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareikiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

sl **ES Izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfelelőségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

el **Δήλωση πιστότητας ΕΚ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

sk **ES-Vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarația de conformitate CE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

tr **AT uygunluk deklarasyonu.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

sr **EZ deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledeće direktive, standardima i normativnim dokumentima:

is **EB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að þessi vara uppfyllir öll viðeigandi ákvæði eftirfarandi tilskipana með áorðnum breytingum og samræmist eftirfarandi stöðlum:

2006/42/EG, 2014/30/EU²⁾, 2014/53/EU³⁾, 2011/65/EU

EN 62841-1: 2015 + AC:2015, EN 62841-2-1:2018
EN 62841-2-2:2014 + AC:2015,
EN 55014-1: 2017²⁾, EN 55014-2: 2015²⁾,
EN 300 328:2016 V2.1.1³⁾,
EN 301 489-1:2017 V2.1.1³⁾,
EN 301 489-17:2017 V3.1.1³⁾,
EN 50581: 2012

CE Festool GmbH
Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2019-06-25

ppa. 

Markus Stark
Head of Product Development

i. A. 

Ralf Brandt
Head of Product Conformity

¹⁾ im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999/
in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999/
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

²⁾ gilt in Kombination mit Akku/
valid in combination with battery pack/
valable en combinaison avec batterie
BP 18 Li 5,2 AS, BP 18 Li 6,2 AS, BP 18 Li 3,1 C

³⁾ gilt in Kombination mit Bluetooth® Akku/
valid in combination with Bluetooth® battery pack/
valable en combinaison avec Bluetooth® batterie
BP 18 Li 5,2 ASI, BP 18 Li 6,2 ASI, BP 18 Li 3,1 CI

Satura rādītājs

1	Simboli.....	3
2	Drošības noteikumi.....	3
3	Paredzētais pielietojums.....	7
4	Tehniskie dati.....	7
5	Instrumenta elementi.....	7
6	Lietošanas uzsākšana.....	8
7	Akumulatoru bloks.....	8
8	Iestatījumi.....	8
9	Darbinstrumenta stiprinājums, papildierīces.....	8
10	Darbs ar instrumentu.....	9
11	Apkalpošana un apkope.....	9
12	Apkārtējā vide.....	9
13	Vispārēji norādījumi.....	10
14	Uzlādes ierīce – drošības norādījumi.....	10
15	Uzlādes ierīce – tehniskie dati.....	11
16	Uzlādes ierīce – simboli.....	11
17	Uzlādes ierīce – paredzētais pielietojums.....	11
18	Uzlādes ierīce – ierīces elementi.....	12
19	Uzlādes ierīce – ekspluatācijas sākšana.....	12
20	Uzlādes ierīce – ekspluatācija.....	12
21	Uzlādes ierīce – apkope un kopšana.....	13
22	Uzlādes ierīce – vide.....	13

1 Simboli



Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu



Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu



Izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.



Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.



Nēsājiet aizsargbrilles.



Lietojiet respiratoru.



Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.



CE atbilstības marķējums



Ieteikums, norāde



Lietošanas norādījumi



Akumulatoru bloka ievietošana



Akumulatoru bloka izņemšana



Montējiet tikai ar rokām!



2 Drošības noteikumi

2.1 Vispārējie drošības noteikumi par elektroinstrumentiem



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus, aplūkojiet attēlus un iepazīstieties ar tehniskajiem datiem, kas tiek piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu ist. Šeit sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu vai aizdegšanos un radīt smagus savainojumus.

Saglabājiēt šos drošības noteikumus un norādījumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos minētais termins “Elektroinstrumenti” attiecas gan uz no elektrotīkla darbināmajiem instrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz no akumulatora darbināmajiem instrumentiem (bez elektrokabeļa).

1 DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījumi.
- Nelietojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un citām nepiederošām personām tuvu vietai, kur tiek lietots elektroinstrumenti.** Novēršot uzmanību, var tikt zaudēta kontrole pār elektroinstrumentu.

2 ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur elektrokabeļi tiek savienoti ar aizsargzemes ķēdi. Nepārveidotas kon-**

taktdakšas un tiem atbilstošas kontaktligzdas ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.

- b. **Darba laikā nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar saņemtiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem.** Ja Jūsu ķermenis ir iezemēts, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- c. **Neturiet elektroinstrumentu lietū vai mitrumā.** Elektroinstrumentā iekļuvušais ūdens palielina elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- d. **Nelietojiet elektrokabli elektroinstrumenta pārnesšanai un piekāršanai, neraugoties uz to, ja vēlaties atvienot elektroinstrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un no kustīgām elektroinstrumenta daļām.** Ja kabelis ir bojāts vai samezglojies, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- e. **Lietojot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājkabli, kas ir piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot pagarinātājkabli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- f. **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Izmantojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.

3 PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- a. **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- b. **Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus; vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Tādu individuālo aizsardzības līdzekļu, kā putekļu aizsargmaskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu lietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- c. **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam un/vai aku-**

mulatora ievietošanas tajā pārliecinieties, ka elektroinstrumenta ieslēdzējs atrodas stāvoklī "Izslēgts". Elektroinstrumenta pārnesšanas laikā turot pirkstu uz tā slēdža vai pārnesot pie elektrotīkla pievienotu instrumentu, ir iespējami nelaimes gadījumi.

- d. **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas.** Regulēšanas rīki un uzgriežņu atslēga, kas elektroinstrumenta ieslēgšanas brīdī atrodas tā rotējošajās daļās, var radīt savainojumus.
- e. **Strādājot ar elektroinstrumentu, izvairieties ieņemt nedabisku ķermeņa stāvokli. Darba laikā vienmēr saglabājiet stabilitāti un ieturiet līdzsvaru.** Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f. **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un aizsargcimdus no elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var viegli iekerties elektroinstrumenta kustīgajās daļās.
- g. **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai šāda ierīce tiktu pievienota un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu nosūkšanu, var mazināt putekļu radīto apdraudējumu.
- h. **Nepaļaujieties uz šķietamu drošību un ievērojiet elektroinstrumenta drošības noteikumus pat tad, ja pēc daudzkārtējas elektroinstrumenta lietošanas tas liekas labi pazīstams.** Neuzmanīga elektroinstrumenta lietošana jau dažās sekundes daļās var radīt smagus savainojumus.

4 ELEKTROINSTRUMENTU PAREIZA LIETOŠANA UN APIEŠANĀS AR TIEM

- a. **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs norādītajā jaudas diapazonā būs drošāks un veiksmīgāks.
- b. **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenti, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami lietotājam un ir jāremontē.
- c. **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu maiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā kontaktdakšu**

no elektrotīkla kontaktligzdas un/vai izņemiet no tā akumulatoru. Šādi drošības pasākumi ļaus novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.

- d. **Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to vietā, kas nav pieejams bērniem. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras to nepārzina vai nav izlasījušas šos norādījumus.** Elektroinstrumentu lietošana nepieredzējušām personām ir bīstama.
- e. **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentu un tajā iestiprināmos darbinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir labi salāgotas un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav bojāta un vai nepastāv kādi citi apstākļi, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta normālu darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas nodrošiniet, lai tā bojātās daļas tiktu izremontētas.** Daudzu negadījumu cēlonis ir slikti veikta elektroinstrumentu apkalpošana.
- f. **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti zāģēšanas darbinstrumenti ar asām griezējšķautnēm retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g. **Lietojiet elektroinstrumentu, iestiprināmos darbinstrumentus u.t.t. atbilstoši norādījumiem to lietošanai. Nemiet vērā veicamā darba apstākļus un izpildāmo darbību raksturu.** Elektroinstrumenta izmantošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamas situācijas.
- h. **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas nedod iespēju droši strādāt un kontrolēt elektroinstrumentu, rodoties neparedzētām situācijām.

5 AKUMULATORA ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APIEŠANĀS AR TIEM

- a. **Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteicis elektroinstrumenta ražotājs.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatora uzlādei var novest pie aizdegšanās.
- b. **Lietojiet kopā ar elektroinstrumentu tikai šim elektroinstrumentam paredzētu akumulatoru.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos.
- c. **Ja akumulators netiek lietots, netuviniet tā kontaktiem papīra saspaušanas, monē-**

tas, atslēgas, naglas, skrūves un citus nelielus metāla priekšmetus, kas varētu radīt īsslēgumu starp kontaktiem. Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt aizdegšanos.

- d. **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrāis elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja šķidrāis elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pie ārsta.** Izplūdis akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e. **Nelietojiet akumulatoru, ja tas ir bojāts vai arī ir tikusi izmainīta.** Bojāti akumulatori vai akumulatori ar izmainītu konstrukciju var darboties neparedzamā veidā, izraisot aizdegšanos, sprādzienu vai radot savainojumu.
- f. **Nemetiet akumulatoru ugunī un neuzglabājiet to pie augstas temperatūras.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- g. **Ievērojiet visus norādījumus par akumulatora uzlādēšanu un neuzlādējiet akumulatoru vai akumulatora instrumentu, ja tā temperatūra ir ārpus lietošanas pamācībā norādītā temperatūras diapazona.** Nepareizi uzlādēts vai ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona uzlādēts akumulators var būt bojāts, kā rezultātā paaugstinās tā aizdegšanās risks.

6 APKALPOŠANA

- a. **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, no maiņai izmantojot vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tas ļauj saglabāt nepieciešamo drošības līmeni, strādājot ar elektroinstrumentu.
- b. **Nekad neapkalpojiet bojātus akumulatorus.** Akumulatoru apkalpošana jāveic tikai tā ražotājam vai viņa pilnvarotai klientu apkalpošanas iestādei.
- c. **Veicot apkalpošanu un remontu, izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Neatbilstošu piederumu vai rezerves daļu izmantošana var izraisīt elektrotrieciena saņemšanu vai savainojumu rašanos.

Nemiet vērā uzlādes ierīces un akumulatoru bloka lietošanas pamācībās sniegtos norādījumus.

2.2 Īpašie drošības noteikumi instrumentam

- **Veicot darbus, kuru laikā darbinstruments vai ieskrūvējamās skrūves var skart slēptus elektriskos vadus, turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām noturvīrsnēm.** Darbinstrumentam saskaroties ar spriegumnesošu vadu, spriegums var nonākt arī uz elektroinstrumenta metāla daļām un izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu.

Drošības noteikumi par garu urbju lietošanu

- **Nekādā gadījumā nedarbiniet ar griešanās ātrumu, kas pārsniedz urbja maksimāli pieļaujamo griešanās ātrumu.** Ja urbis brīvi griežas, nesaskaroties ar apstrādājamo priekšmetu, un griešanās ātrums ir palielināts, urbis var mazliet saliekties un savainot.
- **Vienmēr sāciet urbt ar nelielu griešanās ātrumu, kamēr urbis saskaras ar apstrādājamo priekšmetu.** Ja urbis brīvi griežas, nesaskaroties ar apstrādājamo priekšmetu, un griešanās ātrums ir palielināts, urbis var mazliet saliekties un savainot.
- **Spiediet urbi mēreni un tikai virzienā, kas sakrīt ar urbja garenisko asi.** Citādi urbis var saliekties, tad tas var salūzt vai lietotājs var zaudēt kontroli pār instrumentu un savainoties.

2.3 Citi drošības noteikumi

- **Izmantojiet piemērotas meklēšanas iekārtas, lai atrastu slēptus komunālapgādes vadus, vai arī lūdziet palīdzību vietējā komunālapgādes uzņēmumā.** Darbinstrumentam skarot spriegumnesošu vadu, var notikt aizdegšanās un lietotājs var saņemt elektrisko triecienus. Gāzes cauruļvada bojājums var izraisīt sprādzienu. Ūdensvada bojājums var radīt materiālo vērtību bojājumus.



- **Lietojiet piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus:** austiņas un aizsargbrilles.

 **UZMANĪBU! Elektroinstrumenti var ieslēgt un izraisīt pēkšņu atsitieni!** Šādā gadījumā nekavējoties izslēdziet elektroinstrumentu!

- **Stingri turiet rokās elektroinstrumentu. Veicot skrūvēšanu, pareizi izvēlieties griešanās ātrumu. Nemiet vērā, ka liels reakcijas moments izraisa elektroin-**

strumenta izgriešanos no rokām, kā rezultātā tas var radīt savainojumus.

- **Nelietojiet elektroinstrumentu lietū vai mitrumā.** Elektroinstrumentā iekļuvušais mitrums var izraisīt īssavienojumu un aizdegšanos.
- Nenostipriniet ieslēdzēju ieslēgtā stāvoklī!
- **Lai darbinātu akumulatora elektroinstrumentus, izmantojiet tikai tiem paredzētus akumulatoru blokus un neizmantojiet elektrotīkla barošanas blokus. Nelietojiet citu ražotāju uzlādes ierīces, lai uzlādētu akumulatoru bloku.** Ja izmanto piederumus, kurus ražotājs nav paredzējis izmantot, var izraisīt elektrotiecieni un/vai smagus nelaimes gadījumus.

2.4 Instrumenta radītā trokšņa un vibrācijas parametru vērtības

Atbilstoši EN 62841 noteiktās tipiskās vērtības ir šādas:

skaņas spiediena līmenis	$L_{PA} = 68 \text{ dB(A)}$
skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 76 \text{ dB(A)}$
mērījumu izkliede	$K = 1,5 \text{ dB}$



UZMANĪBU

Darba laikā radītais troksnis

Dzirdes bojājumi

- Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Instrumenta radīto svārstību paātrinājuma vērtība a_h (vektoru summa trijos virzienos) un mērījumu izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam EN 62841:

urbšana metālā	$a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$
	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
skrūvēšana	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Instrumenta radītās vibrācijas un trokšņa vērtības

- kalpo instrumentu salīdzināšanai,
- ir izmantojamas trokšņa un vibrācijas iedarbības iepriekšējam izvērtējumam lietošanas laikā,
- raksturo elektroinstrumenta galvenos lietošanas veidus.

**UZMANĪBU**

Instrumenta radītā trokšņa parametru vērtības var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tās ir atkarīgas no izmantojamā darbinstrumenta, kā arī no apstrādājamā priekšmeta īpašībām.

- Novērtējiet faktisko slodzi visā darba ciklā.
- Atkarībā no šīs faktiskās noslodzes jāizvēlas piemēroti aizsardzības pasākumi, kas ļautu nodrošināt lietotāja aizsardzību.

- urbšanai metālā, kokā, plastmasā un citos līdzīgos materiālos,
- skrūvju ieskrūvēšanai un pieskrūvēšanai.
- lietošanai kopā ar Festool konstruktīvās sērijas BP tās pašas sprieguma klases akumulatoru blokiem.



Par bojājumiem un negadījumiem, kuru cēlonis ir izstrādājuma lietošana neparedzētā veidā, kā arī par bojājumiem un nodilumu, kura cēlonis ir izstrādājuma ilgstoša rūpnieciska lietošana, nes atbildību lietotājs.

3 Paredzētais pielietojums

Akumulatora urbjmašīna-skrūvgriezis ir paredzēts:

4 Tehniskie dati

Akumulatora urbjmašīna-skrūvgriezis		T18+3
Motora spriegums		18 V $\equiv$
Griešanās ātrums brīvsgaitā*	1. pārnesei	0 - 450 min ⁻¹
	2. pārnesei	0 - 1500 min ⁻¹
Maks. griezes moments	skrūvējot mīkstā materiālā (kokā)	35 Nm
	skrūvējot cietā materiālā (metālā)	50 Nm
Regulējams griezes moments**	1. pārnesei	0,8- 8 Nm
	2. pārnesei	0,5- 6 Nm
Urbjpatronas aptverespēja		1,5 – 13 mm
Maks. urbumu diametrs	kokā	45 mm
	metālā	13 mm
Darbinstrumenta stiprinājums darbvārpstā		1/4"
Svars ar urbjpatronu un jostas skavu, bez akumulatoru bloka.		1,3 kg

* Dati par griešanās ātrumu ir sniegti pie pilnīgi uzlādēta akumulatoru bloka.

** Zemākajās griezes momenta regulēšanas pakāpēs ir samazināts maksimālais griešanās ātrums (vērtības ir sniegtas griešanās virzienam pa labi).

5 Instrumenta elementi

- [1-1]** Taustiņi akumulatoru bloka atbrīvošanai
- [1-2]** Uzlādes pakāpes indikators uz akumulatoru bloka
- [1-3]** Uzlādes pakāpes indikators
- [1-4]** Nodalījums uzgaļu ievietošanai

- [1-5]** Ieslēdzējs
- [1-6]** Griešanās virziena pārslēdzējs
- [1-7]** LED gaismas avots
- [1-8]** Pārnesumu pārslēdzējs
- [1-9]** Simbols "Urbšana"
- [1-10]** Simbols "Skrūvēšana"
- [1-11]** Pārslēdzējs "Skrūvēšana/Urbšana"
- [1-12]** Pirkstrats griezes momenta regulēšanai
- [1-13]** Turētājs stiprināšanai pie jostas
- [1-14]** Izolētās noturvirsmas (ieēnotas pelēkā krāsā)

Ne visi šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi ietilpst piegādes komplektā.

Parādītie attēli atrodas vācu valodā sniegtajā lietošanas pamācībā.

6 Lietošanas uzsākšana

6.1 Stiprinājums pie jostas

Stiprinājums pie jostas padara iespējamu ierīces īslaicīgu nostiprināšanu pie darba drēbēm. Montāža ar skrūvi iespējama ierīces labajā vai kreisajā pusē **[1A]**.

6.2 Ieslēgšana/izslēgšana [1-5]

Nospiežot ieslēdzēju = IESLĒGTS, atlaižot ieslēdzēju = IZSLĒGTS

- ① Griešanās ātrums ir bezpakāpju veidā regulējams, mainot spiedienu uz ieslēdzēja taustiņu.

LED gaismas avots **[1-7]** iedegas, nospiežot ieslēdzēju **[1-5]**.

7 Akumulatoru bloks

7.1 Akumulatoru bloka nomaīņa

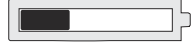
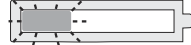
Akumulatoru bloka ievietošana [2A]

Akumulatoru bloka izņemšana [2B]

Pēc piegādes akumulatoru bloks ir gatavs darbam un to var uzlādēt jebkurā laikā.

7.2 Uzlādes pakāpes indikators

Uzlādes pakāpes indikators **[1-3]** pie nospiesta taustiņa **[1-2]** aptuveni 2 sekundes ilgi parāda akumulatoru bloka uzlādes pakāpi:

	70-100%
	40-70%
	15-40%
	< 15% *

* **Ieteikums:** pirms turpināt lietošanu, uzlādējiet akumulatoru bloku.

- ① Sīkāku informāciju par akumulatoru bloku un uzlādes ierīci var atrast attiecīgi akumulatoru bloka un uzlādes ierīces lietošanas pamācībā.

8 Iestatījumi



UZMANĪBU

Savainošanās bīstamība

- Veiciet iestatīšanu vienīgi laikā, kad elektroinstrumenti ir izslēgti!

8.1 Griešanās virziena izmaiņa [1-6]

- Pārslēdzējs atrodas pa kreisi = griešanās virziens pa labi
- Pārslēdzējs atrodas pa labi = griešanās virziens pa kreisi

8.2 Pārnesumu pārslēgšana [1-8]

- Pārnesumu pārslēgs pozīcijā uz priekšu (redzams skaitlis 1) — 1. pārnesums
- Pārnesumu pārslēgs pozīcijā atpakaļ (redzams skaitlis 2) — 2. pārnesums

8.3 Skrūvēšana

Atzīme uz pārslēdzēja **[1-11]** norāda uz skrūves simbolu **[1-10]**.

Griezes moments atbilstoši iestatījumam uz griezes momenta diska **[1-12]**.

Iestatījums uz "1" — mazs griezes moments
Iestatījums uz "25" — liels griezes moments

Skaņas signāls — sasniedzot noregulēto griezes momentu, ierīce izslēdzas. Ierīce turpina darboties tikai pēc tam, kad atlaiž un atkārtoti nospiež ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzi **[1-5]**.

8.4 Urbšana

Novietojiet pārslēdzēju **[1-11]** tā, lai marķējums būtu vērsts pret urbja simbolu **[1-9]**. Šajā pozīcijā ir iestatīts maksimālais griezes moments.

9 Darbinstrumenta stiprinājums, papildierīces



BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks

- Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta izņemiet no tā akumulatoru bloku.



UZMANĪBU

Savainošanās bīstamība, ko rada karsti un asi darbinstrumenti

- Nelietojiet neasus un bojātus nomaināmos darbinstrumentus.
- Velciet aizsargcimdsus, rīkojoties ar darbinstrumentiem.

9.1 CENTROTEC darbinstrumentu patrona [3]

Ātra ar CENTROTEC kātu aprīkotu darbinstrumentu nomaiņa

 CENTROTEC darbinstrumentus iespējiet tikai CENTROTREC darbinstrumentu patronā.

9.2 Urbjpatrona [4]

Urbju un uzgaļu ar maks. kāta diametru 13 mm nostiprināšanai

BRĪDINĀJUMS! Darbinstrumentu iestipriniet urbjpatronā centrēti.

9.3 Leņķa adapteris [5]

Urbšanai un skrūvēšanai taisnā leņķī pret elektroinstrumentu (daļēji piederums)

9.4 Ekscentra adapteris [6]

Skrūvēšanai tuvu malai ar uzgaļiem atbilstīgi ISO 1173 (daļēji piederums)

9.5 Darbarīku stiprinājums urbšanas darbvārpstā [7]

Uzgaļus var tieši ievietot urbšanas darbvārpstas iekšējā sešstūra stiprinājumā.

10 Darbs ar instrumentu



BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks

- Sagatavi piestipriniet tā, lai apstrādes laikā tā nekustētos.

10.1 Uzgaļu glabātuve [1-4]

Magnētiska, uzgaļu vai uzgaļu turētāju stiprināšanai.

10.2 Skaņas brīdinājuma signāli

Skaņas brīdinājuma signāli atskan šādos darba režīmos un iekārta izslēdzas:



peep —

Ir izlādējusies akumulatoru baterija vai ir radusies ierīces pārslodze.

- Nomainiet akumulatoru.
- Samaziniet ierīces noslodzi.



peep peep —

Ierīce ir pārkarsusi.

- Pēc ierīces atdzišanas var turpināt tās lietošanu.



peep peep peep

Lilon tipa akumulatoru baterija ir pārkarsusi vai bojāta.

- Kad akumulatoru baterija ir atdzisusi, pārbaudiet tās darbību, izmantojot lādētāju.

11 Apkalpošana un apkope



BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks, elektrotrieciena risks

- Veicot jebkurus apkopes un kopšanas darbus, vispirms vienmēr izņemiet akumulatoru bloku no elektroinstrumenta.
- Jebkādos apkopes un remonta darbus, kas saistīti ar motora korpusa atvēršanu, drīkst veikt vienīgi pilnvarotā servisa uzņēmuma remonta darbnīcā.



Klientu apkalpošana un remonts

tiek veikts vienīgi ražotāja uzņēmumā vai servisa darbnīcās. Tuvākā servisa uzņēmuma adresi var atrast interneta vietnē:

www.festool.lv/apkalposana



Izmantojiet tikai oriģinālās Festool rezerves daļas! Šo daļu pasūtījuma numurus var atrast interneta vietnē:

www.festool.lv/apkalposana

Lai nodrošinātu vajadzīgo gaisa cirkulāciju, dzesējošā gaisa ievadīšanas atvērumiem vienmēr jābūt nenosēgtiem un tīriem.

Uzturiet tīrus elektroinstrumenta, uzlādes ierīces un akumulatoru bloka savienojamos kontaktus.

12 Apkārtējā vide



Neizmetiet instrumentu sadzīves atkritumu tvertnē! Nolietotie instrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, nolietotie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Informācija par direktīvu REACH:

www.festool.lv/reach

13 Vispārēji norādījumi

13.1 Bluetooth®

Vārdiskais apzīmējums Bluetooth® un to saturošie logotipi ir firmas Bluetooth SIG, Inc. reģistrētas preču zīmes, kas tiek lietotas saskaņā ar firmai TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG un līdz ar to arī firmai Festool izsniegto licenci.

14 Uzlādes ierīce – drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus. Ja drošības noteikumus un norādījumus neievēro, var notikt ugunsgrēks un lietotājs var saņemt elektrotriecienu un/vai smagi savainoties.

Saglabājiēt visus drošības noteikumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

- Lādēšanas ierīci drīkst izmantot **bērni**, kas ir vismaz astoņus gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai ar nepietiekamām zināšanām un pieredzi, ja viņus uzrauga par drošību atbildīga persona vai ja viņi ir apmācīti, kā droši lietot ierīci, un izprot ar to saistīto risku. **Bērni** nedrīkst rotaļāties ar uzlādes ierīci. **Bērni** drīkst tīrīt uzlādes ierīci un **veikt tās apkopi lietotāja līmenī** tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Neatveriet uzlādes ierīci!
- Sargājiēt uzlādes ierīci no metāla priekšmetiem (piemēram, metāla skaidām) un šķidrumiem!
- **BRĪDINĀJUMS!** Ar uzlādes ierīci nelādējiēt atkārtoti neuzlādējamās baterijas!
- **Ar uzlādes ierīci nelādējiēt citu ražotāju akumulatoru blokus. Nedarbiniet akumulatora elektroinstrumentu ar citu ražotāju barošanas blokiem vai akumulatoru blokiem. Nelādējiēt akumulatoru bloku ar citu ražotāju uzlādes ierīcēm.** Ja izmanto piederumus, kurus ražotājs nav paredzējis izmantot, var izraisīt elektrotriecienu un/vai smagus neļaimes gadījumus.
- Ja uzlādes ierīce atrodas Systainer, uzlādes ierīci nedrīkst pieslēgt tīkla kontaktligzdai!
- Sargājiēt ierīci no mitruma.
- Sargājiēt barošanas vadu no karstuma, eļļām un asām malām.
- Ja ierīces **elektrokabelis** ir bojāts, tas ir jānomaina pilnvarotā klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā, lai novērstu apdraudējumu.
- Lai novērstu apdraudējumu, pirms lietošanas pārbaudiēt, ka ierīce – it īpaši tās barošanas vads, kontaktdakša un korpuss – nav bojāta. Ja

ir bojājumi, kādā no pilnvarotajām klientu apkalpošanas darbnīcām lūdziet veikt remontu.

- **Nenosedziet uzlādes ierīces ventilācijas atveres.** Citādi uzlādes ierīce var pārkarst un darboties nepareizi.
- **Ja akumulatoru bloks ir bojāts vai to lieto nepareizi, no tā var izplūst tvaiki.** Šie tvaiki var kairināt elpceļus. Nodrošiniet svaigu gaisu un vēršieties pie ārsta, ja ir sūdzības.

15 Uzlādes ierīce – tehniskie dati

Uzlādes ierīce	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Elektrotīkla spriegums (ieeja)	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Elektrotīkla frekvence	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz
Uzlādes spriegums (izeja)	10,8 - 18 V=	10,8 - 18 V=	Izvade1: 10,8 - 18 V= Izvade2: 10,8 - 18 V=
Lādēšanas strāva	Maks. 16 A	Maks. 6 A	Izvade1: Maks. 6 A Izvade2: Maks. 6 A
Akumulatoru bloku BP un BPC aptuvenais uzlādes laiks			
2,5 Ah	34 min	34 min	34 min
4,2 Ah	76 min	76 min	76 min
3,0 Ah / 3,1 Ah	33 min	33 min	33 min
4,0 Ah	32 min	32 min	32 min
5,0 Ah / 5,2 Ah	33 min	45 min	45 min
6,2 Ah	32 min	53 min	53 min
8,0 Ah	34 min	87 min	87 min
Pieļaujamā vides temperatūra darbības laikā	No 0 °C līdz +40 °C		

16 Uzlādes ierīce – simboli



Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu



Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu



Izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.



Izlasiet lietošanas pamācību un drošības noteikumus!



Paredzēts lietošanai vienīgi telpās



Drošinātājs ar strāvas vērtības norādi



Drošības transformatori



II aizsardzības klase



Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.



Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.



Lietošanas norādījumi



CE atbilstības marķējums

17 Uzlādes ierīce – paredzētais pielietojums

Uzlādes ierīces paredzētais lietojums

- Tikai telpās
- Festool litija jonu akumulatoru bloku BP un BPC uzlāde ar tālāk norādīto nominālo spriegumu un kapacitāti

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah



Ja izstrādājums netiek lietots paredzētajā veidā, par sekām atbild lietotājs.

18 Uzlādes ierīce – ierīces elementi

- [1-1]** Uzlādes šahta
- [1-2]** Akumulators
- [1-3]** Atlikušā uzlādes laika rādījums (tikai SCA 16)
- [1-4]** Uzlādes statusa rādījums
- [1-5]** Barošanas vada uztīšanas spole
- [1-6]** Ventilācijas atveres (tikai SCA 16)
- [2]** Uzlādes ierīces sienas stiprinājums

Parādītie attēli atrodas vācu valodā sniegtajā lietošanas pamācībā.

19 Uzlādes ierīce – ekspluatācijas sākšana



BRĪDINĀJUMS

**Nepieļaujams spriegums vai frekvence!
Negadījumu risks**

- Elektrotīkla spriegumam un frekvencei jāatbilst uz marķējuma plāksnītes norādītajiem datiem.
- Ziemeļamerikā drīkst lietot vienīgi Festool instrumentus, kas paredzēti spriegumam 120 V / 60 Hz.

19.1 Uzlādes sākšana

BRĪDINĀJUMS! Pirms sākat ekspluatāciju, barošanas vadu pilnībā iztīniet no padziļinājuma **[1-5]**.

- Iespraudiet uzlādes ierīces kontaktdakšu kontaktligzdā.
- Iebīdīet akumulatoru bloku **[1-2]** uzlādes šahtā **[1-1]**.

19.2 Uzlādes ierīces sienas stiprinājums

Skatiet attēlu **[2]**.

20 Uzlādes ierīce – ekspluatācija

20.1 LED rādījumu nozīme

Kad sāk uzlādes ierīces ekspluatāciju, uzlādes statusa rādījuma LED **[1-4]** iedegas dzeltenā krāsā.

SCA 16 pašpārbaude

Pirms uzlādes statusa rādījuma LED iedegas dzeltenā krāsā, visas LED **[1-3]** un **[1-4]**, kā arī ventilators **[1-6]** ieslēdzas uz apmēram 1 s.

Uzlādes ierīces darbības stāvokļi



Dzeltenš LED rādījums – deg pastāvīgi.

Uzlādes ierīce ir gatava darbam.



Zaļš LED rādījums – mirgo.

Notiek akumulatoru bloka uzlāde.

READY

Zaļš LED rādījums – deg pastāvīgi – READY (GATAVS).

Akumulatoru bloka uzlādes līmenis ir > 80 %, un tas ir gatavs lietošanai. Tikmēr akumulatoru bloka uzlāde turpinās, līdz ir sasniegts uzlādes līmenis 100 %.



Sarkans LED rādījums – mirgo.

Vispārējas kļūmes rādījums, piemēram, kontaktsavienojums ir vājš, ir radies īssavienojums, akumulatoru bloks ir bojāts u. c.



Sarkans LED rādījums – deg pastāvīgi.

Akumulatoru bloka temperatūra neiekļaujas pieļaujamo robežvērtību diapazonā. Līdzko ir sasniegta pieļaujama temperatūra, uzlādes ierīce automātiski atsāk uzlādi.



Atlikušais uzlādes laiks (tikai SCA 16)

Paredzamā uzlādes laika rādījums

- Uzbīdīet akumulatoru bloku.

*Uzlādes statusa indikators **[1-4]** vairākkārt nomirgo.*

*Paredzamo uzlādes laiku uzrāda mirgojošs attiecīgais LED rādījums **[1-3]**.*

20.2 Norādes par darbu

Ja uzlādē ilgstoši vai uzlādē vairākus secīgus uzlādes ciklus, uzlādes ierīce var sakarst. Tas ir normāli un neliecina par tehnisku bojājumu.

Ja akumulatoru bloku glabā uzlādes ierīcē, to uztur pilnas uzlādes stāvoklī.

Akumulatoru bloku drīkst uzlādēt tikai labi vēdinātā telpā.

AIRSTREAM (tikai SCA 16)

Uzlādes ierīce SCA 16 ir aprīkota ar ventilatoru, kas ļauj dzesēt akumulatoru bloku BP 18...AS/I.

Informācija par savākšanas punktiem pareizai utilizācijai atrodama www.festool.lv/recycling.

Informācija par direktīvu REACH:

www.festool.lv/reach

21 Uzlādes ierīce – apkope un kopšana



BRĪDINĀJUMS

Savainojumu rašanās un elektriskā trieciena saņemšanas bīstamība

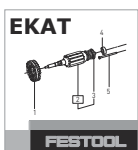
- Pirms visiem apkalpošanas un apkopes darbiem noteikti izvelciet elektrokabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas!
- Visus tehniskās apkalpošanas un remonta darbus, kuru laikā tiek atvērts elektroinstrumenta korpuss, ir atļauts veikt vienīgi pilnvarota klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā.



Klientu apkalpošana un remonts

tiek veikts vienīgi ražotāja uzņēmumā vai servisa darbnīcās. Tuvākā servisa uzņēmuma adresi var atrast interneta vietnē:

www.festool.lv/apkalposana



Izmantojiet tikai oriģinālās Festool rezerves daļas! Šo daļu pasūtījuma numurus var atrast interneta vietnē:

www.festool.lv/apkalposana

21.1 Ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Lai novērstu bojājumus, tīriet uzlādes ierīci ar mīkstu, sausu drānu. Nelietojiet šķīdinātājus.
- Uzturiet uzlādes ierīces savienojošos kontaktus tīrus.
- Uzturiet uzlādes ierīces SCA 16 ventilācijas atveres **[1-6]** nenosegtas.

22 Uzlādes ierīce – vide



Neizmetiet instrumentu sadzīves atkritumu tvertnē! Nolietotie instrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, nolietotie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, nolietotie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Turinys

1	Simboliai.....	14
2	Saugos nurodymai.....	14
3	Naudojimas pagal paskirtį.....	17
4	Techniniai duomenys.....	18
5	Prietaiso elementai.....	18
6	Eksplotavimo pradžia.....	18
7	Akumulatorius.....	18
8	Nustatymai.....	19
9	Įrankio griebtuvas, antgaliai.....	19
10	Darbas su mašina.....	19
11	Techninė priežiūra ir aptarnavimas.....	20
12	Aplinka.....	20
13	Bendrieji nurodymai.....	20
14	Kroviklis – Saugos nurodymai.....	20
15	Kroviklis – Techniniai duomenys.....	21
16	Kroviklis – Simboliai.....	22
17	Kroviklis – Naudojimas pagal paskirtį.....	22
18	Kroviklis – Prietaiso elementai.....	22
19	Kroviklis – Naudojimas.....	22
20	Kroviklis – Naudojimas.....	23
21	Kroviklis – Techninė priežiūra ir aptarnavimas.....	23
22	Kroviklis – Aplinka.....	23

1 Simboliai



Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus



Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus.



Dirbant užsidėti ausines.



Dirbant užsidėti apsauginius akinius.



Dirbant užsidėti respiratorių.



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



CE atitikties ženklas



Patarimas, nurodymas



Darbinis nurodymas



Akumulatoriaus įdėjimas



Akumulatoriaus atlaisvinimas



Montuoti tik rankomis!



2 Saugos nurodymai

2.1 Bendrieji saugos nurodymai dirbantiems su elektriniais įrankiais



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, pasižiūrėkite iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus šio elektrinio įrankio naudojimo instrukcijoje. Toliau pateiktų instrukcijų nepaisant, kyla elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų pavojus.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pažiūrėti ateityje.

Saugos nurodymuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia ir iš elektros tinklo maitinamus elektrinius įrankius (su elektros maitinimo kabeliu), ir akumulatorinius elektrinius įrankius (be elektros maitinimo kabelio).

1 SAUGA DARBO VIETOJE

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ar neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Su elektriniu įrankiu nedirbkite sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Veikdami elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes ar garus.
- Kai dirbate su elektriniu įrankiu, savo darbo vietoje neleiskite būti vaikams ir kitiems asmenims.** Atitraukę dėmesį nuo darbo, galite prarasti elektrinio įrankio valdymo kontrolę.

2 APSAUGA NUO ELEKTROS

- Elektrinio įrankio maitinimo kabelio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Kištuko jokių būdu negalima keisti. Kartu su turinčiais apsauginį įžeminimą elektriniais įrankiais nenaudokite tarpinių kištukų.** Originalūs kištukai, tiksliai atitinkantys elektros lizdą, mažina elektros smūgio riziką.

- b. **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais – vamzdžiais, šildymo įrenginiais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai žmogaus kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.
- c. **Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį prasiskverbęs vanduo didina elektros smūgio riziką.
- d. **Prijungimo kabelio nenaudokite ne pagal paskirtį: elektrinio įrankio neneškite paėmę už kabelio, nekabinkite už kabelio, netraukite už kabelio, norėdami kištuką ištraukti iš elektros lizdo. Elektros maitinimo kabelį saugokite nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų ar judančių daiktų.** Pažeisti ar susipynę kabeliai didina elektros smūgio riziką.
- e. **Su elektriniu įrankiu dirbdami lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka naudoti ir lauko sąlygomis.** Lauko sąlygoms tinkančio ilginimo kabelio naudojimas mažina elektros smūgio riziką.
- f. **Kai darbo su elektriniu įrankiu drėgnoje aplinkoje išvengti negalima, naudokite apsauginę nuotėkio relę.** Kai elektrinį prietaisą maitinančioje grandinėje yra sumontuota apsauginė nuotėkio relė, sumažėja elektros smūgio rizika.
- d. **Prieš elektrinį įrankį įjungdami, pašalinkite iš jo nustatymo įrankius ar veržlinius raktus.** Elektrinio įrankio besisukančioje dalyje esantis įrankis ar paliktas raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- e. **Venkite nenormalios kūno padėties. Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f. **Vilkėkite tinkamą aprangą. Nevilkėkite plačių drabužių, nesidėkite papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo besisukančių prietaiso dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus besisukančios dalys gali pagriebti.
- g. **Jeigu galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir gaudymo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Dulkių nusiurbimo naudojimas gali sumažinti dulkių keliamą grėsmę.
- h. **Nemanykite, kad esate saugūs ir į elektrinių įrankių saugaus eksploatavimo taisykles galite nekreipti dėmesio, net jeigu elektrinį įrankį seniai naudojate ir esate su juo susipažinę.** Nedėmesingas elgesys gali akimirksniu tapti sunkių sužalojimų priežastimi.

3 ŽMONIŲ SAUGA

- a. **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir vadovaukitės sveika nuovoka. Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu esate pavargę, paveikti narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dirbant su elektriniu įrankiu, neatidumo minutė gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- b. **Dirbdami naudokite asmeninės apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Asmeninių apsaugos priemonių – respiratoriaus, neslystančių apsauginių batų, apsauginio šalmo ar ausinių naudojimas, priklausomai nuo darbo su elektriniu įrankiu pobūdžio, mažina sužalojimų riziką.
- c. **Saugokitės atsitiktinio paleidimo. Prieš įjungdami prie elektros maitinimo tinklo ir / arba įdėdami akumuliatorių, imdami į rankas ar nešdami, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba elektrinį įrankį įjungsitės į elektros tinklą tada, kai jungiklis nėra išjungtas, tai gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.

4 ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a. **Elektrinio įrankio neperkraukite. Savo darbui naudokite jam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodytos galios.
- b. **Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu sugedęs jo jungiklis.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c. **Prieš imdamiesi nustatymų, keičiamojo įrankio keitimo ar elektrinį įrankį tiesiog padėdami į šalį, iš elektros lizdo ištraukite maitinimo kabelio kištuką ir / arba iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė leis išvengti netyčio elektrinio įrankio įjungimo.
- d. **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, nesusipažinusiems su jo veikimu ar neskaičiusiems šių saugos nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

- e. **Elektrinius įrankius ir keičiamuosius įrankius rūpestingai prižiūrėkite.** Tikrinkite, ar judančios dalys veikia nepriešaištingai ir niekur nekliūva, ar nėra sulaužytos ar pažeistos taip, kad blogintų elektrinio įrankio veikimą. Prieš elektrinį įrankį naudodami, pažeistus jo elementus suremontuokite. Blogai techniškai prižiūrimi elektriniai įrankiai yra daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis.
- f. **Pjovimo įrankiai turi būti švarūs ir aštrūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau striniga ir juos yra lengviau valdyti.
- g. **Elektrinį įrankį, reikmenis, keičiamuosius įrankius ir t. t. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Kartu įvertinkite darbo sąlygas ir vykdomą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant ne pagal paskirtį, yra pavojus sukelti pavojingas situacijas.
- h. **Rankenos ir jų laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neriebaluoti.** Slidžios rankenos ir jų laikymo paviršiai neleidžia saugiai valdyti ir kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

5 AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a. **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais.** Krovikliu, skirtu konkrečiam akumuliatorių tipui, įkraunant kitus akumuliatorius, yra gaisro pavojus.
- b. **Su elektriniais įrankiais naudokite tik tam tikslui numatytus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius, galimi sužalojimai ir yra gaisro pavojus.
- c. **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų trumpai sujungti kontaktus.** Akumulatoriaus kontaktų trumpasis jungimas gali tapti nudegimų ar gaisro priežastimi.
- d. **Iš netinkamai naudojamo akumulatoriaus gali ištekti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Ant odos patekusį skystį nuplaukite vandeniu. Skysčio patekusį akis, kreipkitės į gydytoją.** Akumulatoriaus skystis gali sudirginti arba chemiškai nudeginti odą.
- e. **Nenaudokite pažeistų arba kaip nors pakeistų akumuliatorių.** Pažeistų arba kaip nors pakeistų akumuliatorių veikimas yra

nenuspėjamas, todėl visada yra gaisro, sprogo ar sužalojimo pavojus.

- f. **Akumuliatorius saugokite nuo ugnies ir per aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė kaip 130 °C temperatūra gali sukelti akumulatoriaus sprogo.
- g. **Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir akumulatoriaus arba akumulatorinio įrankio niekada neįkraukite už naudojimo instrukcijoje nurodyto temperatūrų diapazono ribų.** Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už leistino temperatūrų diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir didinti gaisro pavojų.

6 SERVISAS

- a. **Remontuoti savo elektrinį įrankį leiskite tik kvalifikuotiems specialistams ir reikalaukite, kad jie naudotų tik originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad bus išlaikytas elektrinio įrankio eksploatacinis saugumas.
- b. **Niekada nevykdykite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Visą akumuliatorių techninę priežiūrą turi vykdyti tik gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo įmonės.
- c. **Remontui ir techninei priežiūrai turi būti naudojamos tik originalios atsarginės dalys.** Naudojant tam tikslui nenumatytus reikmenis ar atsargines dalis, yra grėsmė patirti elektros smūgį arba susižaloti.

Laikykites kroviklio ir akumulatoriaus naudojimo instrukcijų.

2.2 Specifiniai mašinos saugos nurodymai

- **Vykdydami darbus, kurių metu keičiamasis įrankis ar varžtai gali paliesti paslėptus elektros laidus, elektrinį įrankį laikykite paėmę už izoliuotų laikymo paviršių.** Palietus laidus, kuriais teka elektros srovė, ant metalinių prietaiso dalių gali atsirasti įtampa, todėl naudotojas gali nukentėti nuo elektros smūgio.

Saugos nurodymai gręžiant ilgais grąžtais

- **Jokiu būdu negręžkite greičiu, didesniu nei nurodytas konkretaus grąžto maksimalus leistinas sukimosi greitis.** Kai sukimosi greitis didesnis, laisvai be kontakto su ruošiniu besisukantis grąžtas gali šiek tiek išlįsti ir tapti sužalojimų priežastimi.
- **Gręžti visada pradėkite mažesniu sukimosi greičiu ir tik tada, kai grąžtas jau liečia ruošinį.** Kai sukimosi greitis didesnis, laisvai be kontakto su ruošiniu besisukantis

grąžtas gali šiek tiek išlinkti ir tapti sužalojimų priežastimi.

- **Gręždami per daug nespaukite, be to, spauskite tik išilgine grąžtui kryptimi.** Grąžtai gali išlinkti ir dėl to lūžti, arba dėl to galite prarasti mašinos valdymo kontrolę ir susižaloti.

2.3 Kiti saugos nurodymai

- **Paslėptoms komunalinėms (elektros, vandens, dujų ir kt.) instaliacijoms aptikti naudokite tinkamus paieškos prietaisus arba pasitelkite vietinę būsto eksploataavimo įmonę.** Keičiamojo įrankio kontaktas su laidais, kuriais teka elektros srovė, gali sukelti gaisrą arba tapti elektros smūgio priežastimi. Dėl dujų vamzdžio pažeidimo gali įvykti sprogimas. Vandentiekio vamzdžio pažeidimas gali pridaryti materialinių nuostolių.



- **Naudokite tinkamas asmeninės apsaugos priemones:** ausines ir apsauginius akinius.



ATSARGIAI! Elektrinis įrankis gali užsiblokuoti ir sukelti staigią atatraką! Nedelsiant išjungti!

- **Elektrinį įrankį tvirtai laikykite rankoje. Sukdami varžtus, nustatykite tinkamą sukimosi greitį. Būkite pasirengę dideliame reakcijos momentui,** kuris gali sukelti paties elektrinio įrankio sukimąsi ir tapti sužalojimų priežastimi.
- **Elektrinio įrankio nenaudokite lietuje arba drėgnoje aplinkoje.** Į elektrinį įrankį prasiskverbusi drėgmė gali sukelti trumpąjį jungimą ir gaisrą.
- Įjungimo / išjungimo mygtuko neužfiksuoti ilgą laiką!
- **Akumuliatorinį elektrinį įrankį eksploatuokite tik su tam tikslui numatytais akumuliatoriais ir nenaudokite jokių maitinimo bloką. Akumuliatoriams įkrauti nenaudokite jokių kitų gamintojų kroviklių.** Gamintojo nenumatytų reikmenų naudojimas gali tapti elektros smūgio ir / arba sunkių nelaimingų atsitikimų priežastimi.

2.4 Emisijos reikšmės

Pagal EN 62841 surastos reikšmės paprastai yra tokios:

Garso slėgio lygis

$L_{PA} = 68 \text{ dB(A)}$

Garso stiprumo lygis

$L_{WA} = 76 \text{ dB(A)}$

Paklaida

$K = 1,5 \text{ dB}$



ATSARGIAI

Mašina veikia garsiai

Yra pavojus pažeisti klausą

- Dirbdami užsidėkite ausines.

Vibracijų emisijos reikšmė a_h (vektorinė suma trijose ašyse) ir paklaida K surastos pagal EN 62841:

Metalo gręžimas

$a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Varžtų sukimas

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Nurodytos emisijos (vibracijos, triukšmo) reikšmės

- naudojamos mašinoms tarpusavyje palyginti,
- taip pat tinka išankstiniam vibracinės apkrovos ir triukšmo lygio naudojimo metu įvertinimui,
- yra susietos su pagrindinėmis šio elektrinio įrankio naudojimo sąlygomis ir būdais.



ATSARGIAI

Emisijos reikšmės gali skirtis nuo nurodytųjų. Tai priklauso nuo įrankio naudojimo ir apdirbamo ruošinio tipo.

- Faktinę emisiją įvertinkite per visą darbo ciklą.
- Priklausomai nuo faktinės emisijos, turi būti imamasi tinkamų saugos priemonių dirbančiajam apsaugoti.

3 Naudojimas pagal paskirtį

Akumuliatorinis gręžtuvas-suktuvas tinka

- metalui, medienai, plastikams ir panašioms medžiagoms gręžti,
- varžtams įsukti ir priveržti.
- naudojimui su Festool BP serijos tokios pat įtampos akumuliatoriais.



Už žalą ir nelaimingus atsitikimus dėl naudojimo ne pagal paskirtį atsako naudotojas; tokiai žalai priskiriami ir pažeidimai bei dėvėjimasis, kurių priežastis buvo eksploatavimo pramoniniu nuolatinio veikimo režimu.

4 Techniniai duomenys

Akumulatorinis gręžtuvas-suktuvas		T18+3
Variklio įtampa		18 V $\equiv$
Sukimosi tuščiaja eiga greitis*	1 greitis	0 – 450 min ⁻¹
	2 greitis	0 – 1500 min ⁻¹
Maks. sukimo momentas	varžtų sukimas į minkštą medžiagą (medieną)	35 Nm
	varžtų sukimas į kietą medžiagą (metalą)	50 Nm
Sukimo momento reguliavimas**	1 greitis	0,8– 8 Nm
	2 greitis	0,5– 6 Nm
Gręžto griebtuvo skersmenų diapazonas		1,5 – 13 mm
Maks. gręžimo skersmuo	mediena	45 mm
	metalas	13 mm
Įrankio griebtuvas gręžimo velene		1/4"
Svoris su gręžto griebtuvu ir diržo laikikliu, be akumulatoriaus.		1,3 kg

* Sukimosi greičio duomenys pateikti atvejui, kai akumulatorius pilnai įkrautas.

** Apatinėse sukimo momento reguliavimo padėtyse maksimalus sukimosi greitis yra sumažintas (reikšmės nurodytos dešininei eigai).

5 Prietaiso elementai

- [1-1]** Mygtukai akumulatoriui atlaisvinti
- [1-2]** Talpos indikatorius ant akumulatoriaus mygtukas
- [1-3]** Talpos indikatorius
- [1-4]** Sukimo antgalių dėklas
- [1-5]** Įjungimo / išjungimo jungiklis
- [1-6]** Dešinio / kairinio sukimosi jungiklis
- [1-7]** LED šviestuvai
- [1-8]** Greičio perjungiklis
- [1-9]** Gręžimo simbolis
- [1-10]** Varžtų sukimo simbolis
- [1-11]** Gręžimo / varžtų sukimo režimų perjungiklis
- [1-12]** Sukimo momento nustatymo ratukas
- [1-13]** Diržo laikiklis
- [1-14]** Izoliuoti laikymo paviršiai (pilkos spalvos zona)

Dalies pavaizduotų arba aprašytų reikmenų tiekiamame komplekte nėra.

Nurodyti paveikslėliai yra pateikti vokiškoje naudojimo instrukcijoje.

6 Eksploatavimo pradžia

6.1 diržo laikiklis

Diržo laikikliu prietaisą galima trumpai pritvirtinti prie darbinių drabužių. Montuoti galima dešinėje arba kairėje prietaiso pusėje, naudojant varžtą **[1A]**.

6.2 Įjungimas ir išjungimas [1-5]

Spaudimas = ĮJUNGIMAS, paleidimas = IŠJUNGIMAS

- ❗ Priklausomai nuo įjungimo / išjungimo mygtuko spaudimo, sklandžiai valdomas sukimosi greitis.

LED šviestuvai **[1-7]** šviečia tada, kai įjungimo / išjungimo mygtukas **[1-5]** yra nuspaustas.

7 Akumulatorius

7.1 Akumulatoriaus keitimas

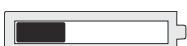
Akumulatoriaus įdėjimas [2A]

Akumulatoriaus nuėmimas [2B]

Pateiktas akumulatorius yra iškart parengtas naudoti, jį galima įkrauti bet kuriuo metu.

7.2 Talpos indikatorius

Talpos indikatorius **[1-3]**, kai mygtukas **[1-2]** yra nuspaustas, maždaug 2 s rodo akumulatoriaus įkrovos lygį:

	70 – 100 %
	40 – 70 %
	15 – 40 %
	< 15 % *

* **Rekomendacija:** prieš naudojant toliau, akumuliatorių įkrauti.

- ⓘ Daugiau informacijos apie kroviklį ir akumuliatorių su talpos indikatoriumi rasite kroviklio ir akumuliatoriaus naudojimo instrukcijose.

8 Nustatymai



ATSARGIAI

Sužalojimo pavojus

- Nustatymus vykdyti tik tada, kai elektrinis įrankis išjungtas!

8.1 Sukimosi krypties keitimas [1-6]

- Jungiklį į kairę = dešininė eiga
- Jungiklį į dešinę = kairinė eiga

8.2 Greičio keitimas [1-8]

- ⓘ Greitį perjunkite tik tada, kai prietaisas yra išjungtas. Priešingu atveju yra grėsmė pažeisti pavarą.

- Greičio perjungiklį pirmyn (matomas skaitmuo „1“) = 1 greitis
- Greičio perjungiklį atgal (matomas skaitmuo „2“) = 2 greitis

8.3 Varžtų sukimas

Ant perjungiklio [1-11] esanti žyma yra ties varžto simboliu [1-10].

Sukimo momentas – pagal momento nustatymo ratuką [1-12].

1 padėtis = mažas sukimo momentas

25 padėtis = didelis sukimo momentas

Pasiekus nustatytą sukimo momentą, nuskamba **garsinis signalas** ir mašina išsijungia. Mašiną vėl paleisti galima tik jungiklį [1-5] atleidus ir vėl paspaudus.

8.4 Gręžimas

Perjungiklį [1-11] nustatykite taip, kad jo žyma būtų ties grąžto simboliu [1-9]. Šioje padėtyje yra nustatytas maksimalus sukimo momentas.

9 Įrankio griebtuvas, antgaliai



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

- Prieš elektriniame įrankyje vykdydami bet kokius darbus, akumuliatorių nuo elektrinio įrankio nuimkite.



ATSARGIAI

Sužalojimo pavojus dėl karšto ir aštraus keičiamojo įrankio

- Atšipusių ir sugadintų keičiamųjų įrankių nenaudoti.
- Manipuliuojant keičiamuoju įrankiu, mūvėti apsaugines pirštines.

9.1 CENTROTEC įrankio griebtuvas [3]

Greitas įrankių su CENTROTEC kotu keitimas



CENTROTEC įrankius tvirtinti tik CENTROTEC įrankio griebtuve.

9.2 Grąžto griebtuvas [4]

Iki 13 mm koto skersmens grąžtams ir sukimo antgaliams tvirtinti.

ĮSPĖJIMAS! Keičiamąjį įrankį įtvirtinti grąžto griebtuvo centre.

9.3 Kampinis antgalis [5]

Gręžimas ir varžtų sukimas stačiu elektrinio įrankio ašiai kampu (iš dalies reikmuo).

9.4 Ekscentrinis antgalis [6]

Varžtų sukimas naudojant sukimo antgalius pagal ISO 1173 (iš dalies reikmuo).

9.5 Įrankių griebtuvas gręžimo velene [7]

Sukimo antgalius galima įstatyti tiesiog į gręžimo veleno šešiabriaunę skylę-griebtuvą.

10 Darbas su mašina



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

- Ruošinį pritvirtinkite taip, kad apdirbant jis negalėtų judėti.

10.1 Sukimo antgalių dėklas [1-4]

Magnetinis, skirtas laikyti sukimo antgaliams ar sukimo antgalių laikikliams.

10.2 Garsiniai įspėjimo signalai

Garsiniai įspėjimo signalai nuskamba, o tuo pačiu mašina išsijungia, esant tokioms techninėms būsenoms:



peep — —

Išseko akumulatorius arba perkrauta mašina.

- Pakeiskite akumuliatorių.
- Sumažinkite mašinos apkrovą.



peep peep —

Mašina perkaito.

- Atvėsinus mašiną galima vėl eksploatuoti.



peep peep peep

Lilon akumulatorius perkaitęs arba sugedęs.

- Akumuliatoriui atvėsus, patikrinkite jo veikimą naudodami kroviklį.

11 Techninė priežiūra ir aptarnavimas

**ĮSPĖJIMAS****Sužalojimo pavojus, elektros smūgio grėsmė**

- Prieš vykdydami bet kokius techninės priežiūros ir aptarnavimo darbus, nuo elektrinio įrankio visada nuimkite akumuliatorių.
- Bet kokius techninės priežiūros ir remonto darbus, kurių metu reikia atidaryti variklio korpusą, leidžiama vykdyti tik įgaliotose techninės priežiūros dirbtuvėse.



Techninis aptarnavimas ir remontas vykdomas tik pas gamintoją arba techninės priežiūros dirbtuvėse. Artimiausią adresą rasite internete:

www.festool.lt/servisas



Naudoti tik originalias Festool atsargines dalis! Užsak. Nr. rasite internete: www.festool.lt/servisas

Kad būtų užtikrintas oro cirkuliavimas, variklio korpuse esančios aušinimo angos visada turi būti atviros švarios.

Elektrinio įrankio, kroviklio ir akumulatoriaus jungčių kontaktai visuomet turi būti švarūs.

12 Aplinka

**Prietaiso nemesti į buitinius šiukšlynus!**

Prietaisus, reikmenis ir pakuotę pristatyti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

Laikantis Europos direktyvos dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų ir sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, naudotus elektrinius įrankius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informacija apie REACH: www.festool.lt/reach

13 Bendrieji nurodymai

13.1 Bluetooth®

Žodinis prekės ženklas Bluetooth® ir logotipai yra įmonės „Bluetooth SIG, Inc.“ registruoti prekių ženklai, juos įmonė „TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG“, kartu ir įmonė „Festool“ naudoja pagal licenciją.

14 Kroviklis – Saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Delsimas vykdyti šiuos saugos nurodymus ir instrukcijas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pasižiūrėti ateityje.

- **Vaikams** nuo aštuonerių metų, taip pat asmenims su mažesnėmis fizinėmis, jutiminėmis ar psichinėmis galimybėmis arba neturintiems patirties ir atitinkamų žinių šį prietaisą galima naudoti tik prižiūrimiems atsakingų asmenų arba instruktuotiems dėl saugaus prietaiso naudojimo ir suprantantiems galimai kylančius pavojus. **Vaikams** neleisti žaisti su šiuo prietaisu. Prietaiso valymo ir **techninės priežiūros** darbų nepatiktėti vykdyti **vaikams** be atitinkamos suaugusiųjų priežiūros.

- Kroviklio neatidarinėti!
- Kroviklį saugoti nuo metalinių daiktų (pvz., metalo drožlių) ir skysčių!
- **ISPĖJIMAS!** Šiuo krovikliu nebandykite įkrauti neįkraunamų maitinimo elementų!
- **Šiuo krovikliu nekrauti kitų gamintojų akumuliatorių. Akumuliatorinio elektrinio įrankio neeksplloatuoti su jokiais maitinimo blokais arba kitų gamintojų akumuliatoriais. Akumuliatoriams įkrauti nenaudoti jokių kitų gamintojų kroviklių.** Gamintojo nenumatytų reikmenų naudojimas gali tapti elektros smūgio ir / arba sunkių nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Kai kroviklis yra sistaineryje, kroviklio negalima prijungti prie elektros lizdo!
- Prietaisą saugoti nuo drėgmės.
- Elektros maitinimo kabelį saugoti nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Kad būtų išvengta grėsmių, pažeistą šio prietaiso **elektros maitinimo kabelį** patikėti pakeisti įgaliojamam techninės priežiūros centrui.
- Kad būtų išvengta grėsmių, prieš naudojant reikia patikrinti, ar prietaisas nėra pažeistas, ypač jo elektros maitinimo kabelis, maitinimo kabelio kištukas ir korpusas. Aptikus pažeidimų, kreiptis tik į įgaliojamą techninės priežiūros centrą, kad suremontuotų.
- **Neuždengti kroviklio vėdinimo plyšių.** Priešingu atveju kroviklis gali perkaisti ir veikti netinkamai.
- **Akumuliatorių pažeidus arba netinkamai naudojant, iš jo gali išsiveržti cheminių medžiagų garai.** Šie garai gali dirginti kvėpavimo takus. Patalpą išvėdinkite arba išeikite į gryną orą ir, jeigu reikia, kreipkitės į gydytoją.

15 Kroviklis – Techniniai duomenys

Kroviklis	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Elektros tinklo įtampa (įėjimas)	220 – 240 V~	220 – 240 V~	220 – 240 V~
Elektros tinklo dažnis	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz
Įkrovimo įtampa (išėjimas)	10,8 – 18 V=	10,8 – 18 V=	1 išėjimas: 10,8 – 18 V= 2 išėjimas: 10,8 – 18 V=
Įkrovimo srovė	maks. 16 A	maks. 6 A	1 išėjimas: maks. 6 A 2 išėjimas: maks. 6 A
Įkrovimo trukmė BP ir BPC akumuliatoriams, maždaug			
2,5 Ah	34 min	34 min	34 min
4,2 Ah	76 min	76 min	76 min
3,0 Ah / 3,1 Ah	33 min	33 min	33 min
4,0 Ah	32 min	32 min	32 min
5,0 Ah / 5,2 Ah	33 min	45 min	45 min

Kroviklis	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
6,2 Ah	32 min	53 min	53 min
8,0 Ah	34 min	87 min	87 min
Leistina aplinkos temperatūra eksploatavimo vietoje		nuo 0 °C iki +40 °C	

16 Kroviklis – Simboliai



Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus



Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus.



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus!



Tinka tik naudoti patalpose



Saugiklis su nurodyta srovės reikšme



Apsauginiai transformatoriai



II apsaugos klasė



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



► Darbinis nurodymas



CE atitikties ženklas

17 Kroviklis – Naudojimas pagal paskirtį

Krovikliai tinka

- naudoti tik patalpose.
- įkrauti Festool BP ir BPC serijų Li-Ion akumuliatoriams, kurių nominaliosios įtampos ir talpos reikšmės yra tokios:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah

18,0 V (5S1P)

3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah

18,0 V (5S2P)

5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah



Už naudojimo ne pagal paskirtį pasekmes atsako naudotojas.

18 Kroviklis – Prietaiso elementai

[1-1] Krovimo lizdas

[1-2] Akumuliatorius

[1-3] Likutinės įkrovimo trukmės indikatorius (tik SCA 16)

[1-4] Įkrovimo būsenos indikatorius

[1-5] Elektros maitinimo kabelio suvyniojimo vieta

[1-6] Vėdinimo angos (tik SCA 16)

[2] Kroviklio tvirtinimas ant sienos

Nurodyti paveikslėliai yra pateikti vokiškoje naudojimo instrukcijoje.

19 Kroviklis – Naudojimas



ĮSPĖJIMAS

Neleistina įtampa arba dažnis!

Nelaimingo atsitikimo pavojus

- Elektros maitinimo tinklo įtampa ir dažnis turi sutapti su atitinkamais parametrais, nurodytais firminėje duomenų lentelėje.
- Šiaurės Amerikoje Festool mašinas leidžiama maitinti tik iš 120 V / 60 Hz elektros tinklo.

19.1 Įkrovimo pradžia

ĮSPĖJIMAS! Prieš pradedant eksploatuoti, elektros maitinimo kabelį visiškai išvynioti iš griovelio **[1-5]**.

- Kroviklio maitinimo kabelio kištuką įstatyti į elektros lizdą.
- Akumuliatorių **[1-2]** įstumti į krovimo lizdą **[1-1]**.

19.2 Tvirtinimas ant sienos

Žr. [2] pav.

20 Kroviklis – Naudojimas

20.1 Šviesos diodų signalų reikšmė

Kroviklį pradėjus naudoti, įkrovimo būsenos indikatorius šviesos diodas [1-4] pradeda šviesti geltona spalva.

SCA 16 testavimas

Prieš įkrovimo būsenos indikatorius šviesos diodui įsižiebia geltona spalva, maždaug 1 sekundei įsižiebia visi šviesos diodai [1-3] ir [1-4], taip pat įsijungia ventiliatorius [1-6].

Kroviklio darbinės būsenos:

 **Geltonas šviesos diodas – šviečia nuolat**
Kroviklis parengtas veikti.

 **Žalias šviesos diodas – mirksi**
Akumulatorius įkraunamas.

READY **Žalias šviesos diodas – šviečia nuolat – READY**

Akumulatorius yra įkrautas > 80 % ir yra parengtas naudoti. Foniniu režimu akumulatorius įkraunamas toliau iki 100 %.

 **Raudonas šviesos diodas – mirksi**
Bendroji sutrikimo indikacija, pvz., blogas kontaktas, trumpasis jungimas, akumulatoriaus gedimas ir t. t.

 **Raudonas šviesos diodas – šviečia nuolat**

Akumulatoriaus temperatūra yra už leistino diapazono ribų. Kai tik pasiekama leistina temperatūra, kroviklis automatiškai persijungia į įkrovimo režimą.

 **Likutinė įkrovimo trukmė (tik SCA 16)**
Tikėtinos likutinės įkrovimo trukmės indikacija:

► Užstumti akumulatorių.

Įkrovimo būsenos indikatorius [1-4] kelis kartus sumirksi.

Tikėtiną likutinę įkrovimo trukmę rodo mirksintis atitinkamas šviesos diodas [1-3].

20.2 Darbiniai nurodymai

Įkraunant nepertraukiamai arba įkrovimo ciklus vykdant kelis kartus iš eilės, kroviklis gali įkaišti. Tai nėra pavojinga ir nereikia, kad prietaise yra koks nors techninis gedimas.

Laikant kroviklyje, akumulatoriai visada bus pilnai įkrauti.

Akumulatorius įkrauti tik gerai vėdinamoje aplinkoje.

AIRSTREAM (tik SCA 16)

Kroviklyje SCA 16 yra įrengtas ventiliatorius, užtikrinantis aktyvų akumuliatorių BP 18...AS/aušinimą.

21 Kroviklis – Techninė priežiūra ir aptarnavimas



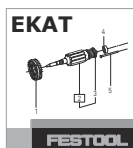
ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, elektros smūgio grėsmė

- Prieš vykdant bet kokius techninės priežiūros ir valymo darbus, maitinimo kabelio kištuką visada ištraukti iš elektros lizdo!
- Visus techninės priežiūros ir remonto darbus, kurių metu reikia atidaryti korpusą, leidžiama vykdyti tik įgalioto techninės priežiūros centro specialistams.



Techninis aptarnavimas ir remontas vykdomas tik pas gamintoją arba techninės priežiūros dirbtuvėse. Artimiausią adresą rasite internete: www.festool.lt/servisas



Naudoti tik originalias Festool atsargines dalis! Užsak. Nr. rasite internete: www.festool.lt/servisas

21.1 Laikytis šių nurodymų:

- Siekiant išvengti pažeidimų, kroviklį valyti minkšta sausa šluoste. Nenaudoti jokių tirpiklių.
- Kontroluoti, kad kroviklio prijungimo kontaktai visada būtų švarūs.
- Kontroluoti, kad kroviklio SCA 16 vėdinimo plyšiai [1-6] nebūtų užsikimšę.

22 Kroviklis – Aplinka



Prietaiso nemesti į buitinius šiukšlynus!

Prietaisus, reikmenis ir pakuotę pristatyti antriam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

Laikantis Europos direktyvos dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų ir sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, naudotus elektrinius įrankius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Lietuviškai

Informaciją apie priėmimo vietas, kuriose prietaisai bus nustatyta tvarka utilizuojami, rasite www.festool.lt/recycling.

Informacija apie REACH: www.festool.lt/reach

Sisukord

1	Sümbolid.....	25
2	Ohutusnõuded.....	25
3	Sihipärane kasutus.....	28
4	Tehnilised andmed.....	28
5	Seadme komponendid.....	29
6	Kasutuselevõtt.....	29
7	Akupakk.....	29
8	Seadistused.....	29
9	Tööriistakinnitus, lisaseadmed.....	30
10	Seadmega töötamine.....	30
11	Hooldus ja remont.....	30
12	Keskkond.....	31
13	Üldised märkused.....	31
14	Laadija ohutusjuhised.....	31
15	Laadija tehnilised andmed.....	32
16	Laadija sümbolid.....	32
17	Laadija – Sihipärane kasutus.....	32
18	Laadija – Seadme osad.....	33
19	Laadija – Kasutuselevõtt.....	33
20	Laadija käitamine.....	33
21	Laadija – hooldus ja puhastus.....	33
22	Laadija ja keskkond.....	34

1 Sümbolid



Üldohu hoiatus



Ettevaatust: elektrilöök!



Lugege kasutusjuhendit, ohutusjuhisid.



Kandke kuulmiskaitset.



Kandke kaitseprille.



Kandke hingamisteede kaitsevahendit!



Ärge visake olmejäätmetesse.



ELi vastavusdeklaratsioon



Juhis, nõuanne



Toimimisjuhised



Akupaki paigaldamine



Avage akupakk



Paigaldamine ainult käsitsi!



2 Ohutusnõuded

2.1 Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel



HOIATUS! Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Ohutuse nõtete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja märkused edasiseks kasutamiseks alles.**

Ohutusjuhistes kasutatud sõna „elektriline tööriist“ tähistab võrgutoitega (toitekaabliga) või akutoitega elektrilisi tööriistu (ilma toitekaabli-
ta).

1 TÖÖKOHA OHUTUS

- Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata ja valgustamata töökoht võib tingida tööõnnetuste teket.
- Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlike vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal tööpaigast eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada seadme üle kontrolli.

2 ELEKTRIOHUTUS

- Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi mingil kujul muuta ega ümber ehitada. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektrilistel tööriistadel adapterpistikuid.** Originaalpistikud ja nendega sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

- d. **Ärge kasutage toitejuhet mittesihipäraselt, nt tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustunud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- e. **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f. **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitseelüliti.** Rikkevoolukaitseelüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3 ISIKUOHUTUS

- a. **Olge tähelepanelik. Kaaluge hoolega, mida ja kuidas teete. Toimige elektritööriistaga töötamisel kaalutletult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete kas väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b. **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Elektritööriista tüübile ja kasutusala vastavate isikukaitsevahendite, nt tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kasutamine vähendab vigastusohtu.
- c. **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne kui pistate pistiku pistikupesasse, paigaldage aku tööriista külge või tõstate tööriista üles veenduge, et elektritööriist on väljalülitatud.** Kui elektritööriista kandmise ajal hoiate sõrme lülil või ühendate tööriista sisselülitatud olekus toitevõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d. **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist selle küljest seadistustarvikud ja mutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa küljes olev seadistustarvik või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- e. **Vältige ebatahtlikku kehaasendit. Võtke stabiilne töoasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii säilitate ootamatutes olukordades paremini elektrilise tööriista üle kontrolli.
- f. **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad tööriista liikuvatest osadest eemal.**

Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.

- g. **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohte.
- h. **Ärge olge liigselt enesekindel ja ärge eirake elektriliste tööriistade ohutusnõudeid, isegi kui tänu sagedasele kasutamisele olete elektrilise tööriista tööpõhimõttega tuttav.** Hooletu tegutsemine võib ühe hetkega tekitada raskeid kehavigastusi.

4 ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KÄSITSEMININE

- a. **Ärge rakendage tööriistale ülekoormust. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- b. **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- c. **Enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut tõmmake seadme pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku.** See ettevaatusabinõu hoiab ära elektrilise tööriista soovimatu käivitamise.
- d. **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- e. **Hoolitsege elektriliste tööriistade ja tarvikute eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kinni, ja veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne elektrilise tööriista kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- f. **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g. **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevate-**

le juhistele. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

- h. **Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ja vabad õlist ja rasvast.** Libedad käepidemed ei luba seadet ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

5 AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KÄITAMINE

- a. **Laadige akusid üksnes tootja soovitatud laadimisseadmega.** Teatud tüüpi akude laadimiseks mõeldud laadimisseade muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teist tüüpi akude jaoks.
- b. **Kasutage elektritööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste tootjate akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu.
- c. **Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metalletest, mis võivad tingida akuklemmide sildamist.** Akuklemmide lühis võib kaasa tuua põletusi või tulekahju.
- d. **Vale kasutuse korral võib akust lekkida akuhapet.** Vältige kokkupuudet akuhappega. Juhusliku kokkupuute korral peske kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge kohe arsti poole. Akust lekkiv vedelik võib põhjustada nahahäiritusi või põletusi.
- e. **Ärge kasutage kahjustunud ega muudetud akut.** Kahjustunud või muudetud aku võib kaasa tuua ettenägematuid tagajärgi ning põhjustada tulekahju, plahvatusi või vigastusi.
- f. **Ärge jätke akut tule ega kõrge temperatuuri kätte.** Tuli ja üle 130 °C temperatuur võivad põhjustada plahvatust.
- g. **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ega laadige akut või akutööriista kunagi väljaspool kasutusjuhendis nimetatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või ettenähtud temperatuurivahemiku eiramine võib akut rikkuda ja suurendada tuleohtu.

6 HOOLDUS

- a. **Laske elektrilist tööriista remontida ainult vastava väljaõppega elektrikul, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektrilise tööriista ohutu töö.
- b. **Ärge kunagi hooldage kahjustada saanud akusid.** Akusid tohib hooldada vaid tootja või tema poolt volitatud hooldekeskus.

- c. **Remondiks ja hoolduseks kasutage üksnes originaalvaruosi.** Muude tarvikute või varuosade kasutamine võib põhjustada elektrilööki või vigastusi.

Juhinduge akupaki laadimisseadme kasutusjuhendist.

2.2 Masinapõhised ohutusjuhised

- **Hoidke seadet kummist haardepindadest, kui teete töid, mille käigus võivad tarvikud või kruvid vastu varjatud elektrijuhtmeid puutuda.** Kokkupuude pingestatud juhtmega võib seada tööriista metalldetailid pinge alla ja põhjustada elektrilööki.

Ohutusjuhised pikkade puuride kasutusel

- **Mitte mingil juhul ei tohi töötada suurema pöörete arvuga, kui puuri jaoks maksimaalselt ette nähtud.** Suurema pöörete arvu juures võib puur kergesti väänduda ja tekitada vigastusi, kui puur vastu toorikut ei puutu, vaid pöörleb jõude.
- **Alustage puurimist alati madala pöörete arvuga ja veenduge, et puur on vastu toorikut.** Suurema pöörete arvu juures võib puur kergesti väänduda ja tekitada vigastusi, kui puur vastu toorikut ei puutu, vaid pöörleb jõude.
- **Ärge suruge liiga tugevalt puurile, puuri tohib survestada ainult selle pikisuunas.** Puurid võivad väänduda ja murduda, mille tagajärjel kaob seadme üle kontroll ja tekiavad vigastused.

2.3 Muud ohutuspõhised

- **Varjatud vee-, gaasi- või elektrijuhtmete tuvastamiseks kasutage sobivaid tuvastusseadmeid või tutvuge asjaomase projektdokumentatsiooniga.** Tarviku kokkupuude pingestatud elektrijuhtmega võib põhjustada tulekahju ja elektrilöögi. Gaasi-juhtme vigastamine võib viia plahvatuseni. Veejuhtme vigastamine põhjustab varalist kahju.



- **Kandke sobivat isikukaitsevarustust:** kuulmiskaitsevahendid ja kaitseprillid.



ETTEVAATUST! Elektriline tööriist võib kinni kiiluda ja põhjustada ootamatu tagasilöögi! Lülitage seade kohe välja!

- **Hoidke elektrilist tööriista kindlalt ja tugevalt käes.** Seadistage puurimiseks õige pöörete arv. Pidage meeles, et seadme pöördemomendid võivad olla suured, põh-

justada elektrilise tööriista pöörlemist ja tekitada seetõttu vigastusi.

- **Ärge kasutage elektrilist tööriista vihma käes ja niisketes oludes.** Elektrilisse tööriista sattunud niiskus võib tekitada lühise ja tulekahju.
- Ärge lukustage sisse-välja-lüliti püsivalt!
- **Kasutage akutööriistade käitamiseks ainult selleks ettenähtud akusid, mitte aga võrguseadmeid. Ärge kasutage akukomplekti laadimiseks teiste tootjate laadijaid.** Tootja poolt mittelubatud tarvikute kasutamine võib põhjustada elektrilööki ja/või raskeid õnnetusi.

2.4 Heiteväärtus

Kooskõlas standardiga EN 62841 mõõdetud väärtused on üldjuhul:

helirõhutase	$L_{PA} = 68 \text{ dB(A)}$
helivõimsustase	$L_{WA} = 76 \text{ dB(A)}$
mõõtemääramatus	$K = 1,5 \text{ dB}$



ETTEVAATUST

Töötamisel tekkiv heli

Kuulmiskahjustused

- Kasutage kuulmiskaitsevahendit!

Vibratsioonitase a_h (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K vastavalt EN 62841:

Metalli puurimine	$a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Kruvikeeramine	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

4 Tehnilised andmed

Akuga puurtrell	T18+3	
mootoriping	18 V ---	
tühikäigu pöörete arv*	1. käik	0–450 min^{-1}
	2. käik	0–1500 min^{-1}
max pöördemoment	nõrk pöördemoment (puit)	35 Nm
	tugev pöördemoment (metall)	50 Nm
reguleeritav pöördemoment**	1. käik	0,8–8 Nm
	2. käik	0,5–6 Nm
padruni kinnitusava	1,5–13 mm	

Toodud vibratsiooni- ja müraväärtused

- on mõeldud masinate võrdlemiseks,
- sobivad seadme kasutuse käigus tekkiva vibratsiooni ja müra esialgseks hindamiseks,
- esindavad elektrilise tööriista põhilistel rakendustel tekkivat vibratsiooni- ja mürataset.



ETTEVAATUST

Mürataseme väärtused võivad esitatud väärtustest erineda. See sõltub tööriista kasutuseesmärgist ja töödeldava tooriku liigist.

- Hinnake tegelikku koormust kogu töötsükli kestel.
- Sõltuvalt tegelikust müratasemest tuleb seadme kasutaja kaitseks rakendada sobivaid ohutusmeetmeid.

3 Sihipärane kasutus

Akupuurtrell sobib

- metalli, puidu, plasti ja muu sarnase materjali puurimiseks,
- kruvide sissekeeramiseks ja kinnipingutamiseks.
- kasutamiseks koos sama pingeklassi ja seeria BP Festooli akupakkidega.



Mittesihipärasest kasutusest tingitud kahjustuste ja õnnetuste eest vastutab kasutaja; selle hulka kuuluvad ka tööstuslikust püsikasutusest tingitud kahjud ja kulumine.

Akuga puurtrell		T18+3
puuri max läbimõõt	puut	45 mm
	metall	13 mm
tarvikukinnitus puurspindlis		1/4"
kaal ilma akuta, koos padruni ja vööklambriga.		1,3 kg

* Pöörete arvud koos täislaetud akupakiga.

** Madalama pöördemomendi puhul on maksi-
maalne pöörete arv väiksem (väärtused pare-
mal käigul).

5 Seadme komponendid

- [1-1]** akupaki avamise nupud
- [1-2]** mahtuvusnäidiku nupp akupakil
- [1-3]** mahtuvusnäidik
- [1-4]** terahoidik
- [1-5]** sisse-välja-lüliti
- [1-6]** paremale-vasakule pöörlemise lüliti
- [1-7]** leed-lamp
- [1-8]** käigulüliti
- [1-9]** puurimise sümbol
- [1-10]** kruvimise sümbol
- [1-11]** kruvimise/puurimise ümberlüti
- [1-12]** pöördemomendi seaderatas
- [1-13]** Vööklamber
- [1-14]** kummist haardepinnad (hallilt viiru-
tatud ala)

Kõik joonisel kujutatud või kirjeldatud tarvikud
ei kuulu tarnekomplekti.

Näidatud joonised sisalduvad saksakeelses ka-
sutusjuhendis.

6 Kasutuselevõtt

6.1 Vööklamber

Vööklamber võimaldab seadet lühiajaliselt töö-
riiete külge kinnitada. Paigaldamine käib sead-
me paremal või vasakul küljel kruvi abil **[1A]**.

6.2 Sisse-välja-lülitamine [1-5]

vajutades = SISSE, lahti lastes = VÄLJA

- ❗ Olenenevalt survetugevusest, millega sis-
se-välja-lülitile vajutate, on pöörete arv
astmeteta juhitav.

Leed-lamp **[1-7]** põleb, kui sisse-välja-lüliti on
allavajutatud **[1-5]**.

7 Akupakk

7.1 Akupaki vahetamine

Akupaki paigaldamine [2A]

Akupaki eemaldamine [2B]

Aku on tarnimisel kohe kasutusvalmis ja seda
saab mis tahes ajal laadida.

7.2 mahtuvusnäidik

Mahtuvusnäidik **[1-3]** näitab nupu vajutamisel
[1-2] umbes 2 sekundi jooksul akupaki laetus-
taset:

	70-100%
	40-70%
	15-40%
	< 15% *

* **Soovitus:** Laadige akupakki enne iga järg-
mist kasutust.

- ❗ Lisainfot aku ja laadija ning nende mahtu-
vusnäitude kohta leiate vastavatesst kasu-
tusjuhenditest.

8 Seadistused



ETTEVAATUST

Vigastusohu

- Seadistusi tohib teha üksnes väljalülitatud
seadmel!

8.1 Pöörlemissuuna muutmine [1-6]

- lüliti vasakule = parem käik
- lüliti paremale = vasak käik

8.2 Käigu vahetamine [1-8]

- Käigulüliti ette (number 1 on nähtav) =
1. käik
- Käigulüliti taha (number 2 on nähtav) =
2. käik

8.3 Kruvikeeramine

Reverslülitil **[1-11]** olev märgis on suunatud
kruvikeeramise sümbolile **[1-10]**.

Pöördemoment vastavalt pöördemomendi regulaatori [1-12] seadistusele.

Asend 1 = madal pöördemoment

Asend 25 = kõrge pöördemoment

Helisignaali seadistatud pöördemomendi saavutamisel, seade lülitub välja. Seade käivitub uuesti alles siis, kui lüliti (sisse/välja) [1-5] vabastada ja uuesti sisse vajutada.

8.4 Puurimine

Viige töörežiimilüliti [1-11] sellisesse asendisse, et markeering on kohakuti puurimise [1-9] sümboliga. Selles asendis on välja reguleeritud maksimaalne pöördemoment.

9 Tööriistakinnitus, lisaseadmed



HOIATUS

Vigastusohu

- Eemaldage elektritööriistalt akukomplekt enne, kui asute masinal mistahes töid tegema.



ETTEVAATUST

Kuumast või teravast tööriistast tingitud vigastuste oht

- Ärge kasutage nürisid või katkiseid tarvikuid.
- Tarviku käsitlemisel kandke kaitsekindaid.

9.1 CENTROTEC-padrin [3]

CENTROTEC-sabaga tarvikute kiire vahetamine



CENTROTEC-tarvikuid tohib kinnitada üksnes CENTROTREC-padrinisse.

9.2 Padrun [4]

Kuni 13 mm sabaga puuride ja otsakute kinnitamiseks.

HOIATUS! Kinnitage tarvik padrunitse tsentriteeritult.

9.3 Nurgaotsak [5]

Puurimiseks ja kruvide keeramiseks seadme suhtes täisnurga all (osaliselt lisatarvik).

9.4 Ekstsentrilotsak [6]

Servalähedane puurimine ISO 1173 otsakutega (osaliselt lisatarvikud).

9.5 Tarvikukinnitus puurispindlis [7]

Otsakuid saab kinnitada otse spindli sisekuuskantavasse.

10 Seadmega töötamine



HOIATUS

Vigastuste oht

- Kinnitage toorik alati nii, et see ei saa töötamise ajal paigast nihkuda.

10.1 Otsakute hoidik [1-4]

Magnetiline, otsakute või adapterite paigutamiseks.

10.2 Akustilised hoiatussignaalid

Akustilised hoiatussignaalid kõlavad järgmistel juhtudel ning seade lülitub välja:



peep — —

Aku on tühi või seade on ülekoormatud.

- Vahetage aku välja.
- Rakendage seadmele väiksemat koormust.



peep peep —

Seade on ülekuumenenud.

- Pärast jahtumist võite seadme uuesti tööle rakendada.



peep peep peep

Li-ion-aku on ülekuumenenud või defektne.

- Kontrollige jahtunud aku toimivust akulaadimiseseadme abil.

11 Hooldus ja remont



HOIATUS

Vigastus- ja elektrilöögioht

- Eemaldage elektritööriista akukomplekt alati enne kõiki hooldus- ja korrashoiutöid.
- Kõiki hooldus- ja remonttöid, millele tarvis tuleb avada mootorikorpust, tuleb lasta teha volitatud hooldustöökojas.



Hooldus- ja parandustöid on lubatud teha vaid tootja esindajal või volitatud hooldekeskustes. Lähima teenindustöökoja aadressi leiate: www.festool.ee/teenindus



Kasutada tohib üksnes Festooli originaalvaruosi! Tellimisnumbri leiate: www.festool.ee/teenindus

Õhuringluse tagamiseks peavad mootorikorpuse jahutusavad olema kogu aeg vabad ja puhvad.

Hoidke elektriline tööriist, laadimisseade ja akupakk puhtad.

12 Keskkond



Ärge käidelda seadet koos olmejäätmetega! Seadmed, lisavarustus ja pakendid tuleb suunata keskkonnasõbralikult taaskasutusse. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta tuleb ka-

sutusseaduse alusel ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada.

REACH teave: www.festool.ee/reach

13 Üldised märkused

13.1 Bluetooth®

Sõnamärk Bluetooth® ja logod on Bluetooth SIG, Inc. registreeritud kaubamärgid, mida TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG ja seega Festool kasutavad litsentsi alusel.

14 Laadija ohutusjuhised



HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks alles.

- 8-aastased ja vanemad **lapsed** ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega isikud, kel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad laadijat kasutada üksnes ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neid on seadme ohutu kasutamisega kurssi viidud. **Lapsed** ei tohi seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ega **hooldada lapsed** ilma järelevalveta.
- Laadijat ei tohi avada!
- Kaitske akulaadijat metalliosakeste (nt metallilaastude) ja vedelike eest!
- **HOIATUS!** Ärge kasutage laadijas ühekordseid patareisid!
- **Teiste tootjate akupakke ei tohi selle laadijaga kasutada. Ärge kasutage elektrilise akutööriista käitamiseks teiste tootjate pingesallikaid ega akukomplekte. Akupaki laadimiseks ei ole lubatud kasutada teiste tootjate laadijaid.** Tootja poolt mittelubatud tarvikute kasutamine võib põhjustada elektrilööki ja/või raskeid õnnetusi.
- Kui laadimisseade on Systaineris, ei tohi laadimisseadet ühendada võrgupistikupesaga!
- Kaitske seadet niiskuse eest.
- Kaitske toitekaablit kuuma, õli ja teravate servade eest.
- Kui **toitejuhe** on kahjustada saanud, tuleb see tööohutuse tagamiseks välja vahetada lasta volitatud töökojas.
- Ohtude vältimiseks kontrollige seadet enne selle kasutust kahjustuste suhtes, eelkõige toitejuhett, toitepistikut ja korpust. Kahjustuste ilmne- misel laske remontida üksnes selleks volitatud klienditeeninduses.
- **Laadija ventilatsiooniasend ei tohi kinni katta.** Vastaval juhul võib laadija üle kuumeneda ega pruugi enam nõuetekohaselt toimida.

- **Akude kahjustamise ja mittesihipärase kasutamise korral võib akust eralduda auru.** Aur võib ärritada hingamisteid. Tagage värske õhu juurdevool, kaebuste korral pöörduge arsti poole.

15 Laadija tehnilised andmed

Akulaadimisseade	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Võrgupinge (sisend)	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Võrgusagedus	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz
Laadimispinge (väljund)	10,8 - 18 V =	10,8 - 18 V =	Väljund1: 10,8 - 18 V = Väljund2: 10,8 - 18 V =
Laadimisvool	max 16 A	max 6 A	Väljund1: max 6 A Väljund2: max 6 A
BP ja BPC-akude laadimisajad, ca			
2,5 Ah	34 min	34 min	34 min
4,2 Ah	76 min	76 min	76 min
3,0 Ah / 3,1 Ah	33 min	33 min	33 min
4,0 Ah	32 min	32 min	32 min
5,0 Ah / 5,2 Ah	33 min	45 min	45 min
6,2 Ah	32 min	53 min	53 min
8,0 Ah	34 min	87 min	87 min
Ümbriseva keskkonna lubatud temperatuur töötamisel	0 °C kuni +40 °C		

16 Laadija sümbolid



Üldohu hoiatus



Ettevaatust: elektrilöök!



Lugege kasutusjuhendit, ohutusjuhiseid.



Lugege kasutusjuhendit ja täitke ohutuspädevõtteid!



Kasutada ainult sisetingimustes



Kaitse, millel on näidatud andmed voolu kohta



Lisaohutusmeetmed



Kaitseklass II



Ärge visake olmejäätmetesse.



Ärge visake olmejäätmetesse.



Toimimisjuhised



ELi vastavusdeklaratsioon

17 Laadija – Sihipärane kasutus

Laadijad sobib

- kasutada üksnes sisetingimustes.
- Festool Li-ioon-akukomplektide BP ja BPC laadimiseks järgmiste nimipingete ja võimsustega:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah

18,0 V (5S1P) 3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah

18,0 V (5S2P) 5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah



Mittesihipärase kasutamise korral vastutab kasutaja.

18 Laadija – Seadme osad

[1-1] Laadimispesa

[1-2] Aku

[1-3] Järelejäänud laadimisaja näidik (ainult SCA 16)

[1-4] Laadimisoleku näit

[1-5] Võrgutoitekaabli pealekerimine

[1-6] Ventilatsiooniavad (ainult SCA 16)

[2] Laadija seinakinnitus

Näidatud joonised sisalduvad saksakeelses kasutusjuhendis.

19 Laadija – Kasutuselevõtt



HOIATUS

Lubamatu pinge või sagedus!

Tööõnnetuse oht

- ▶ Võrgupinge ja toiteallika sagedus peavad vastama tüübisildi andmetele.
- ▶ Põhja-Ameerikas tohib kasutada vaid selliseid Festooli tööriistu, mille pinge on 120 V / 60 Hz.

19.1 Enne laadimist

HOIATUS! Enne kasutama hakkamist tuleb toitekaabel täielikult ava küljest **[1-5]** lahti rullida.

- ▶ Pistke laadija toitepistik pistikupessa.
- ▶ Lükake akukomplekt **[1-2]** laadimissahtlisse **[1-1]**.

19.2 Seinakinnitus

Vt joonist **[2]**.

20 Laadija käitamine

20.1 LED-ide tähendused

Pärast laadija kasutuselevõttu muutub laadimisoleku näidu LED **[1-4]** kollaseks.

Autokontroll SCA 16

Enne kui laadimisoleku näidu LED muutub kollaseks, lülituvad kõik LEDid **[1-3]** ja **[1-4]** ventilator **[1-6]** üheks sekundiks sisse.

Laadija käitusrežiimid:



Kollane LED - põleb püsivalt

Laadija on töövalmis.



Roheline LED - vilgub

Akukomplekt laeb.

READY

Roheline LED - põleb püsivalt - TÖÖVALMIS

Akupakk on > 80% laetud ja kasutusvalmis. Taustal jätkub aku laadimine kuni 100%-ni.



Punane LED - vilgub

Üldine veateade, nt vigane kontakt, lühis, vigane aku jne.



Punane LED - põleb püsivalt

Aku temperatuur on väljaspool lubatud vahemikku. Niipea, kui lubatud temperatuur on saavutatud, lülitub laadija automaatselt üle laadimisele.



Järelejäänud laadimisaeg (ainult SCA 16)

Eeldatava järelejäänud laadimisaja näidik:

- ▶ Lükake akukomplekt peale.

*Laadimisoleku näit **[1-4]** vilgub mitu korda.*

*Eeldatavat järelejäänud laadimisaega signaalseerib vastava LED-i **[1-3]** vilkumine.*

20.2 Tööjuhised

Pidevate või mitmekordsete üksteisele järgnevate laadimistsüklite korral võib laadija soojeneda. See ei kujuta endast ohtu ega viita tehnilisele defektile.

Kui hoiustada seadet laadija sees, on akukomplekt alati täiesti täis laetud.

Laadige akusid vaid hea ventilatsiooniga kohtades.

AIRSTREAM (ainult SCA 16)

Laadija SCA 16 on varustatud ventilaatoriga ja jahutab sel viisil aktiivselt BP 18...AS/I akukomplekti.

21 Laadija – hooldus ja puhastus



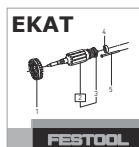
HOIATUS

Vigastus- ja elektrilöögioht

- ▶ Toitepistik tuleb alati enne kõiki hooldus- ja remonttöid pistikupesast välja tõmmata!
- ▶ Kõik korpuse avamist nõudvad hooldus- ja remonditööd tuleb lasta teha volitatud parandustöökojas.



Hooldus- ja parandustöid on lubatud teha vaid tootja esindajal või volitatud hooldekeskustes. Lähima teenindustöökoja aadressi leiate: www.festool.ee/teenindus



Kasutada tohib üksnes Festooli originaalvaruosi! Tellimisnumbri leiate: www.festool.ee/teenindus

21.1 Pidage kinni järgmistest juhistest:

- Kahjustuste vältimiseks puhastage seadet pehme ja kuiva lapiga. Ärge kasutage lahusteid.
- Hoidke laadija ühenduskontaktid puhtad.
- Hoidke laadija SCA 16 ventilatsioonivad **[1-6]** vabad.

22 Laadija ja keskkond



Ärge käidelda seadet koos olmejäätmetega! Seadmed, lisavarustus ja pakendid tuleb suunata keskkonnasõbralikult taaskasutusse. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada.

Korraldatud jäätmeveo kogumispunktide info leiate www.festool.ee/recycling.

REACH teave: www.festool.ee/reach

Ladegerät Charger Chargeur	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
TCL 6	10018723, 10021781, 10452968, 10722096
TCL 6 DUO	10451077, 10451082
SCA 16	205419, 10425151

bg **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

et **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvasutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste standardite ja normatiivsete dokumentidega:

hr **EU izjava o sukladnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

lv **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīviem dokumentiem:

lt **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminyš tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

sl **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfelelősségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

el **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

sk **EÚ vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu

toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

tr **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

sr **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni dokumenti:

is **ESB-samræmisýfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til grundvallar:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019,
EN 60335-2-29:2004 + A11:2018,
EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:2015,
EN IEC 61000-3-2:2019, EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019, EN 62233:2008, EN IEC 63000:2018



Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

Festool GmbH

Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY

Wendlingen, 2022-12-12

Markus Stark

Head of Product Development

Christian Bader

Head of Development Functions

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999